



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com
info@hessen-toplum.de

l, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

2004 'ün

"Dayanışma
Sevgi ve Hoşgörü
Yılı" olmasını
diliyoruz...

Toplum

Almanya'da bir dizi kanun değişikliği, yılbaşında yürürlüğe girdi Yolumuzu gözleyen yasalar

● Federal Hükümetin yılan hikayesine dönen ve Almanya'da yaşayan herkesi bire bir yakından ilgilendiren reform paketleri, 2003 sonuna doğru yasalaştı. Vergi, sağlık ve çalışma gibi, birçok alanda yaşamı bir hayli değiştirecek olan yeni yasal düzenlemelerden en çok tepki çekenler arasında, 5 kişiden az eleman çalıştıran küçük işyerlerinde işten çıkartmaların kolaylaşması, işsizlerin işi reddetme hakkının kalmaması da bulunuyor. -Yılmaz Karahasan'ın derlemesi 8. sayfada -



Bence

Mehmet Canbolat

www.hessen-toplum.net

Hessen'de üniversite
eğitimi çıkmazı ve burs

Yeni bir yıla girdik girmesine de, Hessen Eyalet Hükümeti'nin toplumun geniş katmanlarını yakından ilgilendirecek ölçüde aldığı tasarruf önlemleri konusundaki huzursuzluk, hergün artarak devam ediyor. Öyle görünüyor ki, 2004 yılı da bölgemizde eylemler yılı olacak. 40 bini Frankfurt'ta olmak üzere, toplam 177 bin 500 üniversite öğrencisinin bulunduğu Hessen'de, geçtiğimiz aylarda da değiştirdiğimiz gibi Koch Hükümeti, yüksek öğrenim ücretini de tasarruf önlemleri arasında öngörüyor. Gençler arasında büyük gürültü koparan bu proje, üniversiteye yeni başlayanlardan değil, çeşitli sebeplerle eğitimini bir türlü bitirmek istemeyenlerden, -sözgelimi- üniversitede ömür boyu kayıt tutanlardan belli ücret talep edilmesini içeriyor.

Hükümet, bu yaklaşımında haklı gibi görünse bile, yaşamın, üniversite hayatının çok pahalı olması, gençleri ister istemez finans kaynağı yaratmaya, değişik işlerde çalışmaya, kimi koşullarda bir iki sömester yoğun koşuturup, yüksek öğrenimini finanse etmeye zorluyor.

Böyle bir koşıldan geçen birisi olarak durumu anlayabiliyorum. Bu konuda eyalet hükümeti ile öğrenciler arasında bir orta yol bulunabileceği kanısındayım ki, gelişmeler de bunu gösteriyor zaten.

Kimileri Almanya'da devletin belli koşullarda üniversite öğrencilerine verdiği "BAFÖG" adlı ve kısmen geri ödenmesi gereken eğitim kredisini veya kimi kurum ve kuruluşların, vakıfların verdiği ancak geri ödenmeyen bursları düşünebilir. Ancak bu imkanlar denizi gibi görünen ortamda gerçekler hiç te öyle değil. Zira, Almanya'da kurum ve kuruluşlardan eğitim bursu almak öyle pek kolay görünmüyor. Frankfurt'taki 40 bin civarındaki üniversite öğrencisi arasında çeşitli amaca yönelik çalışmalar yapan vakıflardan burs alanların sayısı sadece 400. Bu sayı yüzde 1 gibi küçük bir orana denk geliyor. Aynı şekilde örneğin SPD-Sosyal Demokrat Parti'ye yakın duran Friedrich Ebert Vakfı'ndan burs alabilmek için, ülke genelinde her yıl 12 bin kişi başvuruyor ancak kapsama alınanların sayısı en fazla 500.

Siyasi partilere, dini kuruluşlara ekonomik çıkar birliklerine bağlı sayısız vakıf, görünür de eğitim bursu yağıyor izlenimi verse bile, durum hiç te öyle değil maalesef. Bu vakıflar başvuruda bulunan kişilere "Bermuda Şeytan Üçgeni" içinde, adeta "Ahret Sorgusu" uyguluyor. Vakıfların burs isteyen öğrencilerden beklentileri çok yüksek. Bunlar içinde çok yüksek notlara sahip olma, sosyal-toplumsal ve elbette siyasal angajman, vakfın ilkelerini sindirebilecek bir kişilik yapısı gibi maddeler de bulunuyor. Eğer Koch Hükümeti, öğrenim ücreti konusunda ısrarını sürdürürse, bana öyle geliyor ki, öğrencilerin işi daha da zorlaşacak. (Vakıf adresleri S 3'te)

2050'de her 2 kişiden biri, en az 48 yaşında olacak

Almanya yaşılanıyor



● Almanya'nın toplam nüfusu 82 milyon ve bunun beşte biri bugün 60 ve daha yukarı yaştaki bir nüfustan oluşuyor.

● 100 yıl önce erkekler 45, kadınlar ise 50 yıl yaşarken, 2003 verilerine göre insan ömrü erkeklerde

75,1, kadınlarda ise 81,1 olarak kendini gösteriyor. 2050 yılında Almanya nüfusunun yarısı en az 48 yaşında olurken, 60 ve daha yukarı yaştaki insanların oranı ise yüzde 35 dolayında seyredecek. (S.12)

Hessen eyaletinde

"TÜRBAN YASAĞI"



● Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, özel söyleşimizde, yasa tasarısı hazırlıklarının son aşamada olduğunu belirtti ve "Devletin Tarafsızlığı"ndan söz etti. (Haber 10. Sayfada)

Gazeteciler neden erken ölür?



Köln Radyosu'nun kuruluşundan beri 34 yıl süreye, Almanya'daki Türkler'in evine her akşam sesiyle konuk olan usta Gazeteci Turhan Dikkaya (sağda) beyin kanaması sonucu yaşamını yitirdi. Cenazesi DİTİB merkezinde düzenlenen törenle Türkiye'ye nakledilen ve Balıkesir'in Altınoluk beldesinde toprağa verilen Dikkaya'nın ölümü büyük üzüntü yarattı. (Haber 17'de)



● Almanya'da yerleşik Türk basını, son 20 yılda önemli silahlarını yitirdi. Hem de, beklenmedik bir anda ve genç yaşta... Örsan Öymen, Mehmet Bari, Fahir Ersin, Muzaffer Aşkın, Bedri Gümüş, Övül Tezişler derken Turhan Dikkaya'yı da geçen ay kaybettik. (Yazısı S. 16'da)

Hessen sokaklarında 170 gönüllü polis görev yapıyor

Hessen'de 3 yıl önce başlatılan "Gönüllü Fahri Polis" uygulamasında görev alan ve değişik meslek gruplarından gelen hizmetli sayısı 170'e çıktı.

Mavi uniforma içinde çocuk oyun alanları, parklar ve mezarlıklar ile Noel pazarı gibi kapsamlı açık alan etkinliklerinde görev üstlenen fahri polisler, bu kamu hizmetini gönüllü olarak yapıyor. Wiesbaden, Fulda, Offenbach ve Marburg gibi kentlerde 3 yıl önce pilot proje olarak devreye sokulan bu polislerin, kamuoyunda sempatiyle karşılanması üzerine, uygulama alanının eyaletin diğer kentlerine de aşamalı olarak yayıldı.

Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier, halkın bu yardımcı görevliler sayesinde "güvenlik duygusunun arttığını" söylüyor. Bouffier ayrıca, bu gönüllüler ordusunun, özellikle büyük etkinliklerde veya devriye hizmetlerinde normal polis memurunun yükünü azalttığına da dikkati çekiyor.



Hessen İçişleri Bakanı Bouffier (ortada) Marburg'da görev yapan bir grup gönüllü polis memuru ve emniyet teşkilatı yetkilileriyle görüşüyor.



Gönüllü polisler, normal bir memurunun aksine tabanca veya kelepçe taşıyor ve sadece örneğin karabiber spreyi gibi caydırıcı maddeyi yanlarında bulundurabiliyor. Gönüllü polis görevini üstlenenlere saat ücreti olarak sadece 7 Euro ödeniyor. Önümüzdeki yıl fahri polis sayısını eyalet çapında 300'e çıkartmayı planlayan Hessen İçişleri Bakanlığı, bu görevlilerin seçiminin bakanlıkça, finansmanının ise yerel yönetimler tarafından karşılanmasına özen gösteriyor. Hessen Yerel Yönetimler Birliği "Städtetag" ise, finansman sorumluluğuna karşı çıkarken, böylesi bir durumda gönüllü it-faiyecilere karşı haksızlık yapılmış olacağını hatırlatıyor. Projeye göre, fahri polis olmak için başvuranlara, 50 saatlik bir ders programı uygulanıyor ve bu eğitimi alan kişilerin devriye gezen normal bir polis memurunun kriminal olaylardan caydırıcı bir işlevi yerine getirebildiği söyleniyor. Bu sığa sahip kişiler, görev yaptıkları bölgelerde güvenlik hissi verirken, kuşkulu durumlarda belli kişilerin kimlik tespiti yapma veya bir kişiyi bir mekandan dışarı çıkartma hakkına sahip bulunuyor. Yardımcı fahri polis memurları bir haftada en fazla 20 saate kadar istihdam edilebiliyor. Hessen'de Gönüllü Polis olmak isteyenlerin en az 21, en fazla ise 63 yaşında olması, Almanca'yı iyi bilmesi, bunu bir okul diploması veya kurs belgesi ile kanıtlayabilmesi ve elbette sağlığının yerinde bulunması gerekiyor. Başvurular, ilgilenen kişilerin bulunduğu emniyet müdürlüklerine doğrudan yazılı yapılabiliyor.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Değerli Okurlarımız, Almanya'nın son üç yıldır hiçbir ekonomik büyüme göstermediğini biliyor muydunuz? Bu olumsuz gelişmenin elbette eyaletimiz Hessen'de de etkisini gösterdiğini söylemek isterim. Gerçi kamuoyu anketlerinde vatandaşların yüzde 60'ı kendi konumlarının geçtiğimiz yıl pozitif bir gelişme gösterdiğini ifade ediyor ama, ben şahsen kendi geleceğinden kaygılanan insanların sayısının giderek arttığını da çok iyi hissediyorum.

Ortada duran bir gerçek varsa o da şudur: Eğer biz kendimizi bir an önce değiştirmeye yanaşmaz isek, ortak kaygılarımız giderek artacak ve ortak görevlerimiz daha kapsamlı hale gelecek. Kim ki, bu sıkıntıdan kurtulmanın yolunu kararlı bir reformun dışında anyorsa, o, oldukça sakıncalı bir yolda bulunuyor demektir. Ben ve kabinede görev yapan diğer hükümet üyeleri gibi kim politik bir sorumluluk taşıyor ise, bugün cesur kararlar almak zorundadır. Ki, geleceğe yönelik endişeler de olmasın. İşte bu vesileyle geçtiğimiz yılın Eylül ayında "Sichere Zukunft" adıyla geleceğin güvence altına alınmasını hedefleyen önlemler paketini açmıştım. Ancak bu paket, bizim Eyalet

Hükümeti politikamızda kesinlikle bir değişiklik yaratmayacaktır. Örneğin okul politikası bunlardan biridir. Geçmiş yıllardaki uygulamamız gibi, önümüzdeki dönemlerde de okullarda ders saatleri artış gösterecektir. Aynı çizgiyi yüksek öğrenim politikamızda da sürdüreceğiz. Üniversitelerdeki giderlerin geçmişine bakıldığında, daha bugüne kadarki gibi Eyalet bütçesini zorladığı gözlenmemiştir. Ulaşımda, ekonomiyi desteklemeye ve iç güvenlikteki politikalarımız aynen devam edecektir.

Hessen eyaletinde başanlı olmanın temel koşullarından biri de, kuşkusuz, ulusal düzeyde koşulların elverişli olmasıdır. Geçtiğimiz yılın sonunda Federal Hükümet ve muhalefet partileri arasında varılan uzlaş, Almanya'da bazı şeylerin daha mümkün olduğunu da işaret etmektedir.

Ancak altını çizerek söylemem gerekirse, hayati önem taşıyan birçok konuda farklı görüşe sahip olduğumuzdur. Örneğin federal düzeyde gereken yapısal reformlardan bir hayli uzağız. 2004 yılında da bunları açık seçik dile getirmeye ve çözümünü yolunda fikir üretmeye devam edeceğim.

Bu yolda yalnız olmadığımı ve Hessen'deki toplumun geniş bir kesiminin benim düşüncemin arkasında durduğunu çok iyi biliyorum. Bu desteğin eyaletimizde yaşayan Türk toplumundan da geldiğini bire bir görebiliyorum. Bu bağlamda yeni yılın, Toplum Gazetesi okurları için mutluluk ve esenlik getirmesini içtenlikle temenni ediyorum.



Nükleer tesislerin Çin'e satılma fikri ortalığı karıştırdı Hanau Atom Santrali Tartışmaları

Federal Hükümetin Hanau'da uzun süredir kapalı tutulan atom enerji santralini Çin Halk Cumhuriyeti'ne satma kararı, Hessenli Sosyal Demokratlar ile Yeşiller'in tepkisine yol açıyor.

Yeşiller Hessen Eyalet Meclisi Grup Başkanı Tarek Al-Wazir, Federal Başbakan

Gerhard Schröder'i "sorum-suzluk"la suçlarken, Sosyal Demokrat Parti Súd Hessen teşkilat başkanı Gernot Grumbach ise tepkisini, "Biz Almanya'da yasakladığımız şeyleri üretip ihraç ediyoruz. Bunun içinde atom tesisi gibi ilaç ve silahlar da bulunuyor." şeklinde dile getir-

di. Hristiyan Demokratlar ise, Hanau'daki tesislerin Çin'e satış konusunda Schröder'in gezisinden önce Yeşiller'in haberdar olduğunu dile getiriyor ve Dışişleri Bakanı Fischer ve Hessenli diğer Yeşil politikacıların tepkisinin "göstermelik ve rol gereği" olduğunu öne sürüyor.

Serbest Meslek Sahipleri... İŞVERENLER... Girişimciler...

Yaşadığımız ve yarınlarımız için çabaladığımız Almanya'da, çoğu kez birçok önemli konuyu ihmal ettiğimizi biliyor musunuz?

- İŞYERİ SİGORTASI (her türlü işletme için)
Geschäftsinhaltsversicherung-Gewerbehaftpflicht

- SAĞLIK SİGORTASI
(Krankenvollvers.-Krankenzusatzvers.)

- EMEKLİLİK SİGORTASI

- MESLEKİ HUKUK SİGORTASI
Rechtsschutzversicherung

- OTOMOBİL SİGORTASI

- KAZA SİGORTASI

gibi konularda görüşmemiz, size maddi kazanımlar sağlamakla birlikte, uzman ve dürüst bir danışmanın da sürekli yanınızda olacağını unutmayınız.

VICTORIA - Gazi Güleç
Hauptagentur der VICTORIA-
Versicherungs Gesellschaft

Alt Fechenhelm 114, 60386 Frankfurt/M.
Büro Tel: 069-416779 . Faks: 069-40806077
Mobil Tel: 0172-673 74 35

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tank Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Hessen'de hükümet, 120 resmi daireye kilit vuruyor

Hessen Eyalet Hükümeti, tasarruf tedbirleri zincirine yeni bir halka daha ekledi ve değişik bölgelerde hizmet veren 120 resmi daireyi kapama kararı aldı.

Toplam 150 bin personelin hizmet verdiği 1700 resmi daireyi kapsayan "Küçülerek Verimliliği Sağlama" politikası izleyen Eyalet Hükümeti, 2008 yılına değin, kamu hizmetlileri sayısında 11 bin azalmayı hedefliyor. Konuya ilişkin bir açıklama yapan Eyalet Başbakanlık Makamından Sorumlu Devlet Bakanı Stefan Grüttner, (sağda) günümüzün yoğun ve modern iletişim olanakları sayesinde, kurum hizmetlerinin oldukça yaygın ve kolay duruma geldiğini söyledi ve bu yüzden kimi kamu kurum ve kuruluşlarının atıl kapasite ile çalışmasından ötürü, kapatılmasında veya yakın bir başka kurumla birleştirilmesinde bir mahsur olmayacağını kaydetti.



Bu projenin çalışanlara bir olumsuz etkisi olmayacağını, kimsenin işten çıkartılmayacağını belirten Devlet Bakanı Grüttner, zaman içerisinde emekliye ayrılacak olan kamu görevlilerinin yerine yeni eleman alınmayarak, hizmetli sayısının aşağı çekileceğini sözlerine ekledi.

Hessen eyalet hükümetinin kapatmayı veya başka bölgelerdeki emsal merkezlere bağlamayı düşündüğü kamu kurum ve kuruluşları arasında belli bölgelerdeki orman bakım ve koruma işletmeleri, mahkemeler, trafik daireleri, eğitim müdürlük ve şubeleri, sığınmacı kabul merkezi, kadastro ve planlama dairesi bulunuyor. Muhalefet partileri, Koch Hükümeti'nin bu planını "yaşanabilecek en büyük kaos ortamı" şeklinde yorumluyor ve projenin bölgelerdeki siyasi dengeye göre ayarlanmış bir politik tercih olduğunu öne sürerek, protesto ediyor.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Sanal Ticaret

Elektronik sanal dünya, yaşamın her alanına karşı başlattığı istilayı sürdürüyor. Nitekim insanlar eskiden olduğu gibi artık bankaya bile gitme gereksinimini duymuyor ve her türlü ödemelerini evlerinde masa başlarında oturarak yapıyorlar.

Posta ile mektuplaşma neredeyse tarihe karışmak üzere. Elektronik posta sayesinde hem çok daha çabuk, hem çok daha sağlıklı olarak dünyanın neresi ile olursa olsun haberleşme olanağı varken insanlar neden oturup mektup yazmak, sonra da zarflayıp postalamak zahmetine katlansınlar ki? Bu yüzden de postahaneler giderek sadece paket gönderme amaçlı olarak kullanır hale gelmeye başlıyorlar.

Elektronik sanal alem, çok yakın bir geçmişin mucize aleti olan faksın bile önümüzdeki bir kaç yıl içinde pabucunu dama attırarak gibi görünüyor. Her türlü basım malzemesinin elektronik iletişim dünyasında, kalitesinden de zerre kadar kaybetmeden bir mekandan başkasına saniyeler içinde ulaşabilir hale gelebilmesi karşısında faks aletleri de yenik ve yorgun düşerek, tıpkı bir zamanların teleks makineleri, yahut da gramofonları gibi, evlerimizin ve bürolarımızın bir köşesinde boynu bükük duran antika eşyalar arasına ya girdiler, ya da girmek üzereler.. Sanal dünyanın son zamanlarda görülmemiş bir hızla istila etmeye başladığı bir başka alan daha var: Sanal ticaret.

İnsanlar alışverişlerini de, elektronik iletişim gelişmeleri sayesinde, evlerinde bilgisayar ekranının karşısında oturarak da yorulmaksızın ve üstelik güvenilir olarak yapabileceğine kavuşmuş bulunuyorlar. Çünkü sanal alemin mağazalarından, bekleme için beşikten, banyolar için küvetlere kadar akla gelen ve gelmeyen ne türlü ihtiyacınız varsa oturduğunuz yerden artık sağlayabiliyorsunuz. Üstelik taşıma külfetine de katlanmadan.

Sanal ticaret Almanya'da da müthiş bir hızla geliyor. Uzun bir süreden beri Almanlar, "eBay.de" adlı bir İnternet sitesi aracılığı ile her türlü gereksinimlerini bilgisayarlarının başında oturarak ve tuşlara dokunarak sağlayabiliyorlar. Hem çok daha ucuza, hem de sadece Almanya içinden değil, başka ülkelerden de..

Sanal alemde alışveriş yapan Almanlar'ın sayısı 11,4 milyona ulaşmış bulunuyor. Tüm Almanya nüfusunun 80 milyon olduğu düşünülürse, elektronik ticaretin hacminin ulaştığı boyutu ve bu gelişmenin daha da nerele kadar varacağını anlamak daha da kolaylaşır sanırım. Almanya'nın sanal ticaret dünyasının merkezi haline gelen bu İnternet sitesi, bir şeyler almak veya bir şeyler satmak isteyen herkese açık bulunuyor. İsteyen herkes, bu site üzerinden eski ve yeni pazarlayabileceği ne varsa satabiliyor. Bu sitede insanlar kendilerine ait sanal mağazalar dahi açabiliyorlar ve evlerinde, oturdukları yerde, yaptıkları satışlarla hayatlarını kazanabiliyorlar.

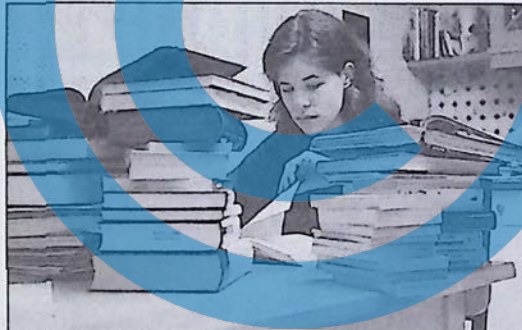
Bu sene içinde adı geçen sitede açtıkları sanal mağaza sayesinde geçimlerini sadece bu şekilde kazananların sayısının - satacak bir kaç eşyası bulunan ve bunları "eBay.de" üzerinden satanlar hariç- on bini geçtiği yazılıp çiziliyor ve bu sayının önümüzdeki yıl içinde 30 bin dolaylarına ulaşması bekleniyor.

İçinde bulunduğumuz yılın sadece son üç aylık döneminde "eBay.de" üzerinden yapılan ticaretin boyutu da 1,26 milyar Dolar gibi inanılması zor bir rakama ulaşmış bulunuyor. Sanal ticaretin gösterdiği bu gelişme sonucu olarak bir yandan da paket posta servislerinin iş hacimleri geliyor. Nitekim sadece geçen yıl "eBay.de" üzerinden yapılan ticarete sağlanan bu gelişme dolayısıyla paket postalamaya hizmetlerinde yüzde 17'lik bir artış meydana geldiği açıklanmış bulunuyor. Almanların "eBay.de" adlı bu sanal ticaret sitesini kullanmak ta, sitenin programı da herkesin anlayacağı kadar çok basit ve çok kolay olduğu için halkın "eBay.de"ye olan ilgisinin gelecek yıl içinde de artarak sürmesi bekleniyor. Gerçekten de, eğer bir dijital kamerası ve satın alıp da bir-iki kere kullandıktan sonra bir kenara koyup artık kullanmadığınız bir eşyanız varsa, artık sizin için lüzumsuz hale gelen o eşyanızı hemen bu site üzerinden çok kısa bir süre içinde elinizden çıkarmanız işten bile değil. Çünkü 80 milyonluk Almanya'da sizin artık gereksinim duymadığınız o şeye ihtiyacı olan biri muhakkak çıkıyor. Bir nokta daha: İletişim gelişmeleri sınır tanımadığı için artık hatta Türkiye'den de bu siteye girerek Almanların sanal ticaret alemine katılmak da su içmek kadar basit hale gelmiş bulunuyor.

Almanya'da burs veren vakıflar

Almanya'da yüksek öğrenim görenlere devletin BAFÖG adı altında sunduğu eğitim kredisinin yanısıra, değişik amaçla kurulmuş vakıflar da, belli temel koşulların oluşması halinde öğrenim bursu verilebiliyor. Bu alanda tanınmış vakıfların adı ve İnternet adresleri şöyle:

Bundesministerium für Bildung und Forschung: www.bmbf.de
Studienstiftung des deutschen Volkes: www.studienstiftung.de/
Konrad Adenauerstiftung (CDU yanlısı) www.kas.de
Friedrich Ebert Stiftung (SPD yanlısı) www.fes.de
Friedrich Naumann Stiftung (FDP yanlısı) www.fnst.de
Heinrich Böll Stiftung (Yeşiller yanlısı) www.boell.de
Hans Böckler Stiftung (DGB yanlısı) www.boeckler.de
Cusanuswerk (Katolik) www.cusanuswerk.de
Studienwerk Haus Villigst (Protestan) www.evstudienwerk.de
Stiftung der Deutschen Wirtschaft: www.sdw.orf
Nachwuchsförderung für Doktoranden der Goethe Universität: s.joneleit@vdu.uni-frankfurt.de



Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM

KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

KREDİ

"Türk Finanz'tan sorulur"



türkFinanz

- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435

Internet: www.turk-finanz.de

e-mail: gazigulec@turk-finanz.com - Fax: 069-40806077

4 yıllık yüksek eğitimi bitirenler camilerde din görevlisi olabilecek, Alman okullarında islam din dersi verebilecek ve Alman kurum-kuruluşlarına islami konularda danışmanlık yapabilecek

Frankfurt Üniversitesi'nde İslami İlahiyat Kürsüsü!

Frankfurt J.W. Üniversitesi, Almanya'da İslami din görevlisi veya okullarda din dersi verecek düzeyde eğitmen yetiştirmek amacıyla bir kürsü açtı.

Yönetimine İzmir 9 Eylül Üniversitesi İktisadi İdari Bilimler Fakültesi Kamu Yönetimi Bölümü öğretim üyelerinden Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş'ın getirildiği proje, Diyanet İşleri Türk İslam Birliği DİTİB tarafından da destekleniyor. Konuya ilişkin gazetemizin sorularını yanıtlayan Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş, Almanya'ya Türkiye'den gönderilen din görevlilerinin özellikle burada dil sıkıntısı çektiklerini söyledi ve bu eksiklikten ötürü, islam din görevlilerinin değişik dinlerden meslektaşları ile irtibat kurup, diyalog geliştirmesinin olanaksız hale geldiğini vurguladı.

Frankfurt Goethe Üniversitesi'nde açılan yeni bölümden mezun olacak olanların lisan sıkıntısı diye birşey olmayacağını hatırlatan Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş, (sağdaki fotoğraf) değişik şehirlerdeki islami ilimler bölümlerinde verilen derslerin "islamın dini yanından çok, sosyolojik boyutunu içerdiğini" söyledi. Prof. Köktaş daha sonra şu bilgileri verdi:

"Mevcut bölümlerden mezun olanlar, dini açıdan her konuya doğru ve yeterli yanıt veremedikleri için bir eksiklik ortaya çıkıyor. Biz İslam İlahiyatı dersi verecek olan önümüzdeki bu proje ile, sözkonusu eksikliği gidereceğimize inanıyoruz. Hazırladığımız program bir yandan klasik ve modern islami ilimlerin yanısıra, bunları desteklemek üzere diğer din ve kültürlerden, sosyal bilimler alanından bilgileri içeriyor. İslam okuyan öğrenci, bununla yetinmeyecek ve örneğin Hristiyan Ya-

hudi bilimleri de yan branş olarak öğretilecek. Bir de pedagoji, sosyoloji de yan bilim olarak seçilebilecek. Sonuç olarak bu eğitimi alan gençler, islami ilimler donanımı kazanmış olacak hem de Avrupa'da yaşayan diğer din ve kültürleri de tanıma fırsatı bulacak. Bu arada sosyal bilimlerle ilgili temel bilgileri de kazanmış olacak."

Bölümün kuruluş aşamasında olduğu için henüz öğrencisinin bulunmadığını sözlerine ekleyen Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş, eğitimin tüm müslüman öğrenciler kadar, islamiyetle ilgili eğitim almak isteyen diğer dinlerden gençlere de açık olacağını hatırlattı. Adı geçen bölümde okuyabilmek için Alman-

ya'da Abitur diye bilinen lise bitirme diplomasına sahip olmak gerektiğini kaydeden Prof. Köktaş, başvuruların üniversitelerin kayıt merkezine yapıldığını dile getirdi.

Prof. Köktaş, en az 8 sömester gerektiren bu özel projeyi bitiren ve diploma alan mezunların, Almanya'daki camilerde din görevlisi olarak iş bulabileceklerini veya eyalet okullarında din dersi uygulamasına geçilmişse, eğitmen olarak işe başlayabileceklerini söz-

lerine ekledi. Prof. Köktaş'a göre, mezun olanlar ayrıca kamu kuruluşları veya özel enstitülerde, kilise birliklerinde islami uzman veya danışman sıfatıyla istihdam edilebilecek. Frankfurt Üniversitesi'ndeki bu özel projenin içeriği ve uygulama süreci konusunda daha geniş bilgi edinmek isteyenlere aşağıdaki adreslerden yararlanabilecek: Stiftungsprofessor für Islamische Religion . Fachbereich Evangelische Theologie Grüneburgplatz 1 . 60323 Frankfurt/M. . Tel: 069-79832750 / 51 / 52. Faks: 069-79832753 . e-mail: koek-tasch@em.uni-frankfurt.de



Hessen'de UYARI!

Hessen eyaleti sağlık ve sosyal işler Bakanlığı, Aids hastalığının yayılma tehlikesine karşı bir uyarıda bulundu. Almanya'daki toplam Aids hasta sayısının yüzde 11'inin Hessen eyaletinde bulunduğunu belirten Bakan Silke Lautenschläger, eyaletteki hasta sayısının dörtte birinin kadınlardan oluştuğunu vurguladı. Dünya Aids'le Mücadele Günü bağlamında konuya ilişkin açıklama yapan Hessenli bakan Lautenschläger, bu eyalette yılda hastalığın mikrobi olarak bilinen HIV enfeksiyonuna yakalanan insan sayısının 200-250 arasında değiştiğini vurguladı ve "Hessen'deki Aids hastası oranı, Almanya ortalamasının üzerindedir" dedi. 2003 yılında Aids'ten bu eyalette ölen hasta sayısının 81 olduğunu ve Aids mikrobuna sahip birey sayısının 4500 civarında olduğunu açıkladı. Muhalefet partileri, Hessen eyaletinde Aids konusundaki bu tabloya rağmen, sözkonusu hastalığın yenilmesi yönündeki caydırıcı danışmanlık ve hizmet projelerinin finansmanında kısıntıya gidilmesini eleştirdiler ve "Aids danışmanlık hizmetleri genişletilmelidir." dedi. Almanya genelinde HIV enfeksiyonu taşıyan insan sayısı ise 43 bin ve bunların 5 bini Aids hastası olup, 2003 yılında ülke genelinde 600 kişi Aids hastalığı sonucu yaşamını yitirdi. Dünya çapında ise 3 milyon insan HIV enfeksiyonuna yakalandı ve bunun iyileştirilmesi için BM tarafından 5,5 milyar Dolar mali portresi olan bir kampanya açıldı.



bin ve bunların 5 bini Aids hastası olup, 2003 yılında ülke genelinde 600 kişi Aids hastalığı sonucu yaşamını yitirdi. Dünya çapında ise 3 milyon insan HIV enfeksiyonuna yakalandı ve bunun iyileştirilmesi için BM tarafından 5,5 milyar Dolar mali portresi olan bir kampanya açıldı.

TRT Amatör Ses Yarışması

TRT, Türkiye'de olduğu gibi Avrupa ülkelerinde yaşayan ve Türk Sanat Müziği ve Türk Halk Müziği'ni amatör olarak icra edenler arasında bir yarışma açtı. Geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi, bu yıl 7.si yapılacak yarışmada derece alacak başarılı ses sanatçıları TRT programlarına kazandırmayı hedeflediklerini belirten, kurumun Berlin Temsilciliği, katılmak isteyen adaylarda aranan şartları şöyle sıraladı:

- 1-Ocak 1973-31 Aralık 1985 tarihleri arasında doğmuş olmak
- Belirtilen yaş sınırları içinde olan ve daha önce kaset, plak, CD, video kaset doldurup piyasaya arz etmemiş ve profesyonel olarak sahneye çıkmamış olmak,
- Devlet koroları, konservatuarları gibi resmi devlet kurumlarında ve icra heyetlerinde hadrolu veya sözleşmeli olarak ses sanatçısı statüsünde çalışmıyor olmak,

Bu koşullara uyan ve kendine sözkonusu branşta güvenen gençlerin en geç 20 Ocak'a kadar "TRT Berlin Temsilciliği . Wielandstr. 5B . 10625 Berlin" adresine yazılı olarak başvurması gerekiyor.

Edinilen bilgilere göre, TRT THM-TSM Amatör Ses Yarışması'na katılmak isteyenlerin özgeçmişlerine, açık adres ve telefonlarını yazmak ve hangi dalda katılacağını belirtmek zorunda. Yarışmacılar ayrıca müracaat belgelerine bir adet vesikalık fotoğraf, pasaport veya nüfus cüzdanlarının veya Alman yurttaşlarına özgü hüviyetlerinin arkalı önlü fotokopisini ekleyecek.

Bilindiği gibi, Türkiye Radyo Televizyon Kurumu, kamu hizmeti yayıncılık anlayışı çerçevesinde bu tür bir yarışmayı Türkiye'de 14 yıldır düzenliyor. Daha geniş bilgi için: 030-3159600 .

2004 yılının tüm insanlığa huzur, esenlik ve barış dolu günler getirmesini diliyoruz...

Asım Tozoğlu
Lohnsteuerhilfverein
TİCAN (Krone) e.V.
Tel: 069-731919

Türkiye televizyonlarından tanınan ünlü Astroloji ve Tarot Uzmanı CANAN ÖZGİN

FRANKFURT'ta

artık size çok yakın!

Ruhunuzu ve kafanızı meşgul eden, yanıt aradığınız sorularınız için hizmetinizdedir.

RANDEVU

için tel:

069-58707300

Mobil:

0170-9628915

Astroloji ve Tarot uzmanınız

CANAN ÖZGİN

Yeni yılınızı içtenlikle kutluyor.



Okul-İş Yolu ve Kaza Sigortası

Almanya'da 1 Ocak 2004'te yürürlüğe giren ve hastalara doktora gidişte 10 Euro Muayenehane Ücreti ödemeyi öngören uygulamadan işe veya okula gidip gelirken kaza yapanlar muaf tutulacak. **Unfallkasse Hessen-Kaza Sigortası Sandığı** açıklamasına göre, olası bir kaza halinde hemen doktora giden hastalardan sigorta üyelik kartını hemen ibraz etmesi de gerekmeyecek. Hekimler, tedavi ücretini doğrudan Kaza Sigortası Sandığı'ndan talep edecek.

Okul Yolunda Yılda 8 Bin Kaza

Hessen'de okula gidiş ve gelişlerde yılda ortalama 8 bin trafik kazası yaşanıyor ve bunların önemli bir bölümü, çocuklar açısından gelecekte de önemli izler bırakıyor. **Unfallkasse-Hessen Kaza Sigortası Sandığı Başkanı Gerd Ulrich**'in açıklamasına göre, anne babalar çocuklarına okula gidiş ve gelişte zaman baskısı uygulamaması gerekiyor. Kış mevsimine özgü koşulların yanı sıra, okul çıkışı belli bir saatte mutlaka evde olunması gerektiği yolundaki bağlayıcı yaptırımlar, çocukların kazaya maruz kalmasına da yol açabiliyor. **Gerd Ulrich**, anne babalara seslenerek: "Çocuklar, özellikle okul çıkışı günlük yaşadıklarının hayali içinde dalgın olabilir. Sağa sola takılabilir. Bu yüzden onları baskı altında tutmak, bağırıp çağırmak - Bir daha geç kalırsan..." gibi tehditler savurmak, korkutmak yerine, sağlıklı bir kafayla, geç kalışının nedeni sorulabilir ve doğru olan yol ve yöntem anlatılabilir." diyor. Hessen Kaza Sigortası sandığı'na halen bu eyalette okullara devam eden 900 bin çocuk üye olarak görülüyor.

Almanya'da rekor! 2 milyon öğrenci

Almanya'da 2003-2004 Üniversite kış semesteri için 2 milyon 3 bin kişinin kayıt yaptırdığı açıklandı. Federal İstatistik Dairesi'nin verdiği bilgiye göre, Almanya öğrenci potansiyeli açısından ilk kez bir rekor sayıya ulaşıldı. Açıklamada, bu sezon kayıt yaptıran öğrenci sayısındaki artış, bir önceki döneme kıyasla %4,5 oranında bir artış gösterdi. 1993 yılında üniversiteye başlayan öğrenci sayısı 279 bin 600 iken, 1998'de bu sayı 272 bin 500'e düşmüştü. 2003 yılında ise, liseyi bitirip üniversiteye kayıt yaptıranların sayısı önemli bir artışla 385 bine çıktı.

Sedat Pamuk ile Kabare ve Müzik

Rüsselsheim Barışevi, 18 Ocak Pazar günü kabare, müzik ve şiir günü düzenledi. Frankfurt'ta yaşayan sanatçı **Sedat Pamuk**'un (altta) davetli olduğu bu etkinlik "Rüsselsheim Immanuel Kant Schule Evreuxring 22" adresinde saat 16'da başlayacak. Dernek Başkanı **Fatma Yıldız**, etkinliğe sanatta ilgi duyan herkesin davetli olduğunu söyledi ve 12 yaşından küçük çocukların getirilmemesi gerektiğini duyurdu. Etkinliğe ilişkin daha detaylı bilgi 06142-81484 numaralı telefondan alınabilecek.



Kassel'de her 1000 kişiden 101'i sosyal yardımla geçiniyor

Almanya'da sosyal yardımla geçinen aile sayısı fazlalaştıkça, yoksulluk içinde büyümek zorunda kalan çocuk ve gençlerin sayısı da artıyor. Yoksulluk, gençleri, resimde olduğu gibi, büyük kentlerin kavşak merkezlerinde ışıktaki bekleyen araçların camlarını yıkama ve bahşiş alma gibi bir alışkanlığa da sürüklüyor.

Sosyal Yardım Çıkmazı

Almanya'da sosyal yardım alma yoğunluğu açısından Kassel kenti ilk sırada yer alıyor. Federal İstatistik Dairesi'nce yapılan açıklamaya göre, bu yöndeki veriler Kassel'de her 1000 kişiye 101 kişi düşüyor. Kassel'i kuzeydeki Bremerhaven şehri her 1000 kişiye 100 kişi ile izliyor. 76 şehri kapsayan bu istatistiklere göre, diğer kentlerin sıralamadaki yeri ise şöyle: Offenbach 89 kişi, Saarbrücken 88 kişi, Bremen 87 kişi, Kiel 84 kişi, Schwerin 78 kişi, Berlin 74 kişi, Hannover 74 kişi, Wiesbaden 74 kişi. İstatistikler 76 ayrı kentteki ortalamasının ise, her 1000 kişiden 55'inin sosyal yardımla yaşamını idame ettirdiğini gösteriyor.

Mainz'da "Mantar" hastalığı konulu konferans

Mainz Diabetliler Dayanışma Birliği, 28 Ocak Çarşamba akşamı saat 19'da Mantar hastalığı konusunda, Türk vatandaşları için bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. Yapılan açıklamaya göre, "Mainzer Altenheim (Raum 2) Altenauergasse 7 . 55116 Mainz" adresindeki konferansta Mainz St. Hildegardis Hastanesi hekimlerinden **Dr. Nurten Duru** konuşacak ve dinleyicileri Mantar hastalığının belirtileri ve bundan korunma yol ve yöntemlerini anlatacak. Etkinliğe yönelik daha geniş bilgi için tel: 06131-1431330 (Y. Atalay)

Kreis Gross Gerau'da 8 Şubat Pazar günü Kaymakamlık seçimi var

Adayımız:

wählerinitiative



Enno SIEHR

Kreis Gross Gerau bölgesinde yaşayan Alman vatandaşlığına sahip Türkler'i de **Sosyal Demokrat** politikacı ve halen Kaymakamlık görevini sürdüren **Enno Siehr**'i desteklemeye davet ediyoruz.

Enno SIEHR

için 8 Şubat günü verilecek her oy, GELECEĞE YATIRIM DEMEKTİR

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu, gençleri ve velileri uyarıyor “Move” meslek eğitimi yolunda son bir şans...

Almanya'da, çeşitli sebeplerden ötürü, temel eğitimi yarıda bırakmış olan gençlere yönelik “Move” adlı yeni bir fırsat, kullanılmayı bekliyor.

KUBİ-Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği'nce düzenlenen tanıtım toplantısında konuşan Frankfurt Arbeitsamt İş ve İşçi Bulma Kurumu bölüm sorumlusu, **Kölbe Geipert**, bugüne kadar, farklı sebeplerden ötürü normal eğitim sürecinden kopan gençleri, meslek eğitime yönlendiren hazırlık projelerinin beklenen sonucu vermediğini söylüyor ve Almanya'nın 24 ayrı merkezinde bir süredir uygulanan yeni bir programın hedefinin ise daha farklı olduğunu kaydediyor.

Alman yetkilinin açıklamasına göre, Hessen'de sadece **Frankfurt** ve **Korbach** şehirlerinde uygulanan bu projeye katılan gençler, kendi yeteneklerine göre meslek eğitim aşamasına hazırlanıyor ve öğrencilerin hazırlık süresinin ise kişiden kişiye değiştiğini hatırlatıyor.

Geipert, meslek eğitim çağından kopmak istemeyen ve Frankfurt-Korbach ve yöresinde oturan gençlerin vakit geçirmeksizin iş ve işçi bulma kurumuna başvurmasını istiyor ve hazırlıkta başarılı bulunan gençlere meslek eğitim yeri bulunması konusunda da yardımcı olduklarını vurguluyor. İş ve İşçi Bulma Kurumu temsilcisi ayrıca, meslek eğitim imkanı bulamayan ve bu projeye katılan yüzlerce genç arasında yabancıların ve özellikle Türkler'in sayısının fazla olduğunu işaret ediyor.

KUBİ yöneticisi **Arif Arslaner** Frankfurt ve yöresindeki Türk anne babalara çağrıda bulunarak, çocuğu henüz bir meslek eğitim yeri bulamamış olanların, Hessen'de **Move** adıyla bilinen bu eğitime hazırlık projesinden mutlaka yararlanmasını öneriyor. Tanıtım toplantısında hazır bulunan Frank-

furt Werkstatt adlı eğitim kuruluşunun temsilcisi **Jochen Steinacker**, bugüne kadar gençleri meslek eğitimine hazırlayan projelerin konusunda, aynı amaca yönelik hizmet kurum veren merkezler arasında bir rekabet doğurduğuna işaret ediyor ve **Move** adlı projenin ise bu rekabete son vererek, güçbirliği fırsatı yarattığını söylüyor. Yetkililer,



Move projesinden yararlanan Frankfurtlu Türk gençlerinden biri de Gül Bingöl. 19 yaşındaki Gül, temel eğitim imkânını kaçırdığını ancak adı geçen programında aldığı destek ve bilgiler sayesinde büro elemanı olarak meslek eğitimine başladığını söylüyor ve emsallerine “Siz de yararlanın” diyor.

Hessen'de meslek eğitim yeri bulamamış gençlerin bu fırsattan yararlanmasını hatırlatıyor ve “Bu bir anlamda son bir fırsattır. Yani, başarılı olanlar kazançlı çıkıyor. Olamayan ise bir daha İş ve İşçi bulma kurumunun olanaklarından yararlanamıyor. Geleceğini bir meslek sahibi olarak güvence altına almak isteyenler, iş ve işçi bulma kurumunun “Jugendagentur” denilen servisinden “NFS-Neueförderung Strukturen” ibaresi altında bilgi edinebilir.” diyor.

Gözlem

Prof.Dr. Nevzat
GÖZAYDIN

A.Ü. DTC Fakültesi . Halk Bilimi
Anabilim Dalı Başkanı . TDK Üyesi



Türk edebiyat ve sanatı, tarihi üzerine Almanca sayısız eser...

Türkler'in Batı Avrupa ülkeleri için Almanya'da en fazla sayıda ve etkinlikle olduğunu gözönünde tuttuğumuz zaman, gerek üniversite ve yüksek okullarda, gerek özel kuruluşlarda Türkçe ile ilgili çalışmaların da sayısının yüksek olduğunu kabul etmemiz gerekir.

Bu yolda eser verenlerin arasında daha çok genç bilim adamlarının yanı sıra, Türkoloji dalında yıllardan beri araştırma yapıp eser veren eski ve ünlü öğretim elemanlarını da anmak gerekir.

Türkçe'nin Türk edebiyatının, Türk halk biliminin, sanatının, kısacası kültürünün araştırılmasına kendini veren bu değerli insanların yüzlerce yazısı, kitabı kitaplıklarda duruyor. Türk gençlerinin, birinci kuşaktaki vatandaşlarımıza kıyasla çok daha iyi Almanca bilmeleri, bu yararlı eserlerin de okunmasını sağlamalıdır.

Böylece her iki ülke arasında yüzyıllık bir kültür köprüsünün daha da sağlamlaştırılması mümkün olacaktır. İkinci bir fayda da, Almanya'daki gençlerimizin Almanca kitaplar aracılığıyla Türkiye'deki dil, edebiyat ve kültür hareketlerini, yazarları, ozanları daha iyi tanımamalarının yolunun açılmasıdır. Bu kısa yazımın çerçevesi içinde yüzlerce kitabın bibliyografik künyelerinin verilmesini kütlen beklemeyiniz. Ancak hemen akla gelen birkaç adı vereyim ve bu adlara kitaplık fişlerinde bakıldığında değerli yayınlarına da ulaşılmış olabilir:

Will Bang, Carl Brockelmann, Johannes Benzing, Franz Babinger, Hans-Joachim Kissling, Otto Spies, A. von Gabain, Gerhard Dörfer, Petra Kappert, Marcel Erdal, Karl Foy, Georg Jacob, F.W. Karl Müller, Peter Ziemer, Klaus Schöning, Ingeborg Hauenschild, Barbara Kellner-Heinkele, Lars Johanson, Barbara Flemming, Eva Osato, Mark Kirchner, Klaus Röhrborn, Hans-Georg Maier, Wolfram Hesche, Wolfram Eberhard, Hendrik Böschoten, Klaus Schwarz ve daha niceileri...

Bu bilgilerin yazılan ve kitapları sadece Türk diliyle ilgili değil, edebiyat, sanat, tarih, halk bilimi, hukuk vb. dallarda Türk insanını ele alıp işlemişlerdir. Bilgisayarların bilgi akışını çok hızlı bir biçimde gerçekleştirdiği dünyamızda, artık bu tür bilgilere ulaşmak için sadece ekran başına oturmak ve elbette biraz ilgi duymak gerekiyor.

Gençlerimizin kendi ana dilleriyle ilgili bu eserleri **Almanca** okumaları onlara ayrı bir güven biling ve saygı kazandıracaktır. Böylece Türkler'in tarih sahnesine çıktıkları çağdan başlayarak bugüne kadar neler yaptıklarını, dünya kültürüne ve uygarlığına ne tür katkıda bulunduklarını da kolayca anlayacaklardır. Kendine güvenen, bu güvenle çalışan ve atalarıyla öğünen bu gençlik, büyük önderimiz **Atatürk**'ün sözünü de katılmış olacaklardır: “**Türk, Öğün, Çalış, Güven...**”

Avrupa ülkesi olan Türkiye'nin AB içinde olup olmaması bir yerde pek de acil değil. “**Çağdaş medeniyet düzeyine ulaşacak olan**” Türkiye'nin Atatürk ilkeleri doğrultusunda zaten AB kriterlerini gerçekleştireceği ve bunu şimdiki genç kuşaklarca yapacağı artık belli olmuştur. Daha şimdiden gençlerimizi bize destek veren bilimadamlarının eserleriyle donatmak, onlara doğru yolu göstermek, yabancı dillerdeki eserlerle kendi değerlerimizi açıkça ortaya koymak, örnekler sunmak daha yaşlı kuşakların görevi olsa gerek. Bunu da **Toplum Gazetesi**'nin “**Gözlem**” isimli bu köşesinde her ay yapmayı sürdüreceğim. **Tüm okurların, yeni yılını kutluyor, Türkiye'den selam ve sevgiler gönderiyor ve başarı, sağlık ve mutluluklar diliyorum.**

Strom | Gas | Wärme | Wasser | Verkehr

Winterfreude

Service-Hotline 08000-595 260

Draußen kalt und schön,
drinnen behaglich und warm.
Dafür sorgen wir.

www.stadtwerke-langen.de

STADTWERKE
• LANGEN

...viel mehr als Energie!

Frankfurt 2004'te "Unicef Kenti"

Frankfurt, dünyanın değişik bölgelerinde yardıma muhtaç çocuklara katkı amacıyla bu yıl sonuna kadar BM'e bağlı UNICEF Kenti ilan edildi. Frankfurt aldığı bu ünvan bağlamında 2004 yılı sonuna kadar Çocuklara yardım Teşkilatı olarak bilinen UNICEF adına, 650 bin Euro bağış toplayacak ve bu paralar UNICEF tarafından belirlenen üç ülkedeki sosyal amaçlı projelerin finansmanında kullanılacak. "Partner Kent Projesi" bağlamında Frankfurt'un bazı okullarında kurulan girişimler de, yıl sonuna kadar bağış toplama kampanyasına destek verecek. "kentte yaşayan kişi başına 1 Euro" sloganıyla yola çıkan ve Frankfurt'un da 650 bin nüfusa sahip olmasından ötürü "650 bin Euro Yardım" olarak tanımlanan proje amacıyla bir de bağış hesabı açıldı. Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, yaptığı çağrıda, "Kentimizin çocukları ve dayanışmayı seven bir şehir olduğunu gösterebilmeliyiz" dedi. Frankfurt'un bu yılın sonuna kadar bağışla destekleyeceği projeler, Kardeş Şehir Kahire ile Angola ve Vietnam'daki çocukları kapsıyor. UNICEF Almanya Başkanı Reinhard Schlagintweit, Frankfurtlular'ın bağışları sayesinde, Mısır'da çalışmak zorunda olan çocukların eğitimi, Angola'da orduya girev yapan çocukların okul eğitimi ve Vietnam'da ise bir içme suyu projesi yönünde kullanılacağını söyledi. Projeye öncülük edenler arasında tanınmış televizyon program sunucusu Sabine Christiansen ile Olimpiyat şampiyonu Alman bayan sporcu Ann-Kathrin Linsenhoff bulunuyor. Bu arada, UNICEF projelerine anlamlı katkı sağlayan gençlik gruplarına bu yıl içinde "Junior Oscars" adıyla ödüller verileceği öğrenildi. UNICEF'in Frankfurt Projesi'ne bağışla destek olmak isteyenler için hesap numarası şöyle: Commerzbank BLZ: 50040000 . Kontonummer: 7110802 . Geniş bilgi için: UNICEF Arbeitsgruppe Frankfurt Tel: 069-212 44 543 . Internet: www.unicef-frankfurt.de . e-mail: unicef@stadt-frankfurt.de



"Frankfurt 2004-UNICEF Kardeş Kenti" projesini yönlendiren Bölge teşkilatında çeşitli branşlardan 25 aktif gönüllü, farklı etkinlikler ile uluslararası teşkilatın dünyanın değişik bölgesindeki çocuklara yönelik sosyal amaçlı programlarını da organize ediyor. Teşkilatın bölgesel çabalarına omuz vermek isteyenler geniş bilgiyi 069-4800786 numaralı telefonda veya aşağıdaki adreslerden edinebilecek: Faks: 069-48007880 . E-mail: unicef-frankfurt@t-online.de Internet: www.unicef-frankfurt.de

Değerli Toplum Okurları, 2006 yılında yapılacak olan FIFA Dünya Kupası Futbol Karşılaşmaları için, Frankfurt bağlamında başlama düdüğü çoktan çaldı bile. Frankfurt, bildiğiniz gibi önümüzdeki yıllarda futbol dünyasının bir anlamda kalbi olacak, çünkü Franz Beckenbauer öncülüğündeki Organizasyon komitesi, 204 futbol ulusunun katılacağı bu büyük futbol şölenine yönelik hazırlıkları Frankfurt'tan yönlendirecek. 2002 yılının ortasından bu yana, malum, Frankfurt Şehir Stadı'nda (Waldstadion) geleceğe hazırlık bağlamında hummalı bir çalışma sürdürülüyor ve inşaat bittiğinde bu stadın seyirci kapasitesi yaklaşık 50 bine çıkacak. 2005 yılı ortasında tamamlanması planlanan inşaat-genişletme çalışmalarının ardından yaklaşık 1 yıl süreyle Alman 1. Futbol Ligi'nde adeta sınav verecek olan Frankfurt Şehir Stadı, 2006 yılında ise uluslararası karaktere bürünecek. Yani Dünya Kupası'nda 4 ön eleme maçı ile bir çeyrek final karşılaşması Frankfurt'ta yapılacak. Bu nun Frankfurt ve yakın bölgesi açısından anlamı, "Çok büyük bir organizasyonun kapıda bizi bekliyor"dan başka birşey değildir. Dünya Kupası karşılaşmalarına yönelik toplumsal heyecanı sağlamak amacıyla Frankfurt Alteroper meydanında 8 Şubat tarihine kadar dev bir futbol topu sergilenmeye devam edecek. Ber sergi aslında Federal Hükümet ile FIFA Organizasyon Komitesi'nin ortaklaşa gerçekleştirdikleri kültürel programın bir parçasıdır ve sanatçı Andre Heller'in kültür ile sporu birleştiren bir sentez fikridir. 20 m. yüksekliğindeki globus, gündüz bir futbol topunu simgelerken, gece ise ışıl ışıl bir yerküreyi sembolize ediyor. Özel bir merdivenle gezilebilen bu



2006 Yılına Yönelik Hazırlıklar

topun içinde değişik oyunlarda büyük bir projeksiyonla izlenebiliyor. Bu topun içinde özellikle akşamları çok zengin ve ilginç programlar yapılıyor. Örneğin okuma etkinlikleri, paneller, konserler, tiyatral gösteriler, bale sunuları yapılıyor, dans etkinlikleri organize ediliyor. FAZ Gazetesi, bir etkinlikte örneğin dünyada futbol karşılaşmalarını televizyonda başarısıyla efsane haline gelen Rudi Michel'le bir sohbet toplantısı organize etti. Bild Gazetesi örneğin Frankfurt'ta Spor Tarihi konulu bir toplantı düzenliyor. Bu toplantıya Frankfurt Futbolu deyince akla gelen iki efsane isim Jürgen Grabowski ile Bernd Hölzenbein katılıyor. 2006-Dünya Kupası ateşi ve heyecanının özellikle Portekiz'de gerçekleşecek 2004 Avrupa Kupası müsabakalarının ardından daha da katmerleşeceği büyüyeceği kanısındayım. Kentimiz Frankfurt'un bu dev organizasyon bağlamında adını bir kez daha dünyaya duyuracak olmasından da ayrıca mutluyum. Esen kalınız.

Frankfurt Dünya Kupası için süsleniyor

Almanya, Dünya Kupası futbol karşılaşmaları için harıl harıl hazırlanırken, Frankfurt, bu kapsamlı organizasyona 5 karşılaşma için ev sahipliği yapacak. 12 şehir arasında yer alan Frankfurt'ta ki Waldstadion Stadı Dünya Kupası için hazırlanırken, 4 grup maçının yanı sıra, bir de çeyrek final karşılaşmasının bu kentte yapılacağı olmasında mutluluk yarattı. Programa göre, 2006 yılı Dünya Kupasında Haziran ayının 10., 13., 17. ve 21. günleri eleme karşılaşmaları Frankfurt Şehir Stadı'nda oynanacak. Çeyrek final karşılaşmasının tarihi ise 1 Temmuz. Dünya Kupası için Frankfurt Şehir Stadı'ndaki genişletme çalışması hızla devam ederken, inşaatın bitiminde bu merkezdeki karşılaşmaları 48 bin kişi izleyebilecek. Hessen Başbakanı Roland Koch, grupların da belli olmasıyla birlikte Dünya Kupası heyecanının arttığını vurgularken, ev sahibi Frankfurt'un Spordan Sorumlu Belediye Başkanı Achim Vandreike (alttaki küçük resim)

herşeyin mükemmel yürüdüğünü, tek eksikliklerin ise, Alman milli takımını Frankfurt'ta ağırlama şansı olduğunu söyledi. Dünya Kupası bağlamında Almanya toplam 64 karşılaşmaya ev sahipliği yapacak. Toplam 12 kente dağıtılan bu karşılaşmalardan çeyrek final maçları Frankfurt'un yanı sıra, Gelsenkirchen, Hamburg ve Berlin de yapacak. Yarı final karşılaşmaları ise, 4 Temmuz günü Dortmund'ta, 5 Temmuz'da Münih'te oynanacak. Dünya Kupası Final karşılaşması ise 9 Temmuz günü Berlin Olimpiyat Stadı'nda izlenebilecek. Açılış maçı 9 Haziran'da Münih'te oynanacak olan ve 9 Temmuz'a kadar devam edecek olan Dünya Ku-



pası'na ev sahibi ünvanına sahip kentlerin isimleri ve sahip oldukları stadların seyirci kapasiteleri şöyle: Berlin: 74 bin 500 seyirci, Leipzig: 42 bin 600 seyirci, Frankfurt: 48 bin seyirci, Nürnberg: 45 bin 500 seyirci, Münih: 66 bin seyirci, Stuttgart: 54 bin 500 seyirci, Kaiserslautern: 48 bin 500 seyirci, Köln: 45 bin seyirci, Gelsenkirchen: 51 bin seyirci, Dortmund: 67 bin seyirci, Hannover: 45 bin seyirci, Hamburg: 50 bin seyirci.

Frankfurt'ta bir İMPARATORİÇE

Dünya Şampiyonluğu geçtiğimiz yılın Haziran ayında kazanan Alman Bayan Milli Futbol Takımının yıldız oyuncularından Frankfurtlu 26 yaşındaki Birgit Prinz, FIFA tarafından Yılın Futbolcusu ilan edildi. Dünyanın değişik ülkelerinden 100 milli takım teknik direktörü ve antrenörünün çoğunluğunu alan Frankfurtlu bayan futbolcuya, spor tarihinde ilk kez ve erkekler liginde oynamak anlamına gelmek üzere İtalyan liginin başarılı kulüplerinden AC Perucia talip oldu.



TÜRK HAVA YOLLARI ve **LUFTHANSA** ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, Gaziantep ve diğer şehirlere...

99,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655 Faks: 069/289492 e-mail: suntop-reisen@t-online.de Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022





Almanya'da yeni yasalara DİKKAT!

Almanya 1 Ocak 2004'ten itibaren bir dizi yasayı uygulamaya soktu. Muhalefet ile yapılan büyük bir uzlaşma, Federal Parlamento'dan geçen yasalara, Eyaletler Meclisi'nden yeşil ışık çıkmasına da kolaylaştırdı. Vergi Reformu ne getiriyor, ne götürüyor?

Daha az vergi

1. Ocak 2004' den itibaren halkın vergi yükü azalıyor. En yüksek vergi oranı yüzde 48,5'den yüzde 42'ye değil yüzde 45'e, en düşük vergi oranı ise, yüzde 19,9'dan yüzde 15'e değil yüzde 16'ya indiriliyor. 1. Ocak 2005'den itibaren ise en yüksek vergi oranı yüzde 42, en düşük vergi oranı da yüzde 15 olacak. Halkın toplam vergi yükü azalması 2004'de, tasarrufların öngörüldüğü düzeyde, yani 22,6 Milyar Euro olarak değil, 14,8 Milyar Euro olarak gerçekleşiyor. 2004'de eksik kalan 7,8 Milyar Euro tutarındaki vergi yükü azalması 2005 yılında yürürlüğe girecek. 2004 yılında kazanç durumlarına göre ortalama yıllık vergi yükü azalması 350 Euro ile 1250 Euro arasında bulunuyor.

Karşı finansman/ Ek yükler

Vergi reformunun finansmanı ek borçlanma, devlet işletmeleri ve ortaklıklarında özelleştirme ve devlet desteklerinde (subvensiyon) kısıtlı amaclarıyla karşılanıyor. Tütün vergisi 1. Mart 2004'den başlayarak 18 ay içerisinde sigara başına üç kez 1,2 Cent artıyor. Tüm devlet desteklemeleri üç yıl arka arkaya ve her yıl yüzde 4 oranında genel olarak tırpanlanıyor. Çalışanların işe gidiş-gelişlerinde vergiden düşürebildikleri yol/kilometre paraları kilometre başına 36, dolayısıyla 40 Cent'ten 30 Cent'e düşürülüyor. Konut edinme yardımı (Eigenheimzulage) yüzde 30 azaltılıyor.

Vergi kaçakçılığın af

Vergi kaçakçıları dış ülkelere kaçırıldıkları paralarını tekrar Almanya'ya transfer eder ve öngörülen vergiyi öderlerse kovuşturma yapılmayacak ve cezalandırılmayacak. Bunun için 1993 ve 2001 yılları arasında vergi dairelerine bildirmedikleri gelirlerini deklere etmeleri gerekiyor. 2004 yılı içerisinde bu gelirlerini bildirenler yüzde 25, 31. Mart 2005 yılından sonra bildirenler ise yüzde 35 vergi ödeyecek.

Uzun süreli işsizler

İş Pazarı Reformu kapsamında işsizlik ve sosyal yardımların „İşsizlik Parası II“ biçiminde birleştirilmesi nedeniyle uzun süre işsizler (Langzeitarbeitslose) için bundan böyle belediyelerin kendi olanakları dahilinde karar vermeleri öngörülmüyor. İşsizlere yeni yasal düzenlemeyle genelde her gösterilen işi ve ücreti kabullenme zorunluğu getiriliyor. SPD solu bu kötüleşmeyi, özellikle

Hazırlayan: YILMAZ KARAHASAN

uzun süre işsizler için yasa tasarısından sildirtmişti. Ancak, muhalefet partilerinin ısrarıyla yeniden gündeme sokuldu.

İş İlişkileri Yasası

İş Münasebetlerinin Feshine Karşı Korunma Yasası (Kündigungsschutzgesetz) bundan böyle on ve daha fazla emekçinin çalıştığı işyerleri için geçerli. Bu yasaşimdiye dek en az beş emekçinin çalıştığı işyerleri için geçerliydi. Bundan böyle küçük işyerlerinde çalışmaya başlayanlar herhangi bir korunmaya sahip olamayacak. Ancak „eski hakların korunması“ kapsamında bu korunma hakkına şimdiye dek sahip olanlar, bundan sonra da korunmaya sahip olacak.

Zanaatkarlar Düzenlemesi

Bir kişinin kendi işyerini açarak „serbet meslek erbabı“ olarak çalışabilmesi için şimdiye dek 90'dan fazla meslekte „Ustalık Diploması“ (Meisterbrief) koşulu söz konusuydu. Bu koşul bundan böyle sadece 41 meslek için bağlayıcı olacak. Ustalık Diploması olmayan bir meslek erbabı bundan böyle, bu 41 mesleğin dışındaki mesleklerin birinde kalifiye işçi olarak mesleğinde en az altı yıl çalışmış ve bu meslekte en az dört yıl yönetici pozisyonunda bulunmuşsa, kendi işyerini açarak serbest mesleğe atılabilecek. Hükümet bu koşulu en çok 22 meslek için öngörüordu.

Belediye finansmanı

Belediyeler işyerlerinden topladıkları „işletme vergileri“nin (Gewerbesteuer) yüzde 28'ini Federal devlet ve eyaletlere aktarmak zorunda idi ancak bundan böyle sadece yüzde 20'sini aktaracak. Bu yolla belediyeler 2,5 Milyar Euro daha fazla gelire sahip olacak.

Toplu sözleşme özerkliği

Muhalefet partileri CDU/CSU ve FDP'nin toplu sözleşme özerkliğini sulandırma ve önemli ölçüde kısıtlama girişimleri başarılı olmadı. Onlar, bir yasal düzenleme ile işçi temsilcilikleri ve işyeri yönetimleri arasında „İşyeri Düzeyinde Birlik“ adı altında „birlikler“ oluşturarak toplu sözleşme kurallarının altında anlaşmalar yapabilme olanağının yaratılmasını istiyordu.

Hükümet partilerinin etkin direnişi sonucu işçi ve sendikal hareketin en önemli kazanımlarından biri olan ve yaşamsal bir değer taşıyan toplu sözleşme özerkliği böylece korunabildi. Ancak her iki tarafın imzaladığı bir „Protokol Notunda“ sendikalar ve işverenler birliklerine çağrıda bulunuyor ve bir yıl içerisinde toplu iş sözleşmelerine daha fazla esneklikler getirerek işyerleri düzeyinde „Birliklerin“ oluşturulmasına olanaklar sağlanması isteniyor. Aksi halde yasal

düzenleme yapılacağı tehdidi de bu „beklentiye“ ekleniyor.

Sağlık Reformu

Yasal hastalık sigortası üyeleri artık daha çok ödeyecek. 18 yaşın üstündeki tüm üyeler ilaç masraflarına katılım, doktor ziyareti parası, hastahane katkısı gibi ek ve artan ödemelerle karşı karşıya kalacak. Sosyal yardıma muhtaç olanlar, bakım yurtlarında kalanlar da bu ve benzer ödemelerin dışında tutulacak. Yeni düzenlemelerde sigortalıların bu ek ödemelerinin ayyuka çıkmasına önlemek için kazanç durumuna göre üst sınırlar da getiriliyor.

Muayenehane Ücreti

En önemli değişikliği muayenehane ziyareti parası oluşturuyor. Her kim Ocak ayından itibaren doktora giderse 10 Euro Muayenehane Ücreti ödeyecek. Bu para, her 3 ayda bir -tabii doktora gidildiği takdirde- ödenecek. Bu dış doktoru ve psikoterapist için de aynen geçerli olacak. Örneğin bir üç aylık dönem içerisinde sigortalı bir hasta, ev doktoruna, dış doktoruna ve bir de psikoterapi için örneğin psikologa giderse 30 Euro'yu cebinden çıkarması oluyor. Ev doktorundan uzman doktora havale edilenin muayenehane ziyareti parası ödemesine gerek bulunmuyor. Ancak havale kağıdı almadan, örneğin bir dahiliyeciyi ya da göz doktoruna giderse 10 Euro'yu ödeyecek. Ön tedbir olarak kanser, diş bakımı, aşı gibi nedenlerle termin alarak doktora gidildiğinde ise, muayenehane ziyareti parası ödemeye gerek bulunmuyor.

İlaç-araç masrafına katkı:

Şimdiye dek ilaç masraflarına katkı ilaç paketinin büyüklüğüne bağlıydı. Yeni düzenlemede ölçü fiyat olacak. Örneğin 50 Euro'ya kadar götürü olarak 5 Euro; 50 Euro ile 100 Euro arasında yüzde 10; 100 Eurodan fazla tutarda ise en fazla 10 Euro ilaç katkı parası ödenecek. Aynı ödeme kuralı, örneğin duyma cihazları ya da tekerlekli oturak gibi yardımcı araçlar için de geçerli olacak. Beslenme sonderleri ya da pampers bezleri gibi kullanılıp atılan yardımcı malzemeler için hasta yüzde 10, en fazla ama ay başına 10 Euro ödemek zorunda kalacak.

Hastahane parası:

Hastahane parası gün başına 10 Euro; yılda ama en fazla 28 gün için öngörülmüyor. Onemli bir öneri: Sigortalıların, doktor, hastahane ve eczacılardan alacakları tüm belge ve makbuzları saklamasında büyük yarar bulunuyor. Harcamalara katılım payı yıllık brüt kazancın yüzde ikisini geçemiyor. Sosyal yardım alanlar ve kronik hastalar için bu oran en fazla yüzde bir

düzeyinde tutuluyor.

Çocuk başına 3648 ve çalışmayan, yani kendi kazancı olmayan eş için de 4347 Euro yıllık brüt kazanç hesaplamasından düşülüyor. Bir örnek: Üç çocuklu, anne babadan birinin çalıştığı ve yıllık brüt kazancı 26400 Euro olan bir aile 10944 Euro tutarında muafiyete sahip bulunuyor. Bu ailenin yıllık ilaç, doktor, hastahane vs. için tüm katılım masrafları, geriye kalan 11109 Euro'nun yüzde ikisi tutarında oluyor yani en fazla 222 Euro tutarında olabiliyor. Katılım payı sınırına ulaşıldığında ise, bunun hastalık kasasına bildirilmesi gerekiyor. Böyle bir durumda hastalık kasası, yılın geriye kalan ayları için ek katkı ödemelerinden muaf tutuluyor.

Daha neler var ?

Bu sağlık reformu 2005'ten itibaren takma diş (Zahnersatz) yardımlarını hizmet kataloğundan çıkarıyor. Takma dişle ilgili tüm işlemler için her kişi isterse, tüm aidaatlarını kendisinin ödiyeceği bir sigorta yaptırabilir. Bu sigorta özel bir sigorta şirketinde olabileceği gibi, yasal sigorta kurumları çatısında da olabilir. Bir diğer olumsuzluk da, hastalık parasının 2007 yılından itibaren sigorta kapsamından çıkartılması. Hastalık Halinde Üçterlerin Ödenmesine Devredilmesi Yasası'nda (Lohnfortzahlungsgesetz) öngörülen altı haftalık süre bittikten sonra da hastalık parası almak isteyen, aynı şekilde, yine aidaatını tamamen kendisinin ödiyeceği bir „hastalık parası sigortası“ yaptırabilir. Aynı şekilde ya bir özel sigorta şirketinde, veya yasal sigorta kurumu kapsamında.

Yasal Emeklilik Sigortası

Bu alandaki değişiklikleri ise şöyle özetlemek mümkün:

1. Gelecekte de aidaat yüksekliği değişmiyor, yüzde 19,5'de kalıyor.
2. 2004 yılının ikinci yarısında (1. Temmuz) emeklilik maaşlarına zam erteleniyor.
3. Emeklilik maaşları hesaplanması fomülünde demografik faktör (toplumun yapısal değişim faktörü) dikkate alınıyor. Bu gelecekte emeklilik maaşları artma oranlarının azalacağı anlamına geliyor.
4. Bakım Sigortası aidaatlarını (yüzde 1,7) emekliler gelecekte tümüyle kendileri ödiyecekler. Şimdiye dek yarısı Emeklilik Sigorta Kurumunca ödeniyordu. Emeklilik sigortası sistemiyle ilgili „reform tartışmaları“ henüz sonuçlanmış değil. Tartışmaların ağırlık noktasını, „Kuşaklararası Dayanışma“ prensibine dayanan ve Bismack devrinden bu yana (yüzyıldan beri) temelde değişmeden halen yürürlükte olan günümüzdeki Yasal Emeklilik Sigortası sisteminin, emekliler grubunun sürekli büyüdüğü, emekliler grubunun ise sürekli küçüldüğü bir değişim ortamında, gelecekte de finanse edilemeyeceği sorunu oluşturdu.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall
Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

AGENDA 2010

Politikacılara hiç gıpta etmiyorum, tersine biraz da acıyorum diyebilirim.

Hangi genel toplumsal koşullarda politikacılar politika yapmak zorundalar?

- Yıllardan beri sürekli artarak devam eden yığınsal işsizlik - Astronomik rakamlara varan devlet borçlanması - Sayısal sürekli azalan, yapısal sürekli yaşanan bir toplum, ve - Küreselleşme ve ülkeler arası birleşmeler (örneğin Avrupa Birliği gibi) süreci içerisinde ulusal egemenliğini sürekli yitiren siyasal yönetimler Bu yukarıda saydıklarım sayısız koşullardan sadece birkaç örnek. Ve bu örnek yalnız Almanya Federal Cumhuriyeti için değil, bir aşağı-iki yukarı tüm Avrupa ülkeleri, bunun da ötesinde tüm dünya ülkeleri için geçerli. Şimdi yine Almanya'ya dönmek istiyorum. Başbakan Gerhard Schröder 14. Mart 2003 günü Federal Parlamentoda yaptığı AGENDA 2010 başlığını taşıyan "Hükümet Açıklaması"yla, en az 20 yıldan beri sözkonusu olan durgunluk ve biriken reform gereksinimlerine yanıt verebilmek için bir "kurtuluş girişiminde" bulunmak istedi.

Bu kapsamda 14. Mart 2003 günü Almanya Federal Cumhuriyeti için bir "dönüşüm" günü anlamına geliyor. Soru, bu "dönüşümün" iyiyi doğru mu, yoksa kötüye doğru mu bir dönüşüm olduğu sorusu. Bu sorunun yanıtını önümüzdeki yıllar verecek.

AGENDA 2010 temelde vergi, sağlık, iş pazarı, emeklilik ve kent ve kasabaların finansman reformlarını içeriyor. Amaç devlet borçlarının azaltılması, işsizlik sorununun çözülmesi, vergi yükünün hafifletilmesi ve adaletin sağlanması, ekonomik gelişimin gerçekleştirilmesi, devlet subvansiyonlarının (desteklemelerinin) kısıtlanması ve giderek sosyal güvenlik sistemlerinin (hastalık sigortasından emeklilik sigortasına, bakım sigortasından işsizlik sigortasına kadar) gelecek ve finansmanının güvence altına alınması. Şimdiye dek atılan somut adımların ve gelecekte atılması düşünülen adımların bu amaçların gerçekleştirilmesine katkıda bulunup bulunamayacağı yoğun tartışma konusu. Başta sendikalar olmak üzere tüm sol güçler şimdiye dek atılan ve bundan böyle de atılması öngörülen adımların "ekonomik açıdan saçma, sosyal politik açıdan sorumsuzluk" (IG Metall Birinci Başkanı Jürgen Peters) biçiminde değerlendiren, muhalefet partileri CDU/CSU ve FDP ve onlarla birlikte işverenler birlikleri ve tüm toplumsal sağ ve gerici güçler bu adımların "yetersiz" olduğu, çok daha ileri gidilmesi gerektiği görüşü ve isteminde. Somut gerçek ama şu: Sol güçler sosyal devleti, rejime tabi tutarak olsa bile, koruma ve gelecekte de güvence altına almak isterken, sağ güçler "rekabet gücünü artırma ve kişisel sorumluluğu yagınlaştırma" ideolojisinden hareketle tamamen yok etmek istiyorlar. Mutlu yıllar dileyiyle;

Hanau'da Kütüphanesi'ne Kitap



Derneği Başkanı Mehmet Kuşçu tarafından verildi. Düzenlenen mini törende Başkan Kaminsky, kentte yaşayan Türkler ile Alman toplumu arasında uyuma katkıda bulunacak her türlü projeye destek verdiğini söyledi ve bu konuda sevil toplumlara ve orak projelere önemli görevler düştüğünü vurguladı. Milletvekili Ahmet Çağlayan, "toplumları tanımak için kültürel kaynakların kitaplarda iyi araştırılması gerekir." görüşünü dile getirdi. Bu arada ABD Başkanı Mehmet Kuşçu, Hanau ile Burdur kentleri arasında "Kardeş Şehir Projesi"nin, iki toplumu birbirine yaklaştıracak önemli

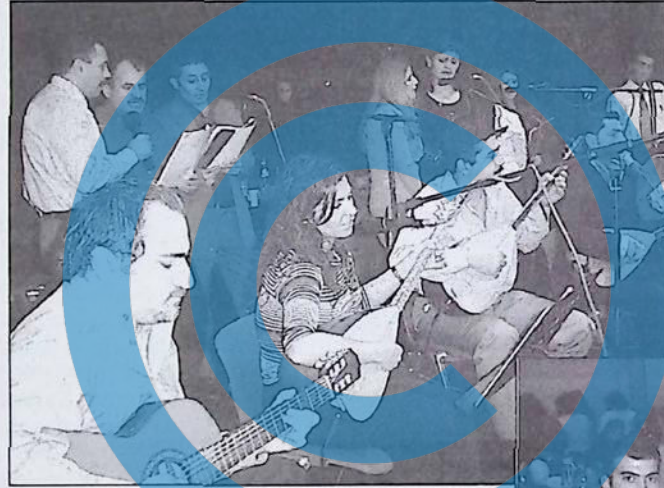
Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'nda 2003 yılı Ekim ayında sergilenen Türkçe eserlerden bir bölümü, geçtiğimiz ay Hanau Şehir Kütüphanesi'ne armağan edildi. Bölgede yaşayan Türk ailelerin Türkçe eser ihtiyacına yanıt vermesi beklenen kitaplar, Hanau Anakent Belediye Başkanı Claus Kaminsky'e Frankfurt Başkonsolosluğu'nda görevli Konsolos Ufuk Gezer ve TBMM üyesi Uşak Milletvekili Ahmet Çağlayan ve ABD-Avrupa Burdurlular

bir fırsat olacağını söyledi ve bölgedeki Türk toplumunun Hanau kenti ile Türkiye'den bir şehrin kardeşlik projesi fikrine destek verdiğini söyledi. Fotoğrafta (altta soldan sağa) Konsolos Ufuk Gezer, Milletvekili Ahmet Çağlayan, Hanau'da işadamı Mehmet Kuşçu ve Hanau Belediye Başkanı Claus Kaminsky şehir Kütüphanesi'ndeki kitap bağışlama töreninde birarada görülüyor.

Kuşsaraylı hemşeriler Frankfurt'ta buluştu

Kökeni Türkiye'nin Çorum iline bağlı Kuşsaray köyünden gelen ve Almanya'ya yerleşen yüzlerce hemşeri, Frankfurt'ta düzenlenen eğlence akşamında biraraya gel-

di. Kuşsaraylılar Dayanışma Derneği Başkanı Ali Özer, gecenin açış konuşmasında, Avrupa ülkelerinde yaşanan ekonomik sıkıntılar yüzünden özellikle 1. Kuşak Türkler arasında, memleketine geri dönme düşüncelerinin yeniden ortaya çıkmaya başladığına işaret etti. Herşeye rağmen, herkesin içinde yaşadığı topluma uyumlu bir tavır sergilemesinin doğru olduğu görüşünün altını çizen Ali Özer, konuklara yaptığı çağrıda, "Günün birinde ister Almanya'da ister Türkiye'de yaşayın. Nerede olursa olsun, eğitime büyük önem verin. Bilim ve etik konularını iyi izleyin" dedi. Kuşsaraylılar ve aile üyeleri ile dostlarına (altta) unutulmaz saatler yaşatan eğlence akşamının müzikal bölümünde Grup Sentez'in yanı sıra KDD Korosu ve bazı mahalli sanatçılar da sahne aldı. (solda)



"Sevda ateşten bir gömlek giy giyebilirsen" Dünden Bugüne Türkülerimiz



Frankfurt TITUS-FORUM

Walter-Möller-Platz 2 Nordwest Zentrum

Tarih: 10 OCAK 2004 (Cumartesi)

Saat 18:30

Giriş ücreti : 10 Euro

Org: A.Koç

Tel.: 0178 636 53 16

KARMEZ
DONERFABRIK

in Kültür ve Sanata hatırları artarak süreci
Media, internationala kuthilerinden dışarı taşınabilir edilebilir

KARMEZ
DONERFABRIK

Kiliseler kan kaybediyor

Almanya'da kiliselerin son yıllarda sürekli üye kaybı yaşamaya gözden kaçmıyor.

Gelen resmi açıklamalara göre, sadece 2002 yılında 119 bin 405 katolik, kiliseden ayrılırken, Protestan cephesindeki üye kaybı ise 171 bin 789 düzeyinde seyretti.

Protestan kiliselerinden ayrılanların sayısının Katolikler'e kıyasla daha fazla olmasının yeni bir durum olmadığını belirten gözlemciler, bu gelişmenin 1970 yılından beri izlendiğini hatırlatıyor.

Gözlemciler ayrıca, 1970 yılında kiliseyi terkeden protestan sayısının katoliklerin üç katı olduğunu, bu farkın 2002 yılında ise iki katına çıktığını belirtiyor.

Kiliseden ayrılan hristiyan sa-

yısının yoğunluk yaşadığı yıl 1992 olup, bu dönemde 360 bin Protestan kiliseden ayrılırken, benzeri bir tercih ortaya koyan Katolikler'in sayısı ise 190 bin oldu.

Son 30 yılda Protestan Kiliselerinden ayrılanların toplam sayısı 5,2 milyon iken, son 10 yılda ayrılanların sayısı 2,4 milyon düzeyinde seyretti.

Kiliseye sırt çevirme gerekçeleri arasında "Kirchensteuer" diye bilinen Kilise Vergisi önemli rol oynuyor.

Düşük gelirlilerden bu vergi alınmazken, kimi eyaletler ise minimum aidat diye yılda 1,80-3,6 Euro uygulaması yapıyor. Yani örneğin ayda 2500 Euro brüt geliri olan ve kiliseye bağlı bulunan bir kişi yaklaşık 16 Euro vergi ödüyor.

- Bir Görüş -

SİGARA - SİGARA

Sigaranın zararları, tütüren veya tütüremeyen tarafından bilinen bir gerçek. Bunu bilmeyen galiba yoktur. Sağlığımıza, cebimize, çevremizdekilere verdiği zararlar.. Tütürme esnasında, iç çamaşırımıza kadar bıraktığı pis koku.. Başkalarının havasını kalıcı olarak kirletmek.. Sağlığımıza verdiği zararlar, sevdiğimizden ve bizi sevenlerden biran önce ayrılmayı göze almış oluyoruz. Sağlık zigoralarına sigara içmeyenlerden daha fazla maddi yük getirdiğimizi de unutmayalım. Sigortalara, eşit gelere sahip insanlarla birlikte eşit miktar sigorta aidatı ödüyoruz ama, daha fazla hekime gidip, onların haklarına, rızasız sahip çıkmamız ne derece doğru acaba? Bu sigara alışkanlığı yüzünden ayda 100 ile 300,- Euro arasında maddi zararda olduğumuzu, bunun yılda 1200 ile 3600 Euro civarında olduğunu, bunun karşılığında ise ortamı kirlettiğimizi, ormanların yanmasına neden olacak örnekler deşkil ettiğimizi bilmiyor muyuz? Sigara tütürme esnasında etrafımızda bulunan insanları pasif tütürücü konumuna koyarak, yılda 5 bin civarında (Almanya'da) bu sayı Türkiye'de ise 5 bin 500 civarında) insanımızın canına mal olduğunu da biliyoruz. Bundan yıllar önce Gazeteci Mehmet Canbolat'ın, "Türkçemiz de Ölürsün..." başlıklı köşe yazısı, düşüncelerime rehber olmuştu. Ülkemizde bulunan sifara fabrikaları, verdikleri bunca zarar yetmiyormuş gibi, şimdi de dilimizi zehirleme başladı. Buna önderlik eden de TEKEL oluyor. Nasıl mı? 2003 yılı başında üretime başlayan MURATTI sigarası ve paket üzerinde yaklaşık 60 kelimeden oluşan cümleler bulunuyor. Bunların sadece 8'i Türkçe ve 52'si ise İngilizce yazılmış. İngilizce bilmeyenin vay haline. Aynı paketin üzerine adeta kerhen konulmuş "Sigara öldürür. Sağlığa zararlıdır." ibaresi de belli belirsiz. MURATTI'yı tanıyınca, birden IV. Murat geldi aklıma. Hani, İstanbul'da içtikleri sigara ile bir kah-



vehanenin yanmasına sebep olanların kellelerini uçurtan padişah. Dileğimiz ve çabalarımız, hiç olmazsa çocuklarımızı şimdiden demokrasi, sağlık, cep ve dil düşmanı olarak tanımlayabileceğimiz sigara illetinden uzak tutabilmek. O yüzden "Sigaraya Hayırlı" diyor ve herkesi sigarayı bırakmaya davet ediyorum.

MEHMET ŞAŞMAZ - Sigarasız Yaşam Derneği - Ehringshausen

Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, "Türban"la ilgili yasa hazırlıklarının detayını Toplum Gazetesi'ne anlattı

Hessen TÜRBAN yasağında kararlı



Hessen İçişleri Bakanı ve Hristiyan Demokrat Politikacı Volker Bouffier, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın "Türban" ekseninde yayılan tartışmalara yönelik sorularını yanıtladı. Bakan toplumsal uyumu zora sokmayacak bir çözümden de söz ederken devletin tarafsızlığından ödün vermeyecek önlemlere de büyük önem verdiklerinin altını çizdi.

Hessen içişleri Bakanı Volker Bouffier, Almanya gündemini aylardır meşgul eden ve başörtülü öğretmen ile simgeleşen Federal Anayasa Mahkemesi kararını yorumlarken, eyalet yönetimi olarak, dini mesaj veren simgelere karşı sessiz kalmamaya söz verdi ve "Önümüzdeki aylarda eyalet parlamentosuna sunacağımız bir yasa tasarısı ile bu soruna çözüm getireceğiz." dedi.

Toplum Gazetesi Sahibi Gazeteci Mehmet Canbolat'ın sorularını Wiesbaden'deki bakanlık makamında yanıtlayan Bakan Bouffier, Fransa ile Almanya'nın türban ve laiklik konularında kıyaslanması konusundaki bir soruya verdiği cevapta, Almanya'nın hristiyanlık inancına bağlı bir kültürel kökeni bulunduğunu hatırlattı ve "İnsanların kendi dini inanışına göre bir yaşam biçimini seçmesi beni pek ilgilendirmiyor. Ancak bu yaşam biçimi misyonerlik yapısına bürünürse, buna karşı önlem almak gerekir." diye konuştu.



Devletin tarafsızlığı için önlem...

Eyalet İçişleri Bakanı Bouffier, söyleşinin başında Anayasa Mahkemesi'nin Türban konusunda verdiği kararı yorumlarken, Hessen Hükümeti olarak yapılan yasa hazırlıkları konusunda da bazı bilgiler verdi. Volker Bouffier şunları dile getirdi:

"Federal Anayasa Mahkemesi'nin verdiği son karar, bir dizi soruyu havada bıraktı. Bu kararın verdiği bir yanıt varsa, o da eyaletlerin başörtü konusunda bir kanun yapılması gerektiği yönündedir. Ancak bu da yeterli olmuyor, çünkü bu yasanın hangi ölçütlere göre çıkması gerektiği konusunda, Anayasa Mahkemesi birşey söylemiyor. Durum böyle olunca, eyalet hükümetleri yaşamın birçok alanını ilgilendiren başörtü konusunda bir çıkış yolu yaratmakla karşı karşıya bulunuyor. Hessen eyalet hükümeti olarak, 2004 yılının ilk çeyreğinde bir yasa tasarısı getireceğiz. Bu tasarı özellikle, polislik, öğretmenlik gibi çeşitli birimlerde devlet adına hizmet veren memurların tarafsızlığını ön plana çıkartacaktır. Bu nedenle Devlet Memurluğu ve Okul yasalarında bazı değişiklikler, ilaveler yapacağız. Bu değişiklik programı ile, dini semboller yoluyla devlet memurunun tarafsızlığının gölgelemesine izin vermeyeceğiz. Bir diğer deyişle, örneğin bir memurun dini mesaj veren başörtü ile hizmet yapması mümkün olmayacaktır. Ben şahsen eyalet parlamentosundaki grubumuzda bu tasarıya karşı direniş olacağını sanmıyorum. Bildiğiniz gibi başörtü konusunda eyaletler birbirinden farklı düşünüyor. Kimi yasa çıkartma hazırlığında kimi de buna bile gerek görmüyor. Ama bana öyle geliyor ki, bu işin sonunda mesele yine Fe-

deral Anayasa Mahkemesi'nin önüne gelecek ve bizlerin ölçüt olarak aldığı gerekçelerin, bu kez anayasa ile uyushup uyushmadığına bakılacaktır."

Bouffier, Gerhard Schröder'in Başörtü konusundaki son çıkışını yorumlarken, Almanya ile Fransa arasındaki laiklik kıyaslamalarına ise farklı bir bakış açısı getirdi:

"Federal Başbakan, devlet hizmetinde başörtüsünün yeri olmadığı yönünde bir tavır ortaya koymuştur. Bu noktada kendisiyle aynı çizgide gidiyoruz. Başörtü gibi dini simgeler konusunda kamuoyunda son zamanlarda Fransa ile Almanya kıyaslanıyor. Almanya'nın aksine Fransa'da laiklik geleneği var ve bu ülkede dini simgesi olan tüm işaretler, takılar ve giyim kuşam, devlet kurumlarında istenmiyor. Ancak Almanya öyle değil. Bizim inançlara bağlılık kültürümüzün bir kökeni var. Buna rağmen, devletin tarafsızlığı konusunda bir yasa çıkartmaya çaba göstereceğiz. Din dersleri hariç, başörtüsünün devlet dairesinde veya sınıfta yeri kesinlikle olmayacaktır. Biliyorsunuz, Fransa'da farklı bir anayasa var, oysa bizim anayasamızda devletin dini konularda tarafsızlığı gibi bağlayıcı bir hüküm bulunmuyor. Zaten bizim sorunumuz, böyle bir maddeyi, anayasaya getirmekten çok, toplumsal barışı ve uzlaşya dayalı bir çözüm olacaktır. Yani, amacımız, aramızda yaşayan insanların topluma uyumunu kolaylaştırıcı bir yolu bulmaktır. Hazırladığımız ve sözünü ettiğim yasa ile bunu başaracağımıza inanıyorum."

Misyonerliğe hayır!

Hessenli Bakan "Spor merkezlerinde de başörtülü kızlar örneğin Frankfurt'ta sorun olarak görülmeye başladı. Bakanlığınızca desteklenen ve müslüman kadınlara spor eğitmenliği kursu var. Buradan mezun olup, örneğin Alman derneklerinde başörtülü bir müslüman spor eğitmeni kadını tasavvur edebiliyor musunuz?" yolundaki sorumuza ise şu yanıtı verdi:

"Almanya'da ilk kez olmak üzere, Hessen'de müslüman kadınlar için spor eğitmenliği kursları açtık. Camilerde yine kadınlar yönelik spor seansları yapıyoruz. Bu projelere kadınlar başörtülü veya başörtüsüz katılmış, benim için şahsen pek bir önem taşıyor. Ama bu başörtüsü açık biçimde islami bir mesaj verecek olursa, o zaman orada durmak gerekir. Giyim kuşamdaki mesajın bir sınırı olmalıdır. Kadın erkek ilişkilerinde hoşgörüyü dışlamayan veya yaşam biçimimize tam uymasa bile, insanların kendi inancına göre yaşam biçimlerini bir ölçüde kabul etmek mümkündür. Ancak bu yaşam biçimi misyonerlik yapısına bürünmeye başlarsa, örneğin devlet hizmetlerinde kendini gösterirse, ona karşı da elbette önlem alırız."

Hemzemin geçitte kaza artışı

Almanya'da özellikle hemzemin geçit olarak bilinen demiryolu ile karayolunun kesiştiği noktalarda meydana gelen trafik kazalarından son aylarda artış dikkati çekiyor. ADAC-Alman Otomobil Kurumu'na yapılan gözlemlere göre, bu kazalar genellikle otomobil sürücülerinin riski küçümsemesi ve dikkatsizliğinden kaynaklanıyor. Konuya ilişkin bir bilgi broşürü hazırlayan ADAC, bu yolla otomobil sürücülerini bu tür geçitlerde nasıl davranılması gerektiği konusunda uyarmak istiyor. ADAC uzmanları, bu tür kazaların olmaması için sürücüler kadar demiryolu işletmelerine de önemli görevler düştüğünü hatırlatıyor. Bu geçitlerde kullanılan uyarıcı işaret ve teknik donanımın da zaman zaman devre dışı kaldığını ve bu yüzden de sürücülerin yanlış yönlendirildiğini belirten uzmanlara göre, (resimde görüldüğü gibi), geçit önünde sarı bir levha üzerine "X" şeklindeki uyarı işaretinin kullanılması gerekiyor. Uzmanlar "Andreakreuz" adı verilen bu işaretin sürücü üzerinde önemli bir uyarı etkisi yarattığını da hatırlatıyor. Uzmanlar geçitlerdeki teknik donanımların da sık sık gözden geçirilmesini önemle salık veriyor.

Bizim AVRUPA

Thomas MANN

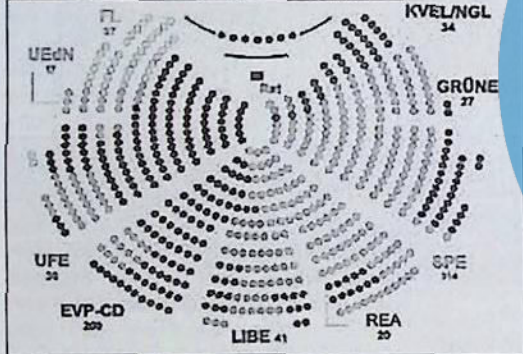
CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Thomas Mann'ın bu ayki yazısı, baskı tarihine kadar elimize ulaşamadığı için yayınlamıyoruz. Okurlarından özür diliyoruz.

AP 13 Haziran seçiminde Frankfurt'un önemi

AB'ye bağlı 25 ülkede 13 Haziran 2004 tarihinde yapılacak olan Avrupa Parlamentosu seçimlerinde, Frankfurt, yabancı nüfusu açısından sahip olduğu yoğunluktan ötürü, uluslararası kıyaslamada da önemli bir yer tutuyor. Resmi verilere göre, Avrupa Parlamentosu seçimlerinde Frankfurtlu seçmenlerin yüzde 10'u, AB'ye üye herhangi bir ülkeden gelen yabancılardan oluşuyor ve bunların toplam sayısı ise 45 bin 735 kişi olarak ifade ediliyor. Bu grup içinde İtalyanlar 15 bin seçmen ile en yoğun grubu temsil ederken, bu kesimi Yunan ve İspanyol Avrupalılar izliyor. Bu arada Topluluğa 1 Mayıs'tan itibaren resmen üye olacak ve bir ay sonra da seçime katılma hakkı kazanacak olan Polonya pasaportuna sahip

Parlamentoda siyasi dağılım



5 bin Polonyalı da oyunu Frankfurt'ta kullanacak. Eski Doğu Avrupalı ülkelerden gelen ve Frankfurt nüfusuna kayıtlı seçmenlerin toplam sayısı ise 7674. AB'nin en küçük üyesi olan Malta yurttaşı 10 kişi de Frankfurt'ta sandık başına gidecek ve AP'nin yeni siyasi yapılanmasına katkı verecek. Bu seçmenler, sisteme göre Almanya kökenli partiler ve adaylar arasında bir tercih yapabileceği gibi, geldikleri ülkelerin siyasi partileri ve oradan belirlenen adaylarını destekleyebilecek ve bunun için kendi ülkelerinin diplomatik temsilciliklerini veya mektupla oy sisteminin yararlanabilecek. Almanya'da oyunu kullanmak isteyen AB'ye ülke vatandaşları 10 Mayıs 2004 tarihine kadar, yazılı başvuruda bulunarak kendilerinin de seçmen listesine alınmasını isteyebilecek ve bu haktan Birliğe 1 Mayıs 2004 tarihinde dahil olacak olan ülke yurttaşları da yararlanabilecek.

Otomobillerde kış lastiği mecburiyeti

Almanya Federal Ulaştırma Bakanı Manfred Stolpe, araçlarda kış aylarında mevsimlik lastik takılması yönündeki önerilere karşı çıktı. Bu tavrına, Almanya'da çok sınırlı günlerde yolların ağır kar ve kış şartlarına maruz kaldığını gösteren Bakan Stolpe, mecburiyet yerine sürücülerin mevsimsel koşullara gönüllü olarak uyum sağlaması gerektiğini hatırlattı.

Bülent Ecevit, WDR - Köln Radyosu'na konuştu "AB üyeliğimiz tarihten kaynaklanan bir haktır"

T.C. 57. Hükümeti'ne Başbakanlık yapan DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğinin, tarihten kaynaklanan bir hak olduğunu belirtti ve Kıbrıs örneğinden yola çıkarak "AB'nin koşul olarak öne sürdüğü taleplerin kabul edilebilir bir durumu olmadığı" nı söyledi.

WDR-Köln Radyosu yayınlarında Gazeteci Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlayan Ecevit, Avrupa mahkemelerinin Güney Kıbrıslı Titiana Luizidou adlı bir Rum'un talebi üzerine Türkiye'ye yüklediği tazminat kararının, hukuka tamamen aykırı olduğunu kaydetti ve bu kararın binlerce Rum'un benzeri bir hak talebiyle Türkiye'yi zorlayabileceği yönündeki kaygılarını dile getirdi.

Ecevit, demecinde ayrıca "Eğer Türkiye ciddi bir tedbir almaz ise ben şahsen binlerce Rum vatandaşının benzeri talebi ile yüz yüze gelebileceğini düşünüyorum. Bu durum, artık KKTC'nin tamamen yıkılması anlamına gelecektir. Durum gerçekten üzücüdür. Oysa Türkiye öylesine güçlü bir ülke ki, eğer zamanında önlemini alırsa, kararlılığını gösterirse, bu tehlikeyi önleyebilir." diye konuştu. Bülent Ecevit, 2004 yılının Mayıs ayında gerçekleşecek AB Zirvesi'nde Türkiye'nin üyeliği yönünde müzakere takvimi çıkmaması halinde ne gibi politik arayışın gündeme gelebileceği konusundaki bir soruya ise şu yanıtı verdi:

"Türkiye'nin AB üyeliği, bizim için tarihten kaynaklanan bir haktır. Çünkü Türkler, yüzlerce yıl Avrupa kıtasında bulunmuş ve o coğrafyanın politikalarında etkili olmuştur. Türkiye'nin AB açısından bugünkü önemi, eskisinden çok daha ileri ölçüye varmıştır. Çünkü, Sovyetler Bir-



liği'nin dağılmasından sonra Avrasyalaşma sürecine girilmiştir. Avrupa ile Asya yakınlaşmaya başlamıştır. Bu Avrasyalaşma süreci içinde en etkin ülke de, Orta Avrupa'dan Orta Asya'ya kadar yer alan ve bugün siyasal açıdan dünyanın en güçlü ülkesi konumunda olan Türkiye'dir. Onun için AB kolay kolay Türkiye'yi dışlayamaz."

AB'nin Türk ordusundaki asker sayısının azaltılmasını zaman zaman istediğini ancak Türk ordusu olmadan da birşey yapmadığına dikkati çeken Ecevit, TSK'dan alınan desteklere Kosova, Afganistan, Bosna-Hersek örneklerini verdi ve görüşlerini şöyle sürdürdü:

"Eğer Türkiye bunun bilincine varır ve kendi gücünü haklı ölçüler içinde kullanır ise, ben şahsen Türkiye'nin AB üyeliğini sağlayacağına ve hem de Avrupa dışındaki ülkelerle de ilişkilerini geliştireceğine inanıyorum. Türkiye bir Avrupa ülkesidir, ama sadece bir Avrupa ülkesi değildir. Aynı zamanda bir Balkan ülkesidir, bir Ortadoğu ülkesidir, bir Kafkas ülkesidir, bir Akdeniz ülkesidir, bir Asya ülkesidir. Böylesi bir ülkeyi AB kesinlikle dışlayamaz."

Türkiye'deki 59. Hükümetin dış politikada tutarsız ve çelişkili bir politikaya yönelmesini eleştiren DSP Genel Başkanı Ecevit, "Eğer şimdi olduğu gibi Türkiye bundan böyle de kendi içinde tutarsızlıklara sürüklenecek olursa, o zaman tabii ki, kendi

haklarını gereği gibi değerlendirmeye olanağı da bulamaz." görüşünü savundu.

Bülent Ecevit, Almanya'da yaşayan Türk toplumunun da yeni yılını kutlayarak, "Aziz yurttaşlarıma yeni yılda sağlık, esenlik ve mutluluk dolu günler temenni ediyorum." dedi.

AVRUPA HAKKINDA NE İSTİYORSANIZ;

İşte aradığınız
KAYNAK KİTAP!
hem de
TÜRKÇE!



A'dan Z'ye AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın

AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek: Toplum . (Kitap) Postfach 11 33 63201 Lahgen/H.

SABIR

Türk Cenaze Nakil Servisi

Internationale Bestattung und Überführungs-Gesellschaft

Inh.: MUSTAFA AKILLI

Breitlacherstr. 44 Tel: 069-95209035
60489 Frankfurt/M. 069-53087585
E-Mail: sabirbestattungs@web.de Faks: 069-53087584 Mobil: 0163-4737301

Cenazeler, Frankfurt gibi Almanya'nın her yerinden alınarak, bir gün içinde Türkiye'ye ulaştırılır.

Almanya'da 2003 yılı verilerine göre, her 4 kişiden biri 60 yaşın üzerinde bulunuyor. 2050 yılında, Almanya'da her iki kişiden biri 48 yaş üstü bir kuşağı temsil edecek

Almanya ve dünyada yaşlanma gerçeği!

Bugüne kadar gerek bu köşede gerek herhangi bir haberin detayı olarak, Avrupa'nın yaşlanan bir toplumu olduğuna değindiğimizi iyi hatırlıyorum. Ancak, geçtiğimiz günlerde Frankfurt DİTİB Merkez Camii'ndeki bir bilgilendirme toplantısındaki gözlemlerim, bu konuyu bir kez daha biraz da değişik boyutuyla ele almanın uygun olduğunu düşündüm.

Toplantının konusu müslümanlar için yaşlı bakım organizasyonu ve Frankfurt'ta yeni yapılan bir merkezin bünyesinde müslümanlar için özel bir programın uygulanacak olmasıydı. Benim dikkatimi çeken, günlük koşuşturma içinde nedense pek farkedemediğimiz yaşlı Türk potansiyelinin boyutuna ne kadar fazlasıyla ulaşıldığını düşünüyordum. Yıllar önceki koşuşturma sürecinde tanıdığım insanlardan bir kısmını, sakalları aklaşmış, avurtları içine çökmüş, omuzları düşmüş, sesleri yorgunlaşmış insanlar olarak karşımda görürken, inanın bir garip oldum. Yolda sokakta pek görme fırsatını bulmadığım, ünlü çoğunu gözden kaçırdığım eski yüzler artık emeklilik çağını yaşıyor. Hepsinde aynı bir olgunluk izini farkettim. Bakıma muhtaç olacak kadar henüz elden ayaktan düşmemiş olsalar bile, onları bir mekanda toplu halde görmek, 1. kuşak insanımızın bu ülkede çok önemli zorlukları sırtlamak zorunda olduklarını bir kez daha gösterdi bana.

Her 4 Alman'dan biri 60'ın üstünde

Alman yurttaşları açısından durum daha somut ve çarpıcı. Zira, 82 milyon nüfusa sahip bu ülkedeki her 4 Alman'dan biri 60 veya 60'ın üstünde bulunuyor.

Bir diğer deyişle 60 ve 60 yaş üstü Almanlar'ın toplam nüfusu, bugün itibarıyla 20 milyon civarında seyrediyor. Yapılan demografik saptamalara bakacak olursanız, 2010 yılında bu sayı 21 milyonu aşacak. 60 ve daha yukarı yaşa sahip olanların sayısı 2020 yılında 24 milyona, 2030 yılında 28, 2050 yılında ise, 27,5 milyona çıkacak. 2040 ve 50 yıllarında 60 yaş üstü Alman nüfusu geriler gibi görünse de, toplam nüfusun örneğin 40 yıl sonra 76 milyona düşeceğini hesap ederseniz, o zaman 60 yaş üstü Alman yurttaşı sayısında her geçen dönem artış olduğunu görebilirsiniz. Bir başka demografi araştırmanın sonuçları da ilginç veriler ortaya koyuyor.

100 yıl önceki yaşam süresi?

Örneğin 2050 yılında 75,12 milyon civarında hesap edilen toplam nüfusun yüzde 50'sinin, yani her iki kişide birinin 48 ve daha yukarı yaşta insanlardan oluşacağını gösteriyor. Tabii bu yaşlı nüfus oranının artışında temel faktör olarak, yaşam standartlarının yükselmesi, sağlık hizmetlerinin yoğunluğu, doğurganlığın azalması gösteriliyor. 100 yıl önce erkeğin 45, kadının ise 50 yaşına kadar yaşadığı yolundaki gerçekleri bugün ele kıyasladığımızda, gerçekten insanların yaşama süresinin hızla arttığını görüyoruz.



sunuz. Bugün bu yaşam beklenti yaşı, erkeklerde 75,1, kadınlarda ise 80,1 olarak dikkati çekiyor.

Yani olaya bugün istatistiki olarak bakacak olursanız, 60 yaşında bir Alman'ın 15-20 yıl daha yaşayabileceğini düşünebilirsiniz. Aynı yaşta bir kadının ise, istatistiki olarak daha 22-24 yıl yaşayabileceğini varsayabilirsiniz.

Almanya'ya özgü bu sayılara bakarak, bu ülke evlatlarının diğer Avrupa ülkeleri vatandaşlarına kıyasla çok daha uzun yaşadığını varsaymayınız. Çünkü Almanya'yı da solumayan Avrupa ülkeleri de var. Örneğin İsveç'te yeni doğan bir erkek çocuk için ortalama 77,5 yıl yaşama hesabı yapılırken, örneğin

doğal bir beklentinin sonucu olarak, özellikle ve öncelikle maddi açıdan sıkışıklıklarında ilk kapı olarak anne balaratıninkini çalıyor.

60 yaş üstü ne için para harcıyor?

Yaşlı kuşaklar, kuşaklararası ilişkilerin yeniden sıklaşmasından memnun. Bu kuşaktan insanların, yaşamdan en büyük beklentileri olarak huzur ve sağlık. Özellikle gelir durumu iyi olan Almanlar yaz kış demeden, yurtdışına gezilere giderken, düşük gelir grubundan emekliler ise, daha çok kendi bölgesindeki Senyörler Merkezi'ndeki buluşmaları, kültürel ve sosyal etkinlikleri tercih ediyor. Bu arada kendilerini sosyal amaçlı projelere fahri olarak adanmış yaşlı bir kuşa-

gun kuşağın aylık tüketim harcama gücü 12 milyar Euro ile ölçülüyor. Daha somut bir gerçeği de burada vurgulayacak olursak, sanırım, pazarlama ve satış stratejilerinin son yıllarda yaşlı erişkin kuşağına göre çizilme nedenlerini daha iyi görmek mümkün olur. Bugün Almanya'daki toplam servetin yaklaşık yüzde 70'i, 50 yaş üstü kuşağın elinde bulunuyor ve bunun rakamsal boyutu 716 milyar Euro olarak tanımlanıyor.



Kıta :	(2003 yılı)	(2050 yılı)
Dünya	6 milyar 301 milyon	8 milyar 919 milyon
Avrupa	726 milyon	632 milyon
Asya	3 milyar 823 milyon	5 milyar 222 milyon
Afrika	851 milyon	1 milyar 803 milyon
Avustralya-Okyanusya	32 milyon	46 milyon
Latin Amerika-Karibik	543 milyon	768 milyon
Kuzey Amerika	326 milyon	448 milyon

Fransa'da kız çocuklarına ise yaklaşık 83 yıl ömür biçiliyor.

Paran varsa uzun yaşıyorsun

Çok ilginçtir, gelir durumu iyi olan ailelerdeki yaşlı kuşaklar, düşük kazançlı ailelerdeki emsallerine oranla daha uzun yaşayabiliyor. Bu da, hayat standartlarının yüksek olmasının insan ömrünü uzattığı savını bir şekilde doğrulamış oluyor.

Yine geçtiğimiz makalelerden birinde de değinmiş, Almanya'daki tüketim sektörünün satış stratejilerinde yaşlı kuşağı dikkate alan bir yöntem izlediğinin altını çizmiştik. Buna rağmen çoğu alanda yaşlı kuşaklar alışveriş mağazalarından şikayetçi, zira, bir araştırmaya göre yaşlı insanlar, bu tür merkezlerde kendilerini gözetmeyen bir stilin egemen olduğundan, malları gösteren levhaların anlaşılmadığından, teknik aygıtları kullanmadaki zorluktan ve tüketim mallarındaki paketlerin zor açıldığından yakınıyor. Bizden duyurması...

Yaşlı kuşakların yakın aile üyeleri ve akrabalar ile daimi ilişki oranı yüzde 80 civarında seyrediyor. Özellikle, Almanya'da muslukların giderek kısılması, genç kuşakların "Devlet Baba"dan umutlarının körelmesine yol açıyor ve genç yaşta kiler, genellikle

giyi de unutmamak gerekiyor.

Yaşlı kuşakların gelirinin beşte biri temel gıda ürünlerine gidiyor. Ev donanımı veya ev işlerinde rahatlık sağlayan alet ve edavatlar da, yaşlı kuşağın bütçesinde yüzde 12,4'lük bir yer tutuyor. Diğer harcama kalemlerinden birkaç örnek ise şöyle: Seyahat: %9, Giyim-Kuşam:4,3, Lokanta-Yemek: %3,1, Zevk veren alkol-sigara vb: %2,6, Kısa süreli seyahatlar: %2,6, Ga-

zete, kitap: %2,5, Saç bakım: %2,2, Vücut bakımı: %2,0, Bakiş: %1,1, Bilgisayar: %1,0, Ev

hayvanının bakımı: %0,8, Cep telefonu: 0,7 ve Tekstil temizlik gideri: %0,5. Yaşlı kuşakların Almanya başta olmak üzere birçok Avrupa ülkesinde toplumsal yaşamı, siyasi kararları, sosyal düzeni önümüzdeki yıllarda önemli ölçüde değiştirebilecek. Zira, bugün 20 yaş altındaki nüfusun oranı 17 milyon iken, bu sayı 2050 yılında 12 milyona düşecek. Aynı dönemde 60 yaşından daha büyük kuşaktan insanların sayısı ise neredeyse ikiye katlanacak. Yaşlı kuşakların üreticilikten tüketiciliğe yönelen dönemde alım gücü de, daha önce de vurguladığımız gibi piyasa araştırmacıların yakın takibe aldığı bir konu.

Kolay değil, olaya bugün itibarıyla baktığımızda, 60 yaş üstü erişkin ve ol-

Şimdi şu ana kadar anlattıklarımıza bakarak, elbette "Yaşlı kuşağın keyfi yerinde. Hiçbir maddi sıkıntısı yok. Paşalar gibi yaşıyor" şeklinde bir sonuç çıkartmak pek doğru değil. Zira, bu kuşak içinde önemli bir kesimin yoksullukla mücadele ettiğini, harcama yaparken ince eleyip sık dokuduğunu da unutmamak gerekiyor.

Zira güncel verilere göre, Almanya'da 2,7 milyon insan sosyal yardımla yaşamını idame ettiriyor ve bu potansiyel içinde 60 yaş üstünde olup, bu yardıma bağımlı insanın oranı % 1,4 civarında seyrediyor. Yaşlı kuşakların harcama kültüründen aslan payı öncelikle ilaç sanayi ve sağlık sektörü alıyor kuşkusuz. Bu arada gezi, yemek, sağlık ve ev donanımları konusunda yaşlı kuşaklar, - alım gücünün izin verdiği ölçüde- daha açık oluyor ve harcama kararını daha çabuk verebiliyor.

50 yıl sonraki tablo üçe bir!

Evet bugün Avrupa nüfusunun %20'si, yani her beş kişiden biri 60 ve daha yukarı insanlardan oluşuyor. Özetle yineleyecek olursak, bu oran önümüzdeki 2050 yılında %35'i zorlayacak. Olaya küresel anlamda baktığımızda ise, çok ilginç verileri de sıralamak mümkün: Örneğin BM araştırmasına göre, 2050 yılında dünya nüfusu 9 milyarı bulacak. Yine aynı araştırmaya göre, örneğin Avrupa ülkelerinde nüfus azalırken, Afrika ülkelerinde ise 2050 yılına kadar nüfus kendisini yaklaşık ikiye katlayacak.

Evet, buraya kadar anlattıklarımızdan veya ilişikteki tablolardan da görülebileceği gibi, dünyada yaşlılık olgusu ön plana çıkıyor ama, bu oran önümüzdeki 50 yılda üzerinde yaşadığımız Avrupa kıtasında daha bir yoğun görüntü sergileyecek. Yaşamın hangi döneminde olursanız olun, yaşadığınız her saniyeyi duyumsayarak ve kelimelerin tam anlamıyla "yaşayarak" "yaşama egemen olmanız dileğiyle...



Frankfurter Verband adlı yaşlı bakım merkezi, önümüzdeki yıl kapılarını müslümanlara da açıyor

Yaşlanmak, yaşamın bir başka gerçeğidir!

Genellikle sadece birkaç yıllığına, beş on kuruş ekmek parası uğruna geline Almanya, aradan geçen 43 yılla birlikte, artık çoğu Türk vatandaşı için bir vatan olmuşa benziyor.

Özellikle kahvehanelerin, camilerin buluşma lokallerini dolduran saç baş ağarmış, sakallı, yorgun yüzü insanlarımızın doldurması, bunun bir açık kanıtı oluyor. Yaşlılık sözkonusu olunca, hastalık ve bakım da doğal olarak gündeme yerleşiyor. Almanya'nın Ruhr bölgesindeki müslümanlara yönelik bir yaşlı bakım merkezi projesinin bir benzeri, şu günlerde Frankfurt'ta konuşuluyor.

Frankfurter Verband isimli ve alanında 80 yıllık deneyime sahip Yaşlılar ve Engellilere Yardım Merkezi, müslümanları da içerecek şekilde bir bakım projesi geliştirdi. Bu bağlamda Türk kitle örgütleriyle yakın temasa giren ve Frankfurt DİTİB merkezinde Türk yurttaşlarını bir namaz öncesinde bilgilendiren Frankfurter Verband yöneticilerinden Ute Bischowski ile kuruluşun Türk çalışanlarından Harun Erol, projesinin detaylarını anlatıp, soruları yanıtladılar. Konuya ilişkin olarak sorularımızı yanıtlayan Ute Bischowski, (üstte solda Harun Erol ve DİTİB-Hessen Başkanı İrfan Dinç ve din görevlisi Zekeriya Çallı ile görüşüyor) şunları söylüyor:

"Victor-Gollancz-Haus adını taşıyan ve Frankfurt'un Höchst semtinde çalışmalarını sürdüren kuruluşumuz, bakıma muhtaç insanlara yardım ediyor. İnşaatı yakında bitecek olan yeni merkezimizin bir özelliği var, o da yeni tesisler çok kül-

türlü bir amaca yönelik hizmet verecek olmasıdır. Burada 130 tek kişilik oda olacak ancak burada hazırlanan özel bir bölümde 11 oda müslüman kökenli yaşlılara ayrılacaktır."

Ute Bischowski, projeyi hazırlarken, müslümanların, örneğin geleneksel Türk aile yapısının da dikkate alındığını hatırlatıyor ve sözünü ettiği özel programın Türk yaşlılar açısından ne gibi olumlu yanları olduğunu ise şöyle anlatıyor:

"Yaşlı göçmenler, aslında böylesi bir dönemi, bugünleri şimdiye kadar düşünmemiş. Biz onların yaşlılık döneminde sanki evlerindeymiş gibi rahat ve huzur içinde olmaları için tüm detaylara dikkat ediyoruz. Örneğin kendi evinden tanıdığı bir yemek kültürü, yani islami usullere uygun helal

yemeklere özen göstereceğiz. Ayrıca, evde nasıl ibadetini yapıyorsa, merkezimizde de bu imkanı bulabilecektir. Bu amaçla, müslümanlar için, merkezimizde bir mescit yapılıyor. Ama her şeyden önemlisi, daha iyi anlaşabilmek için personel arasında anadilini konuşan elemanların da görevlendirilecek olmasıdır."

Elbette böylesi bir kapsamlı projenin önemli bir finansman boyutu da var. Bu merkezde kalacak olan bakıma muhtaç yaşlıların bu hizmetten ötürü masraflarını kim karşılayacak? İlgili duyan Türkler, nereye nasıl başvuracak? Proje sorumlusu Ute Bischowski bu sorulara şu yanıtı veriyor:

"Bakım hizmetlerinin finansmanı aslında Almanya'da çok iyi organize edilmiş olup, bu masraflar, Bakım Sigortası, Bireyin Emeklilik Hakkı ve Sos-

Terbiye mi Eğitim mi?



Prof. Dr.
ÜNAL ABALI

Giessen Üniversitesi Eğitim Fakültesi
Unal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Türk Usulü Dayak, Alman Usulü Ceza

Toplum Gazetesi için ilk yazıma Alman bilim adamı Werner Schiffauer'ın "Erkek Olmanın Zor Kaderi" makalesinde anlattığı bir öyküyle başlamak istiyorum. Araştırma amacıyla Anadolu'da uzun süre bir Türk köyünde yaşayan Schiffauer'ın dayakla ilgili öyküsü şöyle:

"Bir defasında küçük hayri, eşekle yaylaya kiremit taşıyordu. Aniden eşeğin eşeklik inadı tuttu. Bir türlü yürtmek istemiyordu. Hayri eşeğin yularını bıraktı ve arkasına geçti. Bu eşek hızla koşmaya başladı ve biraz sonra tökezleyip düştü. Yere düşen kiremitlerin bir kısmı kırılmıştı. Arkadan yetişen babası bağırıyordu başladı:

- Eşeğin yularını neden bıraktın, eş...!
...Ve Hayri'ye iki tokat patlattı. Daha çok dayak yemekten korkan Hayri, eşeği bırakıp kaçtı.

Öykünün devamında Schiffauer, Hayri'nin akşama kadar dolaştığını ve akşam olunca eve geldiğini yazar. Alman bilim adamı daha sonra Hayri'ye, eve gelince dayak yeyip yemediğini sorar. Hayri'nin verdiği cevap onu şaşırtır:

- Eğer babam dayak atarsa, hemen atar. Daha sonra atmaz.

Schiffauer babanın bu davranışını kendi çocukluğuyla karşılaştırır. Birlikte yaşadığı köylülere, yemek masasına geç geldiği zaman, kendine yemek verilmediğini söyler. Köylüler buna pek inanmazlar. "O zaman neden komşuya gidip orada yemek yemedin?" diye sorarlar. Schiffauer, Almanya'da bunun her zaman mümkün olmadığını anlatır.

Türk babasının tutumu, Alman tutumundan ne kadar farklı değil mi? Elbette geçen zaman içinde Türk ailelerin de, Alman toplumunda da değişiklikler oldu. Fakat bir farklılık var ki, o fazla değişmedi. Türk ailelerindeki duygusal ve Alman ailelerindeki soğukkanlılık. Şimdi siz içinizden belki de şöyle diyeceksiniz:

- Biz dayak atmıyoruz ki artık!

Evet, çocuğunu dövmeyen baba ve anneler var, fakat döven aileler de var. bizlerden Alman toplumuna uyum sağlamamız isteniyor.

Ne yapalım şimdi biz? Hayri'nin babası gibi hemen anında dayak mı atalım? Yoksa dayak kötüdür, deyip, Schiffauer'ın babası gibi bir ceza mı verelim? Elbette ki, iti tutum da yanlış.

Önemli olan, duygusallığımızın farkına varmak ve onu sadece verimli alanlarda kullanmak. Belki dayak atmıyoruz ama, bağırıp çağırıyoruz. Çocuklarımızı azarlıyoruz. Bunu yaparken çocuğu terbiye mi etmiş oluyoruz? Yoksa dayakla aslında kendi duygularımızı mı tatmin etmiş oluyoruz? Farkına varmadan sadece duygusal boşalmayı mı amaçlamış oluyoruz acaba? Konuyu daha sakın bir kafayla düşünsek olmaz mı? O anda kendimizi tutamıyorsak, konuyu bir gün sonraya erteleysek?

Ne dersiniz, üzerinde düşünmeye değer değil mi?

yal Daire gibi üç ayrı sütun tarafından koşullara göre, belli ölçülerde karşılanır. Mevzuat bir karmaşık gibi görünse de, ilgi duyanlar örneğin bize başvurarak, Türkçe konuşan sosyal uzmanımız Harun Erol'dan bilgi alabilir, sistemin nasıl işlediği, finansman kimler tarafından hangi durumda nasıl karşılandığı gibi sorulara geniş yanıt bulabilir. Telefonumuz: 069-300 904 412 olup arzu edenler merkezimi bizzat ziyaret edip, hizmetleri yerinde de görebilir. Adresimiz: Victor-Gollancz-Haus Windthorststr. 31 . 65929 Frankfurt/Höchst.

67 yılda nereden nereye?

Yılda 450 bin iniş ve kalkış sayesinde 50 milyon yolcuyu bir yerlere taşıyan Frankfurt Havaalanı, 67 yıllık mazisi içinde Avrupa'nın en önemli havalimanlarından biri olmaya başladı.

Son yıllarda genişleme ve hava trafiğini yoğunlaştırma bağlamında sürekli tartışmalara konu olan Frankfurt Havaalanı 1936 yılında 5270 iniş-kalkışa ve 58 bin 10 yolcuya ev sahipliği yaptı.

2003 yılında ve özellikle tatil günlerinden birindeki yolcu trafiği, 67 yıl öncesindeki yıllık verilerin 3 katı büyüklüğüne sahip bulunan Frankfurt Havaalanı fikri, ilk kez 1926 yılında o dönemin belediye başkanı olan Ludwig Landmann ile doğdu ancak ilk somut adımı atmak, 1933 yılında Nazi Rejimi'ne denk düştü.

Şimdiki havaalanının bulunduğu ormanlık bölgeye temeli Hitler tarafından atılan ve o zamanlar "Flug- und Luftschiffhafen Rhein-Main" olarak bilinen bugünkü Frankfurt Havaalanı, o zamanlar Rebstock semtinde bulunan ve bazı Avrupa merkezlerine uçak seferleri için hizmet veren hava pistinin pabucunu kısa sürede dama attırdı.

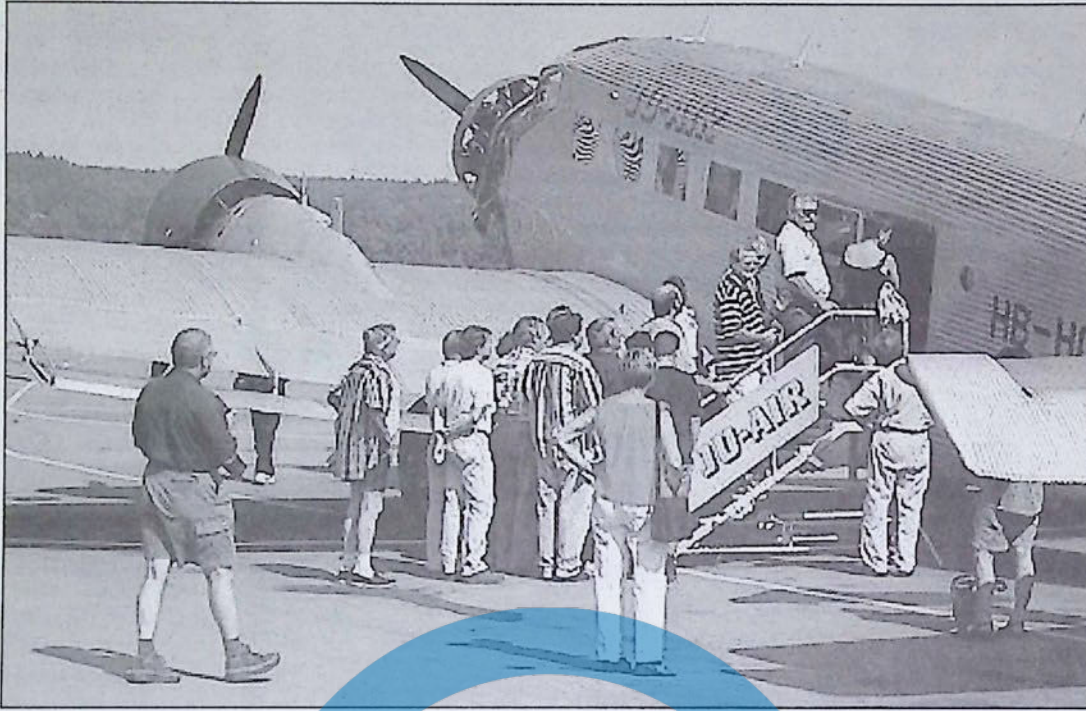
18 ay gibi kısa sürede tamamlanan hava meydanı 8 Temmuz 1936 tarihinde Lufthansa'ya ait JU 52 tipi uçağın iniş yapmasıyla resmen hizmete girmiş oldu.

İkinci Dünya Savaşı yüzünden sivil trafiğe bir süre kapanan Frankfurt Havaalanı, daha çok transport amaçlı kullanıldı ve Amerikan ve müttefik İngilizlerin hava saldırıları sonucunda yüzde 70 oranında hasar gördü.

1945 yılında Amerika'nın öncülüğünde yoğun bir onarım geçiren ve genişletilen Frankfurt Havaalanı 1946 yılında yeniden hizmete sokuldu ve ilk inişi "Pan Amerikan World Airways" havayolu şirketine ait bir uçak, 1946 yılı mayıs ayında gerçekleştirdi.

1951 yılında Amerikalılar'ın üssüne çekilmesiyle birlikte sivil yönetime devredilen havaalanında o yıllarda 364 personel vardı ve yan firmalarla birlikte tüm çalışanların sayısı 1500 civarında idi. Yılda 1 milyon yocu kapasitesini ilk kez 1957 yılında sağlayan Frankfurt Havaalanı'nın genişletilmesine yönelik tartışmalar da işte o döneme denk gelmeye başladı.

1994-95 yılında Amerikan üssünün kısmen boşaltılmasıyla bir anda 1,32 hektar büyüyen



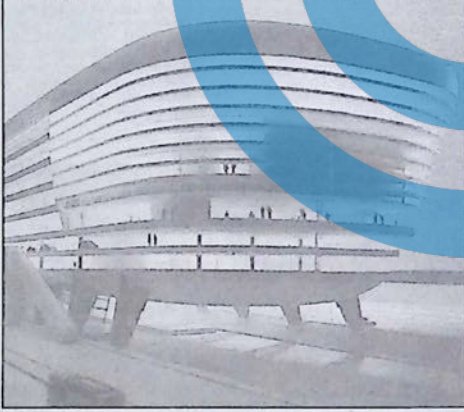
Frankfurt Havaalanı, 2005 yılındaki nihai tasfiye ile daha da büyümeye başlayacak.

Toplam 500 irili ufaklı ticari kuruluşta görevli yaklaşık 63 bin kişiye istihdam olanağı veren ve eyaletin olduğu kadar Almanya'nın da önemli bir ekonomik faktörü olarak bilinen Frankfurt Havaalanı, bünyesindeki 130 mağaza, bir süpermarket, 15 lokanta, 30 bar ve kafeterya, avukatlık bürosu, dişçiler, bankalar, postane, 3 otel ve bir köpek bakım merkezi ile adeta orta büyüklükte bir kenti yaşamını andırıyor.

Havaalanında ayrıca 15 bin araç kapasiteli bir otopark ağı ile, tren seferleri için tranway bağlantısı ve 1999 yılından bu yana da bir hızlı tren istasyonu hizmet veriyor. 2001 yılından itibaren borsada Fraport AG olarak temsil edilen Frankfurt Havaalanı, kendi bünyesindeki istihdam imkanına paralel, bölgedeki birçok işkolunda 48 bin kişi açısından iş güvencesi sağlıyor. Bu arada dolaylı veya doğrudan mal ve hizmet servisi yapan 100 km çapındaki bölgede yaklaşık 78 bin işgörenin de, Frankfurt Havaalanı'nın dinamizmi sayesinde istihdam edildiğinden söz ediliyor. İstatistiklere göre 1980 yılında toplam 31 bin 811 kişinin istihdam edildiği bu işkolunda, 2010-15 döneminde personel sayısının 95 bine çıkması bekleniyor.

Günde ortalama 1300 uçuş ve kalkışı sağla-

Airrail-Center



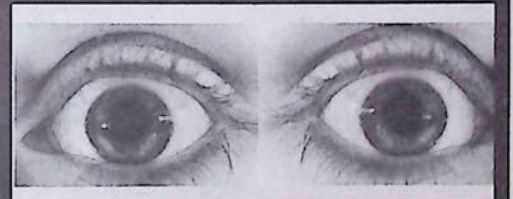
Havaalanının genişletilmesine karşı çıkan çevreler, bölgedeki yaşamın daha çok gü-rültüye boğulacağını söylüyor. Genişlemeye karşı çıkanların endişeleri arasında Northwest-kuzey Doğu Pisti'nin inşaatı halinde, havaalanının önünde birkaç yıl önce hizmete giren ve üzerine iş merkezi inşa edilmesi planlanan Airrail Center isimli binanın da çökme tehlikesi taşıdığı yer alıyor. Havaalanı'nın daha fazla büyümesine karşı yoğun bir cephe politikası sürdüren çevreler bu merkezin yanısıra, Ticona Kimya Fabrikası'nın da büyük bir tehlike ile karşı karşıya bulunduğunu öne sürüyor, ancak bu iddiaları Frankfurt Havaalanı Yönetimi Fraport AG yalanlıyor. Toplam 660 metre uzunluğunda, 65 metre genişliğinde ve hızlı trenlerin havaalanı yolcularını taşıdığı istasyonun üzerine yapılması istenen 9 katlı iş merkezinde bir de 5 katlı otel yapılacak. 650 yatak kapasiteli otelin yanısıra, aynı merkezde bir büyük alışveriş merkezi, çok sayıda mağaza ve işyeri de bulunacak. Binanın tamamen hizmete girmesi halinde yüzlerce kişiye istihdam olanağı doğacak.

yan bu dev arenada, günlük ticari yaşam da, meydana esnafların yüzünü güldürüyor. Toplam 14 bin metrekarelik bir alana yayılmış olan 130 alışveriş mağazası, kozmetik ve hediyelik ürünlerin yanı sıra, çeşitli uluslararası zengin mutfak kültüründen örneklerle de hizmet veriyor. Sadece bu alanda 1800 kişi ek-mek yerken, buradaki mağazalar, hafta sonu veya tatil dinlemeksizin hergün 7-21 saatleri arasında satış yapıp, hizmet verebiliyor. Yolcu başına ortalama 2,19 Euro harcamanın yapıldığı Frankfurt Havaalanı'ndaki alışveriş mağazalarının yıllık cirosu 80 milyon Euro olarak ölçülüyor.

Havaalanı'nda iris tabakası taramasıyla kimlik kontrolü

Artık gözünüz sizi ele verecek

Aralarında Frankfurt Havaalanı'nın da bulunduğu belli başlı birkaç havameydani ve sınır kapılarında, gözbebeğindeki iris tabakasının taranması yoluyla kimlik kontrolleri Ocak ayında başlatıldı. Federal İçişleri Bakanlığı'nın deneme amaçlı bu projesi gönüllülük esasına dayanıyor ve yolcular pasaporttaki resmini göstermeye gerek kalmadan gözlerinin özel bir aygıtta taranmasına izin veriyor. Bakanlık, pasaport resimlerinde sahtekarlığın artmasından ötürü bu tür bir teknik yöntemin geliştirildiğini bildiriyor ve iris tabakasının çok karmaşık bir yapısı olma-



sından ötürü, insanın gerçek kimliğinin ortaya çıkartılması amacıyla tarama metodunun çok ideal olduğu belirtiliyor. Yetkililer ayrıca, İngiltere'de yapılan ve "Biyometrik İşlem" olarak adlandırılan denemelerde, 9,1 milyon iris tabakasının taranması yoluyla kontrollerin hiçbir hata vermediğini söylüyor. Yetkililer, bu yöntemle kimlik kontrollerinin en çok Kanada'da uygulandığını sözlerine ekleyerek, sistemin pasaport kontrolünden daha çabuk olacağını vurguluyor.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

İşsizlik ve Alman vatandaşlığı

SORU: "...Alman vatandaşlığı için geçen yıl başvuruda bulunmuştum. Bana Alman makamlarından olumlu yanıt geldi ve Türk vatandaşlığından ayrılmam koşuluyla, Alman yurttaşlığı alabileceğimi yönünde güvence belgesi verildi. Türk konsolosluğu da bu belgenin ışığında benim Türk vatandaşlığından çıktığımı belgeledi. Bunu da benim işlemlerimi yapan Alman yetkililere teslim ettim. Ancak, başvurumu ilk yaptığım sıralar çalışıyordum. Şimdi ise işsizim. Yetkililer yeni durumun önümüzdeki 6 ay içinde inceleneceğini bildirdi. Çalışmadığım için Alman vatandaşlığı engellemenin hakları var mıdır?..."

YANIT: Sayın okurumuz; doğrudur, Alman yetkili makamlarının, sözkonusu yurttaşlığın verilmesi konusunda değişen durumlara göre karar verme gibi bir inisiyatifleri vardır. Mevcut yasalara göre, Alman vatandaşlığını almak isteyen bir yabancının, öncelikle Alman devletine yük olmaması öngörülmüştür. Ancak, bu demek değildir ki, işsizler Alman vatandaşlığına alınamaz diye. Eğer kişi bilerek işsiz kalınmışsa, orada bir art niyet sözkonusu demektir. Mektubunuzdan anladığımız kadarıyla, sizin için böylesi keyfi bir tavır sözkonusu değil. Bu durumda, başvurunuzun ve size verilmiş bir güvencinin geçerliliğini kaybetmesi düşünülemez. Tavsiyemiz, olumsuz bir gelişme gündeme gelecek olursa, derhal itiraz hakkınızı kullanmanız, "İşsiz kalmamın nedeni bizzat ben değilim. İşyeri birçok kişi gibi beni de işten çıkarttı." gerekçesini kullanmanızdır.

İşsizlik ve sınırdışı tehlikesi

SORU: "...10 Ekim 2002 tarihinde evlilik yaparak Almanya'ya geldim ve hep çalıştım. Yaklaşık 13 ay sonra işverenden bir ihtar aldım. Amirim, bana işyerinde bir belge imzalatmak istedi ancak ben Almanca iyi bilmediğim için buna yanaşmadım. Mektup daha sonra bana posta yoluyla geldi. İmza atmamış olmam, benim için bir olumsuzluk faktörü müdür? Bu ihtar karşı ne gibi yasal haklarım vardır? İşsiz kalırsam sınırdışı edilir miyim?..."

Yanıt: İhtar, bir işyerinde, işletme için kurallara uyulmadığı zaman personele, işten çıkartmadan önce yapılan bir ön uyarı olup, bu belge personel dosyasında muhafaza edilir. Size hangi sebepten ötürü ihtar verildiğini mektubunuzda anlayamadık ancak eğer siz bir haksız muamele ile karşı karşıya olduğunuza inanıyorsanız ve bunu kanıtlayabilirseniz, elbette buna itiraz hakkınız vardır. Yani, evinize postayla gönderilen ihtar mektubunun kopyasının personel dosyasından resmen çıkartılmasını talep edebilirsiniz. Eğer bir veya başka bir nedenden ötürü işsiz kalacak olursanız, sınırdışı edilme gibi bir risk sözkonusu değildir. İşsiz kalırsanız buradaki ikamet hakkınız kesinlikle ölmez. Eğer bir süre sonra size ikinci bir ihtar gelecek olursa, işyerinizdeki istihdam güvenceniz tehlikeye girmiş demektir. Yani, normal süre beklemeksizin işinizi kaybedebilirsiniz. Bu iş için bir avukat kanalıyla girişimde bulunmanızda yarar vardır.

Sevgili Toplum Okurları,

Yabancıların Türkiye'de taşınmaz satın almaları konusunda son zamanlarda önemli değişiklikler oldu. Şöyle ki, gayrimenkul alacak kimseler, Tapu Sicil Müdürlüğü'ne gittiklerinde kendilerinden kimlikleri isteniyor ve başka ülkenin vatandaşı olması halinde, geldiği ülkeye göre işlemi yapılıyor. Yani öncelikle satın alacak kimsenin mensubu bulunduğu ülke ile Türkiye arasında karlılıklılık ilkesi olup olmadığının bakılır. Yani o ülkenin yasalari, mevzuatı Türk vatandaşlarına taşınmaz satılmasına müsaade ediyor mu ve fiilen uygulama yapılıyor mu? Öncelikle buna bakılıyor. Taşınmaz mal edinimi konusunda Türkiye ile arasında karşılıklılık bulunan 87 ülkenin bazılarını şöyle sıralayabiliriz: Almanya, ABD, Avustralya, Avusturya, Belçika, Danimarka, Fransa, Hollanda, İngiltere, İspanya, İsveç, İsrail, İtalya, İsviçre, Japonya, Kanada, KKTC, Macaristan, Meksika, Norveç, Polonya, Portekiz, diye uzayıp giden bir liste bu. Türkiye ile taşınmaz mal edinimi konusunda karşılıklılık ilkesi bulunmayan 36 ülke arasında Avrupa'dan Çek Cumhuriyeti, Slovaçya, İzlanda gibi ülkeler de bulunuyor. Yabancı gerçek kişiler, ülkemizde 30 hektardan fazla taşınmaz mal edinmiyor ve bundan fazla için ise Bakanlar Kurulu'nun kararı gerekir.

yor. Miras sözkonusu ise, bütünlük ve izin sınırlaması ise gerekli olmuyor.

Eğer yabancı, olumlu listede ismi bulunan devletlerden birinden geliyorsa, bu sefer satın alınacak yerin yasal kısıtlamaya tabii yerlerden olup olmadığı hususu inceleniyor. Yani bu yerin Askeri Yasak Bölgeleri ve Güvenlik Bölgeleri içinde olup olmadığının araştırılmasıdır. Bu konu askeri makamlardan sorarak öğrenilir. Yasal bir sakınca yok ise, satış yapılır.

Karşılıklılık ilkesinin aranmadığı istisnai durumlar da vardır. Örneğin Türkiye'de bulunan vatansızlar (Haymatlos) denilen insanların bağlı olduğu bir ülkesi olmayacağı için, bunlar merkeze yani Tapu Kadastro Genel Müdürlüğü'ne sorulmak suretiyle ve belgelerini ibraz ettiklerinde, taşınmaz satın alabilirler.

Yine Türkiye'ye sığınan mülteciler de, sığındıkları tarihten itibaren 3 yıl geçerse, bunlar da taşınmaz satın alabilir. Ayrıca turizm amaçlı yatırım yapmak isteyen yabancı gerçek ve tüzel kişiler, Bakanlar Kurulu kararı ile bu haktan yararlanabilir.

Daha önceleri, Tapu Kanunu ve Köy Kanunu'ndaki yasaklamalar nedeniyle, yabancılar köylerde taşınmaz edinmiyor ve ikamet edemiyorlardı. Artık bu yasak Türkiye'de kalktı. Yabancılar bunlar



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Yabancı Türkiye'de Taşınmaz Alabilir mi?

dan böyle, köylerde de taşınmaz satın alabiliyor. Almanlar ve Ruslar, Antalya ve Alanya'da, İngilizler ise Fethiye bölgesinde son yıllarda yazlık ev satın aldı ve almaya devam ediyor. Konuya ilişkin bilgi almak isteyenler, Ankara'daki Tapu Kadastro Genel Müdürlüğü Yabancı İşler Dairesi Başkanlığı'ndan veya 0090 312 417 12 60 - 355 356-231 numaralı telefonlardan bilgi edinebilecek.

Halen Türk vatandaşlığını devam ettiren fakat yurtdışında yerleşmiş bulunan Türk vatandaşlarımız ve yabancı uyruklu bir kimse ile evli olan Türk uyruklu kadınların tapu işlemleri, merkezden yani genel müdürlükten talimat alınmaksızın ve zaman kaybı olmadan yapılmaktadır.

Türk vatandaşı iken, izin almadan Türk vatandaşlığından ayrılmış ve başka bir devletin vatandaşlığına geçmiş

kişiler artık yabancı muamelesine tabi tutulur. 4112 sayılı kanunla tanınan haklardan yani pembe karttaki gayrimenkul satın almadaki haklardan yararlanamaz.

Sevgili Toplum Okurları, Yabancıların Türkiye'de taşınmaz satın almaları esasen yeni sayılmaz. Mesela Türkiye ile Almanya arasında tam 77 yıl önce yani 1927 yılında, daha sonra 52 yıl önce, 1952 yılında yapılmış ikili anlaşmalarla sağlanmıştır.

Buna göre, Almanlar, Türkiye'de, Türkler'in ise Almanya'da taşınmaz satın alabilme hakları eskiden beri vardı. Bu bakımdan özellikle Alman ve Türk vatandaşları için bu haklar bir hayli genişletildiğinden, bu konularda tereddüde mahal olmadığı kanısındayım. Türkiye'den selam ve sevgiler gönderiyor, sizler ve aileniz için mutlu sağlıklı bir yeni yıl diliyorum.

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının desteğinde derleyen: Cuma YAGMUR

Müslümanlar ve Gıda Ürünlerindeki Katkı Maddeleri

Avrupa ülkelerinde yaşayan müslümanlar için bugün en büyük sorun nedir deseniz, belki de ilk akla gelecek olan şey, domuz eti sorunudur.

Yine Avrupa'daki müslüman toplum için en büyük kolaylık nedir deseniz, herhalde inançlarına ters düşen gıda ürünlerine alternatifin bolluğudur.

Batılı gıda üreticileri bu olayın önemini ne kadar farkında bilemeyiz ama, eğer bugün Avrupa ülkelerinde müslüman Türkler'in yaşadığı her yerde Türk bakkallarının bulunması, ortada duran bir gerçeğin varlığını en açık biçimde ortaya koyuyor galiba. Bu arada diğer islam ülkelerinden gelenlerin, örneğin Faslılar'ın bile kendi damak tadlarına ve inançlarına uygun yiyecekleri buldukları marketleri unutmamak gerekir.

Avrupa'da yaşayan müslümanların sayısının 3,5 milyona yaklaştığını dikkate alan Bremen Tüketicileri Koruma Merkezi de, kolaylık olsun diye, kendi internet sayfasında ilginç bir bölüm açmış.

Burada, müslümanların inançlarına uygun ürünlerin isimleri yer alıyor. **İş domuz etiyle bitmiyor kuşkusuz.** Malum, bugün piyasada satışa sunulan yüzlerce üründe bir çok katkı maddesi var ve bunlardan biri de kullanılan yağların muhteviyatı, yani bu yağlar nasıl üretilmiş, kaynağı nedir?

Açıkça söyleyelim, bu ürünlerin içeriklerini gösteren listede herşey açık seçik belirtilmiyor. Belirtile bile, pek anlaşılıyor. Örneğin bir gıda ürünündeki katkı maddesi arasında bulunan yağ bitkiden mi yoksa hayvandan mı elde edilmiş? Bu sorunun yanıtı sözkonusu ürünlerin paketleri üzerinde pek kayda geçmiyor. Tüketici Hakları uzmanları, oysa bu ibarelerin yer alması halinde, müslüman bir kesimin de üreticiler açısından iyi bir müşteri potansiyeli yaratacağını belirtiyor ve üretici firmalara bu yönde çağrı yapıyor. "**Kazancınızı artırmak istiyorsanız, müslüman toplumun ihtiyaçlarını gözardı edemezsiniz. Onların bu yönde güvenini kazanır iseniz, ürünleriniz için yepyeni bir pazarı yakalamış olursunuz.**" diyor. Haksız da değil

doğrusu. Bugün Almanlar genellikle "**Türkler, sadece kendi bakkallarından alışveriş yapıyor**" diye. Bu tam doğru değil, Büyük alışveriş mağazalarının yağlı müşterileri arasında önemli bir oranda Türk nüfusunun olduğunu unutmamak gerekir. Ancak bu sayıyı artırmanın yolu ise, ürünlerin muhteviyatı konusunda doyurucu, inandırıcı bilgiden geçiyor. Bunu sağlayan, bize göre bu işten orta vadede kazançlı çıkar. **Bremen Tüketicileri Koruma Merkezi**, küçük ama önemli bir noktaya parmak basmış ve Almanya'daki müslüman toplum için küçük ama oldukça bilgilendirici liste hazırlamış. İnternette yer alan bu liste, müslümanlar açısından elbette bütün "**halal ürünleri**" içermiyor. Ama en azından bir başlangıç. Umarız, bu ürünlerin sayısı önümüzdeki yıllarda daha da artar.

"Çocuk Parası"

Offenbach İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun bir uyarısına göre, 2003 yılında haksız yere tahsil edilmiş ve havalelere sessiz kalmış anne babalar, bu parayı geri ödemek zorunda bulunuyor. Açıklamada şu bilgiler yer alıyor: "...Çocuklu aileler, Aralık ayında gelen mektupları dikkate almalı ve çocuğun eğitimine devam edecek ise, eğitim belgesini ibras etmelidir. 18 yaşını bitiren çocuklar, yıllık geliri 7188 Euro'yu aşmaması halinde çocuk parası hakkından yararlanabilir. Bu para 2004 yılı için 7428 Euro olarak saptanmıştır. Yıllık gelirden 1 sene için 1044 Euro masraf düşülür. Geriye kalan para limitin üzerinde ise, o zaman haksız yere ödenen çocuk parası geri istenir ve yeni dönem için yapılan yardım başvurusu reddedilir..."

"Gazetecinin ömrü çok kısadır"

Gazetecilik, bugün hangi ülkeye giderseniz gidin, toplumda çoğu kez ayrıcalığı olan, imrenilen, merak edilen hatta gizemli dünya olarak algılanan bir meslek dalıdır. Çoğu insan, gazeteciliğin büyüğü ve zevkli bir uğraşı olduğuna inanır.

Öyledir de. Doğrudur bütün bu söylenenler, düşünenler. Ama bu görüşleri dile getirenlerin unuttuğu bir özellik daha var ki, o da yaşamın bir acı yanını oluşturuyor. Kim ne derse desin, gazeteciler maalesef fazla yaşamıyor.

Çok uzağa gitmeye gerek yok, Türkiye'de son 15-20 yıl içinde mesleği yüzünden, meslek aşkı uğruna yaşamını yitirenlerin sayısı o kadar çok ki... Kimi, haberi yetiştireyim derken bir kazaya kurban gidiyor, kimi de haberin detaylarını araştırırken, bundan hoşlanmayan birilerinin kurşunlarına, bombalarına hedef olabiliyor.

Türkiye'de belli görüşlere karşı olan karanlık güçlerin hain saldırıları sonucu yaşamını yitiren Uğur Mumcu'ya, Ahmet Taner Kışlalı'ya, Çetin Emeç'e, biraz daha derinlere inerseniz Abdi İpekçi'ye yönelik kanlı saldırılara ne demeli...

Onlar kelimenin tam anlamıyla katledildiler. Bir tek suçları vardı, o da "Gazeteci" olmak ve inandıkları doğruların peşinden korkmadan gitmek. Gazeteciliğin yazgılarından biri de bu işte... Ansızın bir kör kurşuna veya otomobilin sağından solunda veya evinin kapısının önünde patlayan hain bombaya kurban gitmek te var işin içinde...

Gazetecilik ve Ansızın Gelen Ölüm

Gazetecilik zor meslek aslında. Her ne kadar bedensel bir zorluğu olmadığı söylene bile, zihinsel anlamda insanı ve yüreğini o kadar çabuk yorup, yıpratıyor ki... Bu meslekten olup, ansızın masa başında, bir gece yarısı evinde kalp krizinden ölen o kadar genç meslektaşımız var ki...

Bunları düşündükçe, zaman zaman "Herşeye hazırlıklı olmak gerek" diye aklımızdan geçirmiyor da değiliz. Değiliz ama, birbiri ardına gelişen olaylar silsilesinde, herşeyi unutup, "Neneydi?" "Nasıldı?" diye haber aşkı uğruna, gazetecilik aşkına yine sarılıyoruz mesleğin damarına. Özellikle günlük gazetelerin koridorlarında, haber merkezlerinde, montaj odalarında gün boyu bir koşuşturmaca, bir kovalamaca atmosferi yaşanır. Hemen herkeste birşeyleri biran önce kotarma, biryerlere yetiştirme telaşı... Bir değil, iki değil, üç veya beş gün değil... Dile kolay, bir ömür boyu her gün aynı oyun... Aynı heyecan... Aynı mutluluk, aynı acı... Bazen da insanların, hiç farkında olmaksızın birbirini kırmaları... İşte gazeteciliğin derin boyutundan küçük bir fotoğraf size.

O hep imrendiğiniz, büyük ve zevkli bir uğraşı olarak gördüğünüz gazetecilik mesleğinde madalyonun diğer yüzünü de unutmamak gerekir. Yani stres faktörünü ve ölüm denilen yazgının, gazetecilerde genellikle kapıyı biraz erken çaldığını, hiç olmazsa kendi ölüm haberini yazmaya bile fırsat bırakmadan alıp götürdüğünü ne olur unutmayın.

Örsan Öymen'i anlatmaya gerek var mı?



Türkiye'de geçen dönemi saymaz isek, 21 yıldır Almanya'da sürdürdüğüm gazetecilik mesleği boyunca, burada tanıştığım onca güzel insanı, dost meslektaş, bilge şahsiyetleri yitirdik ki... Hangi birini saysam acaba... İnsanın aklına öncelikle, en çok tanış ve sarmaş-dolaş oldukları geliyor kuşkusuz. Milliyet Gazetesi'nin Avrupa baskılarında görev aldığım yıllarda birlikte çalışma onurunu taşıdığım ve görevli olduğu, Köln Radyosu'yla beni 18 yıl önce tanıştıran usta gazeteci Örsan Öymen'i (solda) unutmak nasıl mümkün. Bir amirden çok, bir ağabey-kardeş gibi dostca sıcaklığını, şimdi gibi her hatırlayışta hissediyorum.

Milliyet Gazetesi'nde bir sabah işe geldiğimde, dizgi işleri sorumlusu Sevgi Hanım'ın beni kapıda kar-

şılkarken gözyaşları içinde, "Örsan Bey'i kaybettik" hüçkürüğü daha dün gibi kulağımda...

Oysa sözleşmiştik. Türkiye'deki kısa tatil kaçamağından dönüşünde ortak bir planımız vardı. Gies-sen'deki başarılı Türk hekim Prof. Dr. Yaşar Bilgin'e birlikte gidip bir muayene olacaktı. Ama maalesef ömrü yetmedi. Türkiye'nin sağlık altyapısı yetersizli-ğinin kurbanı oldu ve ülkenin çorak arazisinde ye-tişen iyi bir gazeteci, yok yere, göz göre göre kaydı gitti önümüzden. Nur içinde yatsın!

O. Tataroğlu - Mehmet Bari - Fahir Ersin



Merkez üssü Frankfurt olmak üzere uzun yıllar WDR Köln Radyosu ve Hessen Radyosu'na sesini ve bir- kimlerini veren bilge insan Osman Tataroğlu'nu mesleğinin son yıllarında tanıma fırsatı buldum. Birlikte olduğumuz ortamlarda sohbeti ve sesiyle beni bugünlere kadar etkile- yen bu İstanbul beyefendisi insan, bana göre, nesli tükenmekte olan, "bilgili gazeteci" kuşağının örnek isimlerinden biriydi. Genç kuşaklar onu şimdi pek bilmese bile, 1. kuşak Almanya Türk'ü tarafından oldukça tanınan bir şahsiyetti. Ecel, onu da yıllar önce yaban ellerde alıp götürmüştü sevenlerinden. Tıpkı Mehmet Bari gibi... Mehmet Ağabey, Deutsche Welle - Almanya'nın Sesi Radyosu'nun yıllan- mış deneyimi ve gerçekten dünyayı yakın takibe al- mış ve birikimlerini Köln üssünden dünyaya uzun yıllar Türkçe olarak yayan usta bir gazeteci-ydi.



Genç insanlara verdiği önemi, so- rumlusu olduğu Almanya'nın Sesi Radyosu vasıtasıyla tanıdım. Onun- la birlikte uzun yıllar çalışmış olan- ların hakkında söyledikleri, benim ilk gözlemlerimi doğrular nitelikte- di. Gerek Osman Tataroğlu Bey ge- rek Mehmet Bari Bey (solda) erken gittiler. En az 10 yıl daha yaşasalar, birikimlerinden genç kuşakların yararlanmasına biraz daha fazla şans tanıyabilse- ler, ne güzel olurdu, diye düşünüyorum. Her ikisinin toprağı bol olsun diye dua ediyorum. Yurtdışında Türkçe'nin gelişmesi, kendini idame ettirmesi yön- nünde sağladıkları katkılardan ötürü, bugünkü genç kuşaklar adına diğerleri gibi, her iki ustaya da içtenlikle teşekkür ediyorum.

Fahir Ersin, Tercüman Gazetesi'nin Avrupa'daki egemenliği döneminde başkent Bonn'dan verdiği haber ve yorumlarla, ciddi gazeteciliğin önemli isimlerinden biriydi. Onun da soluğu, gazeteciliğin yorucu koşusuna pek dayanmadı ve sessiz sedasız aramızdan ayrılmıştı.

M. Aşkın, Ö. Tezişler ve B. Gümüş

Muzaffer Aşkın Ağabey! (solda) Türkiye basınının duayeni, bugün birçok tanınmış köşe yazarının da ustalığını, amirliğini yapan bir üstad! Onun gibi büyük ve bilge bir insanı, ya- şam deneyimlerine ve sohbetleri- ne daha doymadan aldı götürdü ecel bizden yıllar önce. Bir kalem- de hepimizden ayırdı. Türkiye dönüşü uçakta gazete okurken, yol arkadaşım hatırlatmıştı bana "Olamaz! Muzaf- fer Bey!" diye bahsettiğini. Son zamanlarında has- tane yollarına sık sık birlikte düşmüştüm O'nunla ama, acı gerçeğin adı: "Ölüm" di.

Övül Tezişler... Gazetecilik dürtü- sünü heyecanını, mesleki bayrağı- nı zaman zaman yaban ellerde düştüğü onca ekonomik sıkıntıla- rına rağmen elden bırakmayan bir İngiliz asil şovalyesi gibiydi çoğu kez. Günaydın Gazetesi ve TRT çatısı altında güzel, dayanışmacı birlikteliklerimiz güzel bir anı ola- rak saklı bende. Ani bir kalp krizi, bir gecede kopar-



dı onu yaşamdan. Oysa meslek yaşamında kimbilir kaç ünlü insanın ölüm haberini yazmak zorunda kalmıştı Sevgili Övül. Ruhu şad olsun!



Bedri Gümüş! (solda) Yüreği kırır kırır ve habercilikten başka sınırsız bir heyecan duymayan sıcacık bir insan. Çocuklarımızla birlikte gittiğimiz bir yaz akşamı yemeğinde, bedensel tavırları ele vermişti bu genç meslektaş- ımızda birşeylerin normal gitmediğini. Nitekim öyle oldu. Ertesi gün işyerinden birkaç saat izin alıp, küçük bir muayene için gittiği hastaneden bir daha çıkmadı ve sinsi bir kanser, ancak 11 gün daha yaşamasına izin verdi O'nun. Ne zaman karşılaşılsak, ne zaman telefonlaştık ilk sözü hep: - Nehaber? olurdu. Bu genç deli yüreğin mezar taşında bile O'na özgülü bu söz yazılı bugün. "Nehaber?" Rahat uyu Bedri, seni unutmadık.

Turhan Dikkaya Ağabey!



Ben gökyüzüyle çok bakışan bir insanım. Yıldızları çok izlerim. Onların hareketleri büyük bir gi- zemli yolculuk olur benim için. O da, bu yıldızlar gibi, bana ve bir- çok radyocu meslektaşına yön vermiş bir isimdi. Adı Turhan Dikkaya. 10 Aralık günü sabaha karşı, bir yıldız gibi kayıp gitti gözlerimizin avucundan. Köln Radyosu'nda 34 yıl boyunca Al- manyalı Türkler'in sesi kulağı olan Turhan Dikka- ya'nın ismini, bilmem burada uzun uzun anlatma- ya gerek var mı? Metal boz bir mikrofonla tam 34 yıl boyunca, her akşam "Burası Westdeutscher- funk Köln Radyosu.. Alman Radyolarının Günlük Türkçe Yayınına Başlıyoruz" diye hitap eden ulu çı- nar yok artık. Yok. 3 yıl önce emekliye ayrılırken, hayatın güzelliklerini yaşama sözü vermişti kendi kendine. Çok sevdiği memleketi Balıkesir'in sahil bölgelerinde güzel günlerin düşünüyü yaparken, bunları anlatırken gözlerinin içi ışı ışı olurdu.

Yaşıyoruz Sevgili Dostum!

Köln'den gelen bir haber, tüm sevenlerini yıktı. - Yapma be! Turhan Abiiiiii, dedim yarı ağlamaklı. Emekli olmuştu ama, dostluğumuz hiç eksilmedi. Çok sık olmasa da, arada bir, Almanya'da kaldığı dönemlerde telefonlaşıp, hal ve hatırını sorarken, yaşama öylesine bağlı olduğunu simgelerdi hep O: - Nasılsın Turhan Abi?

- YaşıyoruzZZZ! Sevgili dostum. Bu satırları kaleme almadan önce elim telefona gi- ti ancak vazgeçtim. Sadece düşledim. Gözlerimi, dışarıdaki karanlığın bir noktasına dikip sordum: - Nasılsın Turhan Abi?

O gülümser bir tonda haykınyordu sanki: - YAŞIYORUZZZZ.

Sevgili Turhan Abi, Sevgili Turhan Dikkaya. Sen hep içimizde yaşayacaksın. Hep yaşayacaksın! Tıpkı bu yaban elleri yurt edinen, Türk toplumuna mesleki açıdan rehber ve kaynak olmayı bayrak ka- bul eden, büyük usta, biricik mesai arkadaşın Örsan Öymen gibi, Frankfurtlu saygıdeğer insan Os- man Tataroğlu, Köln'de aynı mesleği paylaştığın Mehmet Bari gibi, Fahir Ersin, Büyük Üstad Muzaf- fer Aşkın Beyefendi gibi, arada Londra'dan şoval- ye gibi ses tonuyla Köln'e bağlanan Övül Tezişler gibi, sevgili genç meslektaşın Bedri Gümüş gibi, bir geceyarısı yorgunluğuyla ismini hatırlayamadığım, şimdi aramızda olmayan diğer tüm değerli meslek- taşlarımız gibi SEN de hep içimizde olacaksın. Rahat Uyu Turhan Dikkaya. Rahat Uyu Turhan Abi. Rahat uyuyun, yaban ellerde hep erken yitirdiği- miz sevgili meslektaşlarımız. Rahat uyuyun! Unutmayın, bugün aramızda değilsiniz ama inan- ın, sesimizde, kalemimizde, düşünce ve duygula- rımızda hep YAŞIYORSUNUZ! Geride kalan meslektaşlara ise "Aman Dikkat" diyorum.

----- (Mehmet Canbolat) -----



Turhan Dikkaya için son görev!

Almanya'da Köln Radyosu'nun Türkçe yayınlarına kuruluşundan bu yana 34 yıl süreyle hizmet veren ve 10 Aralık 2003 günü beyin kanaması sonucu yaşama veda eden Gazeteci Turhan Dikkaya, Köln-DİTİB merkezindeki cenaze namazının ardından meslektaşları ve çalışma arkadaşları ile sevenlerinin alkışları arasında son olculuğuna uğurlandı. Cenaze töreninde bir konuşma yapan çalışma arkadaşlarından Osman Okkan, Turhan Dikkaya'nın mesleki becerileri ve Türkçe'yi çok iyi kullanma özelliğinden çok daha önemli olan insani kişiliğinden söz etti ve „Turhan Dikkaya, bu mesleğin sık sık yaşanan en stresli anlarında bile gerilimi azaltıcı, rahatlatıcı yaklaşımları ile bir başka özelliğe sahipti. Güleç ve dost bir insandı. Kimseyi kırmazdı. Eleştirecek noktaları, yanlışlıkları bile büyük bir ustalıkla espirili ve sempatik yönleriyle işlemeye çalışırdı“ dedi. Okkan konuşmasında ayrıca, Turhan Dikkaya'nın gazetecilik mesleğinin yanı sıra, tiyatroya

ve edebiyata olan gönül bağından söz ederek, „Almanya'daki Türk toplumuna 34 yıl süreyle seslenen Turhan Dikkaya'ya Allah'tan rahmet, eşi ve kızlarına büyük sabır diliyoruz. Güle güle Turhan Dikkaya. Seni hiç unutmayacağız.“ dedi. Törende, T.C. Berlin Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri ve DİTİB Başkanı Rıdvan Çakır da bir konuşma yaptı ve Turhan Dikkaya için toplanan kalabalığı görünce, ne kadar sevilen bir insan olduğunu farkettiler. Turhan Dikkaya'nın kızı Elif Dikkaya da, babasının çok sevdiği şairlerden Orhan Veli Kanık'tan bir dörtlük okurken, WDR Türkçe Yayınlar Sorumlusu Erkan Arkan ise, „Biz gelecek Turhan Bey'i her akşam dinlerdik. Ben onun sesiyle büyüdüm. Acımız sonsuz.“ dedi. Dikkaya, cenaze namazının ardından, DİTİB avlusundan alkış ve gözyaşları arasında uğurlandı. Turhan Dikkaya'nın cenazesi, memleketi olan Balıkesir'in Altınoluk ilçesinde toprağa verildi. **Fotoğraf: Mehmet AKTAN**

Hazır Yemeğe Patates Damgası

Türkiye'de oldukça yaygın olan Kumpir, yeni kuşak Türk girişimciler sayesinde Almanya piyasasına da girmeyi başardı. İlk şubesi Frankfurt yakınlarındaki Neu-Isenburg şehrinde bulunan „Zentrum“ isimli kapalı alışveriş merkezinde açılan Kumpir, bu ülkede „Yee's Baked Potatoes“ adıyla hizmet veriyor. Frankfurt genç Türk girişimciler Erdem Kütükçü ile Cem Dalgıç, Neu Isenburg'daki ilk şubeyi yönlendirirken, önümüzdeki haftalarda Frankfurt'taki Zeil alışveriş meydanında, daha sonra ise değişik kentlerde benzeri şubelerin açılacağını söylüyor. 2 yıldır değişik kentlerde fırında pişirilmiş patatesi, sebze ağırlıklı soslarla sunan Kumpir, özellikle et ve etli ürünlerden sakınan Almanlar'ın bu servise büyük ilgi göstermesinden ötürü ge-



leceğe umutla baktıklarını söylüyor. Kütükçü ve Dalgıç, patatesin doğası gereği en sağlıklı bir besin maddesi olduğunun altını çiziyor ve Franchising yoluyla diğer kentlerde de yaygın bir ağ kurmaya kararlı olduklarını söylüyor. Fotoğrafta Cem Dalgıç ve Erdem Kütükçü (beyaz gömlekli) Neu Isenburg'daki ilk şube açılışında kendilerini yalnız bırakmayan ticari partnerleri ile birlikte görülüyor. (Toplum)

Ekonomiden Haberler

Hessen'de işsizlik oranı aynı

Hessen eyaleti yeni yıla yaklaşık 240 bin işsizle girdi. **Landesarbeitsamt Hessen**-Çalışma Dairesi'nin verilerine göre, son aylarda küçük te olsa, belli ölçüde artan işsizlik oranı 2003 yılı sonu itibarıyla %7,7 düzeyinde seyrediyor. Son aylarda sertleşen mevsimsel koşullardan ötürü işsizlik artışının daha çok inşaat ve montaj, tarım ve bahçecilik gibi alanlarda görüldüğünü belirten yetkililer, buna karşılık, idari mekanizmada, büro mesleği ve teknik işkollarında işyeri güvencesinin devam ettiğine işaret ettiler. Yetkililer ayrıca son zamanlarda emekliliği tercih edenlerin veya kendi işyerini kuranların sayısında önemli bir artış olmasına rağmen, belli işkollarındaki ekonomik bunalımın işsiz sayısının azalmasını engellediğini belirttiler. Hessen eyaletindeki işsizlik oranı üç idari bölge açısından şöyle bir görüntü arz ediyor: Kassel %8,8, Giessen %7,8 ve Darmstadt 7,4. Hochtaunus yüzde 5,6 ile işsizliğin en az olduğu yöre olarak biliniyor. % 5,8 ile Rheingau-Taunus yöresi de, işsizliğin az olduğu bölge olurken, Frankfurt, %8,7 ile işsizliğin tırmandığı bir kent olarak dikkati çekiyor. Hessen'de işsizliğin yoğunlaştığı bölgelerin başında Kassel %14,2 ile ilk sırada geliyor. Burayı %10,2 ile Werra Meissner, %12 ile Kreis Offenbach, %9,0 ile Wiesbaden izliyor.

İşyeri açana maddi destek var

Hessen'de işsiz olup kendi işini kurmak isteyenlere yönelik iş ve işçi bulma kurumlarından yardım projeleri 2004 yılında da devam edecek. Edinilen bilgilere göre, bu katkı projelerinden birisi, „Überbrückungsgeld“ adını taşıyor ve işyerini kuracak kişiye 6 ay süreyle, o ana kadar aldığı işsizlik parası veya işsizlik yardımı düzeyinde ödeniyor. „ICH-AG“ adını taşıyan bir diğer katkı projesine göre ise, işyerini kurmak isteyen kayıtlı işsizlere 3 yıl süreyle yardım yapılıyor. Yani 1. yıl ayda 600 Euro ödeniyor ve bu yardımı 2. yılda 360 Euro tutarında ikinci dilim, 3. yılda ise 240 Euro tutarında 3. dilim izliyor. Daha geniş bilgi Hessen'deki tüm iş ve işçi bulma kurumlarından alınabilecek.

DAK, sigorta aidatını düşürüp ekonomiyi güçlendirmek istiyor

Almanya'da yaklaşık 5 milyon üyeye (Hessen'de 700 bin kişi) hizmet veren tanınmış sağlık sigortası DAK, „DAKplus Vorteile sichern“ adıyla başlattığı yeni bir strateji ile 1 Ocak 2004'ten itibaren aidatları oransal düşürerek, ekonomik canlanmaya katkı sağlamayı hedefliyor.

Konuya ilişkin görüşlerini açıklayan DAK Hessen Genel Müdürü Willi Leber, „DAKplus-Vorteile sichern“ isimli yeni paketin üyelere birçok yarar ve seçim imkanı sağladığını ve bireylerin şahsi özellik ve ihtiyaçlarına göre bir içerik arzettiğini söylüyor. Leber'in gazetemize yaptığı açıklamaya göre, adı geçen DAKplus adlı pakette yer alan özellikleri şöyle özetlemek mümkün:

- **GesundaktivBonus:** adlı bir bölüme göre, hastalıkları önleyici çaba sarfedenler, örneğin ön aşı yaptıranlar veya bir Alman spor kulübünde spor yaptığını belgeleyenler, sigortadan puan alacak ve bu puanları toplayarak örneğin yine sağlığına katkı sağlayıcı, diyetim bir tansiyon ölçme aleti kazanabilecek. Puan toplama işi çocuklar için de olabilecek.

- **Individual-Tarife:** Bu proje gönüllü sigortalıları kapsıyor ve birkaç bölümden oluşuyor. 1. bölümde örneğin gönüllü sigortalı bir yıl içinde hekim muayene ücretlerinden belli bir miktarı kendi cebinden karşılamaya yanaşırsa, aidat indirimi hak kazanıyor.

- **Zusatz-Schutz:** Bu bölümde, Hansa Merkur şirketi ile işbirliği yapılıyor ve sigortalıya normal sigortalılık imkanlarının yanı sıra, bir de ek sigorta olanakları da bir paket halinde sunuluyor. Bu ek imkanlar arasında örneğin yurtdışı sigortası da bulunuyor. Bunun yanı sıra, sadece yurtdışına seyahatler sırasında hastalık sigortası imkanı veriliyor ve bu pakette örneğin 2 kişilik bir odada, başhekimin kontrolünde hastane tedavisi giderlerinin karşılanması ve hastalık döneminde gelir kaybının karşılanması da bulunuyor.

DAKplus sisteminin temel ilkesinin sağlıklı yaşama bilincini artırmak olduğunu belirten Willi Leber, (yanda) üyelerin bütçelerine uygun, kaliteden ödün vermeyen, cazip paketler sayesinde ekonomik olmayı da hedeflediklerini sözlerine ekliyor. Eyaletin her köşesine yaygın bir hizmet veren DAKplus paketi hakkında daha fazla bilgi isteyenler, 069-96125116 numaralı telefondan veya www.dak.de internet adresinden yararlanabilecek.





KARNEVAL

Dünyada antik çağlardan bu yana şekil değiştirerek yaşayagelen ve kimi yerde *Fasching*, kiminde ise Karneval olarak bilinen geleneksel etkinlikler, Ocak ayından itibaren yoğunlaşmaya başlıyor. Kutlama biçimleri ülkeden ülkeye hatta bir ülkede bölgeden bölgeye değişkenlik arzeden karneval geleneği, tarihte, halkın yönetsel kararlarından ötürü egemen güçleri eleştirebilmek için kılıktan kılığa girdiği ayrı bir renk cümbüşüne de sahne oluyor. Sadece karneval gösterileri için yıllar önce kurulan, hatta kimisinin kökeni 100 yıl öncesine dayanan cemiyetler de şu günlerde, Şubat ayında yapılacak final gösterilerine büyük bir yoğunluk içinde hazırlanıyor. Final gösterilerinin ardından gelen ve Almanca'da "Aschermittwoch" olarak bilinen kutsal günle birlikte Almanya'da 40 gün devam edecek bir "oruç ve kendini dinleme dönemi" başlıyor. Bu 40 gün içinde Pazar günleri ise, oruç uygulamasına ara veriliyor ve bugünler, Hazreti İsa'nın yeniden doğuşuna inanıştan ötürü eğlence, yeme-içme ve kutlama fırsatı olarak değerlendiriliyor. Bugünkü uygulamaya göre, özellikle Aschermittwoch ve Karfreitag (Cuma)denilen günler oruç ve inanış açısından büyük anlam taşıyor ve radikal katolikler o gün sadece bir kez yemek yiyor ve bu yemekte etten özellikle feragat ediyor. Yüzyıllar boyu katolik ve protestan egemenliklerin etkisiyle boyut değiştiren, kimi bölgelerde "Tanrı'nın huzurunu bozduğu" gerekçesiyle yasaklanan, dışlanan karneval etkinlikleri, özellikle 19. yüzyıldan itibaren toplumun geniş katmanlarınca gelenek olarak benimsenmeye başladı.

Almanca kurs

Kısa adı "berami" olan ve göçmen bayanlara eğitici hizmetler veren merkezde, Almanca lisan kurslarının açıldığı bildiriliyor. 1. aşaması 5 Ocak-5 Şubat 2004 arasında, hergün öğleden önce olmak üzere haftada 4 gün devam edecek bu kurslara katılım koşulları ve merkezdeki diğer eğitici olanaklar konusunda geniş bilgi 069-9130100 numaralı telefondan alınabilecek veya Frau Feuser nezdinde kurslara kayıt yapılabilecek. Kurslar 6 aşamalı ve toplam 600 saat sürecek olup, bu eğitici lisan programından erkekler de yararlanabilecek.

KARMEZ

DÖNERFABRIK

the original

Tüm dost ve müşterilerimizin Yeni Yelene kutlarız.



MERKEZ:

KARMEZ Dönerfabrik GmbH • Flinschstrasse 23-25 • D-60388 Frankfurt/M
Siparişleriniz için: Tel: +49 (69) 941 955 - 30/32/33/34/35/36/37
Tel: +49 (69) 941 955-0 • Tel: +49 (69) 941 955-20
e-Mail: info@karmez.com • www.karmez.com

KARMEZ BELÇİKA:

Tel: +32 374 000 80 Fax: -89

KARMEZ HOLLANDA:

Tel: +31 65 358 08 48

KARMEZ FRANSA:

Paris

Tel: +33 (1) 56 96 10 50

Fax: +33 (1) 48 10 06 57

KARMEZ İSPANYA:

Barcelona

Tel: +34 600 207 464

Fax: +34 937 998 647

KARMEZ İTALYA:

Dönerland Srl.

Tel: +39 (0) 52 38 37 724

Fax: +39 (0) 52 38 35 775



KIVIRCIK ALI



ARZU



GRUP CIG



GULER DUMAN



GURBETÇİLER



NECATI DEMİR

Sevgililer Gününde Türkülerde Bulusalım ...

14 - 02 - 2004
SAMSTAĞ
15:30 - HANAU
Aynur Düğün Salonu

Anadolu
Beylikler yarımarı Nallı
Sahnekarı, Hançerli
Hayat Anıtları, Türkülerde
Anadolu yarımarı
Kıyılarımızda

Asa Sponsor

Abbruch & Tümm
Sanierung GmbH

ASW
Anadolu Kurs Programı

Breslauer str. 18 63452 Hanau e-Mail: samkonca@yahoo.com



Wiesbaden DİTİB teşkilat yönetiminde gençlerin etkisi

DİTİB'e bağlı olarak Wiesbaden'de hizmet veren Merkez Camii Derneği olagan genel kurulunda gençler yönetime talip oldu. Toplantının açılış konuşmasını yapan eski Başkan Sefa Sarı, bu seçimi nöbet değişimi olarak yorumladı ve göreve gelecek yeni yönetime elinden gelen desteği sağlayacağını söyledi. DİTİB Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı İrfan Dinç'in divan başkanlığını üstlendiği toplantıda, Mehmet Ebeci, Yakup Ünal ve Musa Saraç da divan üyeliği görevi yaptı. Geçmiş yönetimin çalışma ve mali raporlarının okunması ve aklanmasının ardından yapılan seçimlerde Mehmet Sürmeli Merkez Camii Başkanlığı'na seçildi. Yönetimde ayrıca şu isimler görev aldı: İsmet Koçak 2. Başkan, Turgay Aydın Yazman, Fahrettin Gündüz Sayman, Fahri Yılmaz, Nazif Özbek, Mehmet Tiryaki, Yusuf Ayhan ve Hüseyin Ötleş (asil üye). Derneğin Denetleme Kurulu üyeliklerine Murat Aydın, Abdullah Akdemir ve Hasan Urcanlı getirilirken, Danışma Kurulu'nda ise Sefa Sarı ve İsmail Hakkı Canel görev aldı. Yeni Başkan Mehmet Sürmeli, üyelerin şahsına ve yönetimdeki diğer idarecilere gösterdiği güvene teşekkür etti. Gençlerin ağırlıkta olduğu yeni yönetimin bölgedeki Türk gençlerinin istem ve sorunlarına ağırlık vermeyi hedeflediğini kaydeden Başkan Sürmeli, Alman toplumu ile uzun yıllardır kurulan sıcak diyalogun gelişmesi için projeler üreteceklerini söyledi. Fotoğrafta, Wiesbaden DİTİB Merkez Camii yeni yönetim kurulu görülüyor.

IHSAN GÜMÜŞ

Toplum - 10. Türk Halk Dansları Yarışması

Stadthalle Langen/H.

30 Mayıs 2004



□ T.C. Kültür Bakanlığı ve İzmir Ege Üniversitesi'nden özel bir jürinin görev yaptığı ve Langen Belediyesi'nin desteklediği bu geleneksel etkinliğimize katılmak isteyen, 12 yaşından büyük, en az 7 kişilik ekipler için son başvuru süresi 30 Nisan 2004 'tür.

□ İlgi duyan toplulukların, grubu gösteren bir video kasetini de başvuru ve tanıtım yazısına eklemesi gerekiyor. Başvuru adresimiz şöyle: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Tel: 06103-52560 . 0172-6083525. rmtoplum@aol.com



Dünya Kadın Hakları Günü bağlamında okurları için tiyatro akşamı düzenliyor

KADININ FENDİ



TIYATRO-DİYALOG KARLSRUHE

(2 Perdelik Müzikal Güldürü - Giriş 10 Euro)

5 MART 2004 Cuma - Saat 20:00

Stadthalle Langen

Organizasyona destek veren derneklerimiz:

Langen Türk Alman Dostluk Derneği: 06103-201590 - Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenler Dayanışma Derneği: 06142-504430 - Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği: 06150-12142 - Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği: 06074-93592 - Oberishausen Türk Alman Dostluk Derneği: 06182-7653 - Frankfurt Türk Alman Kulübü: 069-889594 - Offenbach Türk Alman Dostluk Derneği: 069-821140 - TSD-Frankfurt: 069-676268 - Frankfurt Halkevi: 069-253208 - Kulturtreff Frankfurt: 069-7392341 - Hanau Avrupa Burdurlular Derneği: 06181-252512 - Rüsselsheim Barışevi: 06142-81484 - Anadolu Üniversitesi Öğrenci ve Mezunları Derneği: 0171-7166285 - Hochtaunus Türk Veliler Derneği: 06081-43058 - Avrupa Rumeli Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği: 069-24264036 - Hessen Alevi Aydınlar Grubu: Tel: 06074-93592 - KUBİ-Kültür ve Eğitim Derneği-Frm.: 069-94592084 - TÖDER-Hessen: 0172-6507938



Organizasyon: Hessen-Toplum Gazetesi
Tel: 0172-6083525 . 06103-52560

Kültüre katkılarından ötürü teşekkürler...

Rhein Main da sık sık depremle sallanıyor ancak biz pek farketmiyoruz

Depreme her yıl 10 bin kurban

Avrupa'da toplumları mutlulukla bir Noel rehabeti yaşadığı Aralık ayının son günlerinde (26 Aralık 2003) İran'ın Pakistan sınırına yakın tarihi Bam kentinden gelen ağır deprem haberi, bu tür doğal felaketlerin özellikle sanayileşmemiş, az gelişmiş toplumların adeta yazgısı tartışmalarını beraberinde getirdi.



Türkiye'de 17 Ağustos 1999 Marmara Depremi örneğinde olduğu gibi ağır bir bilanço ortaya koyan İran Depremi, yapılaşma modellerinin yanlışlığının ölü sayısını ürkütücü boyutlara ulaşmasına da yol açıyor. Deprem konusunda uzmanlığı ile tanınan Offenbachlı Türk İnşaat Mühendisi ve Yapı Denetim Mühendisi Macit Karakaş, Almanya'da da her

yıl birçok depremin yaşandığını ancak bunun zamanında alınmış yapısal önlemler sayesinde hiç hissedilmediğini hatırlatıyor ve "Acı sonuçların boyutu, depremin şiddetinden çok zemin ve yapıların durumundan kaynaklanıyor." diyor. Macit Karakaş şunları söylüyor: "İran ve Türkiye'nin nispeten zayıf toprakları bazalt yapılı,

Hint Okyanusu'ndan gelen yer kabuğu itmesinin sürekli etkisi altındadır. Faylar üzerinde serbestçe kaymayı önleyen tutunmalar, bir bölgede birdenbire kırılarak boşalır ve depreme sebep olur. Hareket devamlı olduğu için gerilme, adeta bir solucan gibi bir sonraki tutunma bölgesine kayar. Yumuşak ve dolgu zeminler depremin

etkisini 2 ile 10 katına kadar şiddetlendirir. Yapılarımızı, depremin hareketlerini yıkılmaya sebep olmadan yutabilecek tarzda inşa etmeliyiz. Bu iş tasarımı tatbikata kadar her safhada bilgi tecrübe ve denetimi gerektirir. Almanya, Türkiye veya İran örneğinde olduğu gibi, yoğun bir deprem kuşağında bulunmamakla birlikte, Baden Württemberg'ten başlayan ve Hollanda sınırına kadar ulaşan Rhein-Main nehir yatağı aşlın-da bir fay kırığından oluşur. Bu yüzden bu nehre yakın bölgelerde sık sık düşük dereceli depremler de olur. Hatta yakın tarihlerde bile örneğin

Taunus bölgesinde yıkımlara sebep olan 4-5 şiddetinde depremler de oldu. Ancak biz bunları pek hissetmedik. Bunun nedeni ise, Almanya'daki inşaatların deprem veya rüzgar gibi yatay tesir eden hareket ve kuvvetlere karşı bilinçli olarak tasarlanmasından kaynaklanır. Ayrıca Almanya'da her projenin statik hesabı tatbikat projeleri ve inşaat tatbikatı sürekli biçimde denetim mühendisleri tarafından kontrol altında tutulur." Macit Karakaş, deprem sonucuna bakarak, insanların inşaat mühendisliği bilgilerinden yararlanmasına da çok üzüldüğünü dile getiriyor.

Depremlerin 80 yıllık Acı Bilançosu

Uzmanlar Asya kıtasını "en büyük riskli coğrafya" diye tanımlarken, 1923-2003 yılları arasındaki 80 yıllık dönemde, bu tür felaketler yüzünden her yıl ortalama 10 bin kişi yaşamını yitiriyor. Geçen 80 yıllık bir dönemde dünyanın değişik bölgelerinde ağır sonuçları olan deprem felaketlerinin listesi aşağıdadır:



bildirdi ancak bağımsız kaynaklara göre sonuç çok ağır: Yaklaşık 800 bin ölü.

16 Eylül 1978: İran'ın Afganistan'a sınırı kenti Tabas'ta 7,7 şiddetindeki depremde ölenlerin sayısı 15 bin.

23 Kasım 1980: İtalya'nın Napoli'nin güneyindeki 7,2 şiddetinde deprem 3100 kişinin ölümüne sebep oldu.

19 Eylül 1985: Meksika'nın Meksiko şehri ve çevresinde olan 8,1 şiddetindeki depremin bilançosu 9 bin 500.

10 Ekim 1986: El Salvador'daki San Salvador bölgesinde 5,5 şiddetindeki deprem 1500 insanın ölümüne yol açtı.

7 Aralık 1988: Ermenistan'da 6,9 büyüklüğündeki deprem ve 25 bin ölü.

21 Haziran 1990: İran'ın Kuzeybatısındaki Arak ve Tebriz'de 7,7 şiddetindeki depremin bilançosu 40 bin ölü.

12 Aralık 1992: Endonezya'nın Flores ve Babi adalarında 6,8 şiddetindeki depremde 2500 kişi öldü.

30 Eylül 1993: Güney Hindistan'da 6,4 şiddetinde deprem bilançosu 30 bin ölü.

17 Ocak 1995: Japonya'nın Kobe, Osaka bölgesinde 7,2 şiddetinde meydana gelen depremdeki ölü sayısı 6300.

28 Mayıs 1995: Rusya Federasyonu'nun Sachalin adasında 7,5 şiddetindeki depremde 1989 kişi öldü.

10 Mayıs 1997: İran'ın kuzeyinde 7,1 şiddetindeki deprem 4 bini aşkın insanın ölümüne sebep oldu.

4/8 Şubat 1998: Afganistan'da 6,1 şiddetinde ki ağır depremde 4500 kişi öldü.

30 Mayıs 1998: Afganistan'da 6,9 şiddetindeki bir depremde, ölü sayısı 5500.

17 Ağustos 1999: TÜRKİYE'nin Marmara bölgesinde yaşanan 7,6 şiddetindeki ağır depremde resmi ölü sayısı 15 bin 500 ancak bu sayının daha fazla olduğu tahmin ediliyor.

20 Eylül 1999: Tayvan'da 7,6 şiddetinde deprem 1500 kişinin ölümüne yol açtı.

13 Ocak 2001: El Salvador'un yine San Salvador kentinde depremin şiddeti 7,6, ölü sayısı ise yaklaşık 1000 kişi.

25 Mart 2002: Afganistan'da 5,9 büyüklüğünde bir deprem yaklaşık 5 bin kişiyi ölümüne neden oldu.

22 Haziran 2002: İran'ın Kuzeybatısında 6 şiddetindeki bir deprem en az 500 kişinin ölümüne yol açtı.

24 Şubat 2003: Çin'de 6,3-6,8 arası bir şiddetdeki depremde 266 kişi öldü.

1 Mayıs 2003: Türkiye'de 6,4 büyüklüğünde bir depremde 167 kişi öldü.

Ölenlerin 83'ünü bir öğrenci yurdunda geceleleyen çocuklar oluşturdu.

26 Aralık 2003: İran-Bam'da 6,3 şiddetinde deprem ve tahminen 30 bin ölü.



Yazı Yorum
Kemal ŞENER
www.kemalsener.de

Depremler, Acılar ve İnsan Aklı

Orada da aynen bizdeki gibi oldu. Kaç kişinin öldüğünü bizim gibi onlar da doğru dürüst bilemediler. Ortaya atılan yuvarlak rakamlar dışında gerçeği bilen de yok, araştırana da. Biz de Marmara Depremi'nde kaybettiklerimizin sayısını, aradan geçen beş yıla rağmen bugün bile tam olarak bilemiyoruz. Yuvarlak laflar etmeye alışık olduğumuz için rakamlarımız da hep yuvarlak kalmaya devam ediyor. O depremde 10 bin mi, 20 bin mi, 50 bin mi can verdiğimizi öğrenemedik ve öğrenemeyeceğiz.. İran'da da öyle. Depremin ilk günü 4-5 binden başlayıp 20 binlere çıktılar. Bugün 10 bin ölü diyorlar. Yanni kaç diyeceklerini Allah bilir. Gelişmişlik ve geri kalmışlık arasında ne denli bir fark varsa, işte burada da onu tüm açıklığı ile bir kere daha görüyoruz ama, anlayan beri gelsin. Elin oğlu, 11 Eylül'de uygarlık ve insanlık canavarlarının öldürdüğü insanların sayısını, değil sadece tamı tamamına, her birinin teker teker isimlerine, yaşlarına, doğum yerlerine kadar biliyor da, bizler, binleri, on binleri, elli binleri kaybettiklerimiz halde onların bırakın kimliklerini, sayısını bile tespit edemiyoruz. Bunun nedeni ne ola ki? Coğrafya bilgilerimiz, bu ülkelerin yer üstü ve yeraltı zenginliklerinin, bugün gelişmiş sayılan ülkelerin hiç birinden bir santim bile geride olmadığını gösteriyor. Tam aksine bir çoğu, bu zenginlikleri ile, gelişmiş ülkelerden kat ve kat ilerde bulunuyor. Kimilerinin yeraltı varlıkları neredeyse tüm dünyayı satın alacak kadar bol. Gel gör ki, oraların insanları fakir, oraların insanları cahil, oraların insanları sahtekâr, ve oraların insanları sadece iki ayakları ve iki elleri ile görünüşte insana benziyorlar. Evet, bunun nedeni ne ola ki? Nele-ri eksik ki veya neleri fazla ki, coğrafyalarının bulunduğu onca zenginliğe rağmen, 2 binli yıllarda da hala geliş-

miş ülkeler sınıfına bir türlü geçemiyorlar? Elbette bunun onlarca, yüzlerce, belki binlerce nedeni vardır. Ama o nedenlerin hepsinin başında - bana öyle geliyor ki- Allah'ın insana verdiği aklın o yerlerde hiç mi ama hiç kullanılmadan sanki kutu içinde olduğu gibi kafaların içinde muhafaza edilmesi bulunuyor. İsmi ni hatırlayamadığım bir düşünürümüz bir tarihte insan aklının en tertemiz olduğu ülkelerin bu coğrafyalarda bulunduğunu, çünkü oralarda insanların aklılarını hiç kullanılmadığını, o yüzden de aklın hep akpak kaldığını söylemişti. Gerçek de bu. Eğer insanlar oralarda da gelişmişlikle geri kalmışlık arasında, onca yer altı ve yer üstü zenginliğine rağmen neden bu kadar büyük farklar olabiliyor diye kendi kendilerine sormayı bir kerecik olsun akıl edebilseler, işte o zaman sorun çözülecektir. O zaman oralarda da insana insan gibi değer verilecektir. Coğrafyanın sunduğu varlıklar ora insanların da sağlığı, eğitimi ve bu asra yakışan bir hayat standardına erişebilmeleri için kullanılmaya başlanacaktır. O coğrafyaların insanları da, bu dünyada da bir cennet olduğunu belki ilk defa fark etmeye başlayacaklardır. Aklılarını kullanmaya bir başlasalar, dünyayı cehennem haline sokup, gerçek cenneti intihar saldırılarında param parça olarak öbür dünyada aramak aptallığından da kurtulabileceklerdir. İşte o zaman, Japonya'yı 7,5 büyüklüğünde sallayan depremlerde tek bir kişinin bile burnu kanamazken 6 civarındaki depremlerin daha on binlerce cana mal olmasının nedenlerini onlar da anlayıp, artık her bir salatlardan sonra buz gibi soğuk sokaklarda, taşlar üzerine oturup bir yorgana sarılarak göz yaşları dökmekten, bu acı kaderden kurtulabileceklerdir. Ah, aklılarını sakladıkları kutulardan bir çıkarabilse...



Hessenli veliler ayaklandı

leri çerçevesinde aldığı önlemler, sosyal alanda olduğu gibi, eğitim kurumlarında da büyük tepkiye yol açtı.

Kadro sınırlamaları ve öğretmenlere daha çok çalışma kararına karşı aylardır direnişi sürdüren Hessenli öğretmenler, geçtiğimiz ayın ortasında ortak bir büyük eyleme imza attı ve toplam 126 okulda birden bir plakat aksiyonunu gerçekleştirdi. "Sevgili Koch Bey, Sevgili Wolff Hanım, Velilerden TÜV (Geçme Notu) alamadınız ve sınıfta kaldınız." yazılı pankart eylemlerinde, sözkonusu tedbirler yüzünden Hessen'deki okullarda eğitim kalitesinin daha da düşeceği belirtiliyor.

Çocuklarının devam ettiği okullara gelen veliler, sınıflardaki öğrenci sayısının fazla olmasından ötürü, eğitim kalitesinin düşmesine

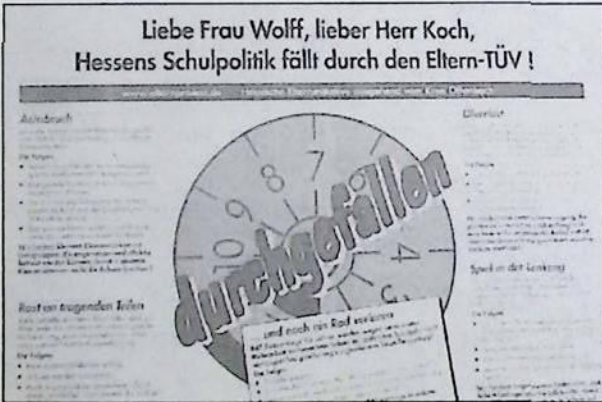
nu açık biçimde gösterdiğini söyledi. Hessen Eyalet Hükümeti'nin aldığı radikal tasarruf önlemlerine yönelik tepkilere bir halka da Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark-Urberach kasabasında yaşayan velilerden geldi. **Urberach an den Linden İlköğretim Okulu Aile Birliği'nce** organize edilen protesto gösterisinde, sözkonusu tasarruf tedbirlerinin zaten kötü olan eğitim kalitesini daha da düşüreceği vurgulandı ve Koch Hükümeti'ne "Karardan geri dön" çağrısı yapıldı. Gösteride dağıtılan bildirilerde, öğretmenlerin 2004 yılı başından itibaren haftalık çalışma süresinin artırılması, mutlak ihtiyaç duyulan öğretmen kadrolarına yeni atama yapılmaması, süreli sözleşmesi bulunan öğretmenlerin işine son verilecek olması, meslekten emeklilik veya annelik izni gibi nedenlerle ayrılanların yerine yeni öğretmenlerin atanmaması gibi kararlar eleştirildi.

Sözkonusu önlemlerin, öğretmenlerin yükünü sınıfta daha da artırırken, eğitim gücü ve kalitesini azaltacağına dikkat çekilen bildirilerde ayrıca "Sanat dersi öğretmeni örneğin matematik dersi verebilecek. Teşvikli dersler ortadan kalkacak veya çok zorlaşacak. Boş ge-

Portakal dilimi şeklinde ve mavi camla kaplı otel 440 yatak kapasiteli olacak

Frankfurt'a dev bir otel daha geliyor

Frankfurt Fuar alanının arkasında yer alan ve geçmişteki konumuyla Opel Rondel olarak bilinen mevkide, 440 yatak kapasiteli ilginç bir otel inşa ediliyor. Mimari anlayışı nedeniyle kimi çevrelerde eleştirilen ve görüntü açısından Frankfurt'ta yüksek bina kültürüyle uyumadığı söylenen ve Opel Rondel adını taşıyacak olan otelin inşaatı Hochtief firmasında hızla sürdürülüyor ve 2005 yılında bitirilmesi amaçlanıyor. Bir dilim formunda inşa edilecek olan ve dış cephesi mavi renkle kaplanacak olan yeni otelin maliyetinin 105 milyon Euro'ya mal olması gerekiyor. 18 katlı planlanan otelin toplam alanı 37 bin 500 metrekare olacak ve içinde 2200 metrekarelik büyük bir toplantı ve şölen salonu, spor merkezi ve sauna bulunacak. Bu otelin açılmasıyla birlikte, Frankfurt'un özellikle fuar dönemlerinde otel sıkıntısının önemli ölçüde giderilmesi hedefleniyor. Frankfurt'ta, 2000 yılında 244 otel vardı ve 2002 yılında ise bu sayı 266'ya çıktı. Bu otellerin yüzde 30'u 4 veya 5 yıldızlı 1. sınıf veya 5 yıldızlı otel özelliğine sahip bulunuyor.



yol açtığından şikayetçi oldular ve böylesi bir tablo karşısında öğretmenlerin öğrencilerle birebir ilgilenme fırsatının çok düştüğüne dikkati çektiler. Eğitim yuvalarının olduğu kadar sınıflarda gereken ders malzemelerinin olması gerektiği noktada bulunmadığına işaret eden veliler, sonuç alınmaya ve hükümetin tepkilere duyarlı olmayı görünceye kadar eylemlerin çeşitli boyutlarda devam edeceğini vurguladılar.

Hessen Eyalet Veliler Birliği başkanı Sibylle Goldacker, bu eylemlerin velilerin eğitim po-



çen ders sayısı artarken, vekil öğretmenler olmayacak." denildi. Göstericiler, anne babalara da seslenerek, Roland Koch Hükümeti'nce hazırlanan bu paketin, ağır bir yük olduğunu gözönüne almalarını istedi ve "Eğer yavrularınıza ve onların geleceğini yakından ilgilendiren eğitim konusuna, haklarına sahip çıkmazsanız, okula yabancı kalırsanız, sizlerin değer vermediği bu kıymetli varlıklara, çocuklarınıza kim değer verir?" dedi.

Rödermark-Urberach'taki protesto mitingine çok sayıda çocuğun da pankartlarla katılması dikkati çekti.





Kürt mülteci adayının kızına Almanya'da kalma izni!

Rheinland Pfalz Eyaleti Yüksek İdari Mahkemesi, sığınma başvurusu reddedilen 8 kişilik bir Kürk kökenli aileye, kalp hastası 6 yaşındaki kızın tedavisi hatırına Almanya'da kalma izni verilmesi gerektiğini karara bağladı. Daha önce Sığınmacılar Dairesi'nin ve ardından ise İdari Mahkeme'nin "Türkiye'ye geri gönderilmesi" yönünde verdiği karara itirazı inceleyen üst mahkeme, 6 yaşındaki sığınmacı adayı çocuğun "Türkiye'deki tedavi imkanı yeterli değil. Ayrıca Kürt olduğumuz için bizle yeterince ilgilenmezler" şeklindeki iddiasını, insancıl nedenlerle anlaşılır kabul etti ve yetkili makamların bu kız çocuğunun tedavisi uğruna 8 kişilik ailenin sınırdışı kararını bozdu. Alman makamlarının sınırdışı yönündeki kararını, İdari Mahkeme de onaylamış ve tedavinin örneğin Ankara'daki bir hastanede yapılabileceğini kaydetmişti. Bu kararı geçersiz kılan Yüksek İdari Mahkeme'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: Az: 10 A 10168/03. OVG

İşveren işgöreni hakkında olumsuz belge verebilir mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin, işten ayrılan bir personele, çalıştığı süre içindeki randıman düşüklüğünü veya hatalarını gerekçe gösterip belge vermemekle edemeyeceğini veya bu belgede olumsuz ifadeler kullanamayacağını açıkladı. Bir lokanta sahibi ile garson arasında yaşanan olayı konu edinen karar şöyle gelişti: Lokanta sahibi, garsonun kendi başına buyruk izin yaptığını öne sürerek kendisini işten çıkarttı. İddiasına konu ettiği davranışlarından ötürü maaşını da eksik ödeyen lokanta sahibi bu arada garsona, çalıştığı süreye özgü bir istihdam belgesini de vermeye yanaşmadı. Uzlaşmazlığı ele alan mahkeme, garsonu haklı buldu ve "Bir işveren, işgörenin üretimde randıman eksikliği veya hatalarını, iş disiplini gerektiren gerekçe göstererek, ona gerekli bir belge vermemekle edemez. İş süresi boyunca personel hataları, adı geçen belgeyle ilintili kılınmaz." görüşünü bildirdi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: Az: 8 Ca 4185/99

Sürekli hasta olan personel ne zaman işten çıkartılabilir?

Frankfurt İş Mahkemesi, üç yıldan beri kalp rahatsızlığı yüzünden sürekli hastalık izninde bulunan bir öğretmene, özel okul yönetimi tarafından çıkış verilmesinin yasalara çelişmeyeceğine karar verdi. Özel bir okul ile öğretmen arasında yaşanan anlaşmazlığı sonuçlandıran mahkemeye göre, iş piyasasındaki koşullar gerekçe gösterilerek ve eğitim yuvasının istikbali düşünülerek verilen bir çıkış kararı yasalara ters düşmüyor. Okul yönetimi çıkış kararına gerekçe olarak, iş piyasasında eğitimi sürdürebilecek geçici yedek öğretmen bulmakta çekilen sıkıntıyı ve söz konusu hasta öğretmenin ise ne zaman yeniden sağlıklı kavuşabileceğinin bilinmediğini göstermişti. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: Az: 7 Ca 820/01

Aile üyeleri izinsiz olarak istihdam edilebilir mi?

Bir firmada çalışan kişiler, işverenin haberi olmaksızın ihtiyaç var diyerek kendi aile üyeleri veya yakınlarını çalıştırma hakkına sahip değil veya işveren bu kişilere herhangi bir ödeme mecburiyeti taşıyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin bu yöndeki kararına konu olay şöyle gelişti: Bir temizlik firmasında çalışan bayan personel, günde 12 saat çalıştığını öne sürerek, ona göre kendisine ödeme yapılmasını istedi. Firma yöneticileri, adı geçen işyerinde yaptıkları incelemede, kadının 15 yaşındaki oğlunu da birlikte temizlik işinde çalıştırdığını gördü. Mahkeme konuyu sonuçlandırırken, temizlikçi kadının işverene karşı bir sahtekarlık

suçu işlediğine karar verdi ve herkesin sadece kendi çalışma süresi kadar ücret talep edebileceğini bildirdi. Mahkeme kararında ayrıca, izinsiz işgücü istihdamının yasal açıdan da problemli olduğu ve sigorta sorunu doğurduğu belirtiliyor. Karar dosya numarası şöyle: Az: 5 Ca 11141/02

Cinsel isteksizlikte sigorta sandığının sorumlulukları!

Celle Eyalet Sosyal Mahkemesi'nin bir kararına göre, herhangi bir hastalıktan ötürü cinsel iktidarsızlık yaşayan sigortalıların bu heyecanını yönlendirecek tıbbi ilaçların sağlık kasasına karşılanması gerekiyor. Dava konusuna göre, 59 yaşındaki bir sigortalı erkek, prostat kanseri sebebiyle aldığı ışınla tedavi yüzünden cinsel isteksizlik duyduğu gerekçesiyle, piyasada "Viagra" adıyla satılan güçlendirici ilaç almak istedi ancak sağlık kasası böyle bir ilacın masraflarını karşılamaya yanaşmadı. Uzlaşmazlığı mahkemeye taşıyan sigortalı, burada haklı çıktı. Bu kez, bağlı bulunduğu sağlık kasası, bir üst mahkeme olan Eyalet Sosyal Mahkeme nezdinde adı geçen karara itirazda bulundu. Üst mahkeme de, sigortalı hasta lehinde olan kararı onayladı. Az: L 4 KR 162/01 dosya numaralı bu karara bu kez Federal Sosyal Mahkeme nezdinde ikinci itiraz yapıldı.

Ev sahibi misafire karıştırsa...

Giessen Eyalet Mahkemesi, "ev sahibinin kiracısına gelen misafirler arasında seçici davranması bir veya birkaçına eve giriş yasağı koyması kiradan indirim için gerekli bir sebeptir. Dedi. Bir kiracının konuya ilişkin başvurusunu sonuçlandıran mahkeme ev sahibinin böyle bir tavır içinde olamayacağına karar verdi. Karar no: Az: 1 S 443/99

Ev doktoru hastasına bir öneride bulunursa...

Federal Sosyal Mahkeme'nin bir kararına göre, bir hekimin hastasına "Bağlı bulunduğunuz sağlık kasası, yurtdışındaki tedavi giderlerinizi karşılamakla yükümlüdür." şeklinde sözü hiçbir bağlayıcı bir özellik taşıyor. Karar no: Az: B 1 KR 6 / 01 R; B 1 KR 26 / 99 R

Resmi belgeyi beklerken izine gidilirse...

Zweibrücken Eyalet Yüksek Mahkemesi, "Resmi bir belgeyi bekleyen bir kişi, o dönemde izine gidecek olursa, süre uzatma talebinde bulunamaz ve bu ihmalkarlığının sonucuna da katlanmak zorunda kalır" diyor. Konuya ilişkin bir dava dosyasının numarası şöyle: Az: 3 W 52/01

Satılacak aracın hasarı masum gösterilirse...

Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi, kullanılmış bir araç satılırken, satıcı olan kişinin, otomobilindeki hasarın boyutunu aynen anlatmak zorunda olduğuna karar verdi. Karara göre, alıcı kişi kendisine doğru bilgi verilmediği ve aldatıldığı gerekçesiyle satış mukavelesinden vazgeçme veya ödediği paradan bir kısmını geri isteme veya tazminat talebinde bulunma hakkına sahip bulunuyor. Karar no: Az: 21 U 1608/01

Çalışma süresi değiştirilecek olursa...

Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir uzlaşmazlığın konusuna göre, işveren ile işgören arasında yapılmış bir çalışma saati süresi, çalışanın aleyhine olmak üzere "İşletme İçerik Çalışma Kuralları" gerekçe gösterilerek değiştirilemez. Karar no: Az: 4 Ca 5146/00

Eski hastalıklar gizlenirse...

Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir kişinin,

üye olmak istediği sigorta şirketine karşı, daha önce sahip olduğu hastalıklar konusunda doğru bilgi vermek zorunda olduğunu karara bağladı. Dava konusuna göre, daha önce kanser hastalığından ötürü uzun süre tedavi gören ve iyileşen bir bayan, sigortalanmak istediği bir kuruluşa, bu hastalığından hiç söz etmedi ve üye oldu. Ancak bir süre sonra aynı hastalık yeniden ortaya çıkınca, sigorta şirketi "kandırılma" gerekçesiyle masrafları üstlenmeye yanaşmadı. Mahkeme, sigorta şirketini haklı buldu ve "Kişilerin, kendileriyle ilgili hastalıklar, artık geçmişte de kalsa, onları beyan etmek zorundadır." Dedi. Karar no: Az: 10 U 1100/99/10/98

Miras belgesi elle yazılmış ise geçerli midir?

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi, iki kişi arasında yapılmış özel bir vasiyetnamenin, ancak servetinin sahibinin el yazısı ve imzasının bulunması koşuluyla yasal geçerliliği olduğunu karara bağladı. Karar no: Az: 15 W 13/00

Küçük firmalar işten çıkışta sosyal kurallara uymaz ise...

Federal İş Mahkemesi, "İşten çıkartmayı önleyici kanunlar"ın geçerli olmadığı küçük işletmelerin de, personeli herhangi bir sebepten ötürü çıkartacağı zaman bazı kurallara riayet etmesi gerektiğini vurguladı. Yani işveren personel azaltımına giderken, çıkartacağı kişinin yaşı, aile durumu, işletmedeki bulunma süresi gibi faktörleri gözönünde tutması gerekiyor, aksi takdirde çalışma yasalarını ihlal etmiş oluyor. Karar dosya numarası: Az: 2 AZR 15/00

Komşunun ağacı evimize fazla gölge oluyorsa...

Münih Eyalet Mahkemesi'nin kararına göre, komşunun arsındaki ağaç, diğerinin evi veya balkonuna gölge oluşturuyorsa, o zaman bundan rahatsız olan aile, komşunun ağacının kendi bahçelerine doğru uzanan kısımlarını kesme hakkına sahip bulunuyor. Karar dosya no: Az: 15 S 7927/00

Alman maliyesine banka hesabı verilmez ise...

Rheinland Pfalz Mali İşler Mahkemesi, Alman Maliyesinden alacağı olan kişinin, havale işlemi için hesap numarasını bildirmek zorunda olduğunu karara bağladı. Böyle bir hesap numarası yok ise, o zaman masrafları bizzat üstlenmek koşuluyla Maliye, o kişiye alacağı olan meblağı nakit olarak da ödeyebilir. Karar no: Az: 3 K 2174/99

Damat veya gelin bakıma yanaşmaz ise...

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir aileye damat veya gelin olarak gelen kişilerin kaynana veya kayınbabaya ihtiyaç halinde bakım parası ödemek zorunda olmadığına karar verdi. Bu yükümlülüğün, eğer maddi durumu yeterli ise, öz evlatlarda olduğuna karar veren mahkeme, eşin kazancının hiç önem taşımadığının da altını çiziyor. Karar no: Az: 3 Uf 122/999

Çocuk ateşle oynayıp yangına yol açarsa...

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi, çocuğuna göz kulak olmayan bir anne babanın, evladının kibritle oynarken bir yangına yol açması halinde, doğacak zararı tazminle sorumlu oluyor. Kararda, bu ihmalkar davranışın sorumluluğu "bariz bir hata" olarak tanımlanıyor ve o kişi, çocuğa dikkat etme gibi yükümlülüğünü yerine getirmemekle suçlanıyor. Karar dosya no: Az: 9 U 219/96

Almanya'da "Yerli Mali-Yurdun Mali" Tutum Haftası

Hessen'in Giessen kenti ve yakınlarında Anadil dersi öğretmenliği yapan Mehmet Şaşmaz, Türkiye'deki ilkokullarda geleneksel olarak kutlanan "Yerli Mali Yurdun Mali" sloganlı "Tutum Haftası"nı Almanya'daki okullarda da uygulamaya çaba sarfediyor. Öğretmen Mehmet Şaşmaz, Cumhuriyetin kuruluşundan sonra Türkiye'deki okullardaki bu gelenek ile çocuklara, "Türk ürünlerine ilgi göstermek, ülkenin kalkınmasına da hizmettir." mesajı verildiğini hatırlattı ve "Benim burada amacım, elbette çocuklarımızın sadece Türk damgası taşıyan ürünlere yönelmesi değildir. Ancak bu slogandan yola çıkarak, onların dikkatini anne babalarının geldiği ülkedeki eğitim kültüründen bir parça gösterebilmek ve Türkiye ile gönül bağlarının güçlenmesine katkıda bulunabilmektir." diyor. Görev yaptığı okul yönetimlerinin de ilgisini çeken bu projeye göre, Türkçe Anadil sınıflarındaki öğrenciler, tıpkı Türkiye'deki emsalleri gibi, derse gelirken ceviz, meyve, fındık, bôrek gibi yiyecekleri beraberinde getiriyor ve ortak bir sofradan paylaşma kültürünü uygulamalı olarak öğreniyor. Mehmet Şaşmaz, bu program ile, Türk öğrencilere Almanya gibi refah ve bolluğun egemen olduğu bir ülkede yaşıyor olmalarına rağmen tutumlu olma bilinci kazandırılabilceğini sözlerine ekleyerek, öğrencilerin bu hafta boyunca ayrı bir öğrenme heyecanı sergilediklerini ve konuyu Alman öğrenci arkadaşlarıyla yaptıkları sohbetlere kadar taşıdıklarını gözlediğini belirtiyor. Şaşmaz, Hessen'de görev yapan meslektaşlarına da seslenerek, böylesi bir hafta yoluyla, çocukların küçük yaşta eğitilebileceğini, normal yaşamda gerekli olabilecek ilkelere hazırlanabileceğini hatırlatıyor ve "Çocuklarımız, tüketim toplumunda böylesi bir kültürü ne kadar erken ve geniş boyutta alırsa, bu temel bilinç, erişkin çağa geldiğinde kendisinin normal iş hayatında da önemli bir katkı sağlayacaktır." diyor.



Werdorf Grundschule 3. ve 4. sınıf



Ehringshausen Gesamtschule 5. sınıf öğrencileri



Ehringshausen Grundschule 4. sınıf öğrencileri



Ehringshausen Grundschule 2. 3. sınıf öğrencileri



Mainz-Wiesbaden Halkevi'ndeki toplantıya katılanların sayısının az olması eleştirildi ve "Tepkisiz kaldığımız süreç, kısıtlama adımlarının ardı arkası kesilmez. Devam eder." dendi.

Federal Hükümete tepki var

Mainz-Wiesbaden bölgesinde Türk toplumu bilgilendirme etkinlikleri düzenleyen Halkevi'nde geçtiğimiz ay gerçekleşen bir toplantıda, Federal Hükümetin "Reform" adı altında kamuoyuna sunduğu önlemler paketinin, çalışan dar gelirli kesimler açısından karanlık günleri beraberinde getireceği öne sürüldü.

Alman Sendikacı, Gazeteci ve yazar Horst Goebrecht ile Sosyal Danışman Hüseyin Kaya'nın konuşmacı olarak davet edildiği toplantıda ayrıca, Federal Hükümeti oluşturulan Sosyal Demokrat Parti SPD ile Yeşiller, "halktan uzaklaşmak" ve "sol karakteri yitirmek"le suçlandı. Alman Sendikacı ve Gazeteci Horst Goebrecht, Federal Hükümetin izlediği politikanın, geçmişteki Kohl dönemini aratmadığını vurguladı ve seçmenlerini hayal kırıklığına uğrattığını ileri sürdü. Alman konuşmacı: "SPD ve Yeşiller, kendi tabanını unutup, sol parti gibi çalışmak, politika üretmek yerine adeta CDU-CSU anlayışıyla hareket ediyor.

Parlamento'da bu gidişata dur diyecek siyasi bir güç te bulunmuyor. O nedenle önümüzdeki yıl ağırlığını hissettirecek önlemler paketine karşı düzenlenecek direnişe, toplumun her kesiminin, halkın destek vermesi gerekiyor." dedi.

Sosyal Danışman Hüseyin Kaya ise, sözkonusu önlemler paketinin özellikle yabancılara karşı önemli bir tehlikeyi beraberinde getireceğine işaret etti ve: "Gelir durumu düşen yabancılar, Yabancılar Yasası'nın 24. maddesi gereği sınır dışı edilme riskiyle karşı karşıya kalabilecek." görüşünü savundu.

Toplantıyı düzenleyen Halkevi Başkanı Zahide Dursun, Almanya'daki Türk toplumunun, kendisini de yakından ilgilendiren reform paketine karşı sessiz kalmaması gerektiğini ifade etti ve önümüzdeki dönemde yapılacak tepkisel eylemlere katılması ve sesini yükseltmesi gerektiğini söyledi.

IHSAN GÜMÜŞ

Umran Ertok Oyuncuları atakta

Frankfurt'ta 2 yıl önce kurulan ve Türk Kültür Merkezi bünyesinde yeni dönem çalışmalarını yoğun biçimde sürdüren Umran Ertok Oyuncuları, çocuk oyunu da sahneye koyacak. Konuya ilişkin gazetemize açıklama yapan topluluk yöneticisi ve eğitmeni

Umran Ertok, bu ayın sonunda "Kocanın Nişanlısı" adlı oyunu Rüsselsheim'da sergileyeceklerini söyledi. Ertok, (sağda) yine bu ayın sonunda Türk Kültür Merkezi salonunda Karacaoğlan'ın şiirleri ve hayat hikayesini tiyatral bir gösteriyle sergileyeceklerini sözlerine ekleyerek, bu etkinliğe Türk Kültür Merkezi halk müziği korosunun da katkı vereceğini belirtti. Umran Ertok'un açıklamasına göre, topluluğun önümüzdeki aylardaki programı özetle şöyle:

Şubat ayı: - Enis Fosforoğlu'nun kaleme aldığı "Topik Nasıl Adam Olur?" adlı çocuk oyunu ve Kocanın Nişan-

lısı adlı oyunun Wiesbaden gösterisi. Mart ayı: "Kocanın Nişanlısı" adlı oyun Mainz ve Bad Homburg şehirlerinde sergilenecek. Yine Mart ayında "Topik Nasıl Adam Olur" adlı çocuk oyunu sergilenecek.

Nisan ayı: Orhan Veli Kanık'ın hayatı, şiirleri, bestelemiş şiirleri ve felsefesi Türk Kültür Merkezi'nde tiyatral bir gösteri şeklinde sunulacak.

Topluluğun çocuk oyununun ise 23 Nisan bağlamında Frankfurt yöresindeki değişik kentlerde de sergilenmesi de planlanıyor. Umran Ertok, Hessen eyaletinde topluluğun sahne çalışmalarına

ilgi duyan dernek ve girişim gruplarının, kendi bölgesinde de bir organizasyon yapmaları halinde, eserleri orada da sergileyebileceklerini hatırlattı. Konuya ilişkin irtibat telefonları şöyle: 069-43059133 ve 069-439438. umranertok@hotmail.com



Yaşasaydı, 90 yaşında olacaktı

Takvimlerin 1913 yılının 18 Aralık tarihini gösterdiğinde Almanya'nın Lübeck kentinde bir çocuk dünyaya geldi. Adı Herbert Ernst Karl Frahm idi.

Daha 17 yaşında iken kendini Alman Sosyal Demokrat Parti SPD saflarında buldu. 1933 yılında Hitler Faşizmi'nin ortalığı kasıp kavurması yüzünden önce Danimarka'ya, ardından ise Norveç'e kaçmak zorunda kaldı. Sakte bir isim kullanmaya başladı. 1938 yılında vatandaşlık alan ahlısını öğrendi. O artık "Vatansız" bir Alman'dı. Takvimlerin 1940'ı gösterdiğinde Alman Nazi ordusu, Norveç'i işgal edince, bu kez oradan bir yolunu bulup, Norveç vatandaşı olarak İsveç'in başkenti Stockholm'a geçti. 1941 yılında Norveçli Carlota Thorkildsen ile evlendi ve bu evlilikten bir kız çocuğu dünyaya geldi.

1944 yılında yeniden SPD üyesi oldu ve Nazi rejimi'nin yıkılmasıyla, 1 Temmuz 1948 tarihinde, yeniden Alman vatandaşlığına kavuştu.

Aynı yıl gerçekleşen bir kongrede Sosyal Demokrat Parti Berlin Yönetim Kurulu üyeliğine seçildi. İlk eşinden ayrıldıktan sonra, Ruth Hansen isimli bir başka Norveçli bayanla evlendi ve bu evlilikten ise, Peter, Lars ve Mathias isimli 3 oğlu oldu.

1949-1957 döneminde milletvekili seçildi ve 1957-1966 döneminde ise, eyalet başbakanlığıyla eşdeğer olan Berlin Anakent Belediye Başkanlığı yaptı. 1961-63 yılları arasında partili arkadaşı Egon Bahr ile, o yıllara kadar bir tabu olarak görülen Doğu Avrupa konusunda yeni bir politika geliştirdi. 1964-1987 yılları arasında Alman Sosyal Demokrat Parti SPD Genel Başkanlığı yaptı ve 1965 yılındaki seçimlerde, Federal Başbakanlığa aday oldu. 1966-69 dönemindeki Büyük Koalisyon'da Başbakan Yardımcılığı ve Dışişleri Bakanlığı görevlerinde bulundu ve 1969'da ise Federal Başbakanlık koltuğuna oturdu.

İki Almanya'nın Birleşmesi ve O...

Takvimlerin 10 Aralık 1971'i gösterdiği gün, Nobel Barış Ödülü'ne layık görüldü ve 1 yıl sonraki seçimlerde, karizmatik kişiliği sayesinde partisi SPD'ye seçim kazandırdı. 6 Mayıs 1974 günü, yaşanan bir skandal yüzünden Başbakanlık koltuğunu terketti.

1976 yılından 1992'ye dek, Sosyalist Enternasyonal diye bilinen ve dünyadaki sosyal demokrat ve sosyalist partileri bir çatı altında toplayan uluslararası teşkilatın başkanlığını yaptı. 1977 yılında Kuzey-Güney Komisyonu Başkanlığı görevini de üstlendi ve 1986'da ise, Almancasıyla "Stiftung Entwicklung und Frieden" diye bilinen Gelişme ve Barış Vakfı'nı kurdu.

1987 yılında Alman Sosyal Demokrat Parti Başkanlığı görevinden ayrıldı. 20 Aralık 1990 günü, Birleşik Almanya'nın ilk ortak parlamentosu'nun açılış oturumunu, "En Yaşlı Parlamenter" sıfatıyla yaptı. 8 Ekim 1992 günü ajanslar, dünyaya acı bir haberi, yani O'nun ölüm haberini dakika dakika gelişmeleriyle geçmeye başladı.

Bilmiyorum, yaşamından belli kesitlerini özetlemeye çalıştığımız ve ömrünü sosyal demokrasi ve sosyalist düşünce ve mücadeleye adanmış bu şahsiyeti hatırlayabildiniz mi? Gerçek adı Herbert Ernst Karl Frahm ancak dünya kendisini Willy Brandt olarak tanıyor.

18 Aralık 1913 yılında Kuzey Almanyalı olarak dünyaya gelen ve şahsiyetli siyasi kimliğiyle dünya sosyal demokrat hareketinin öncülerinden sayılan Willy Brandt, eğer ölmeseydi, 2003 yıl Aralık ayının 18. günü, tam 90 yaşında olacaktı.

Kolay değil, aradan tam 11 yıl geçmiş ölüm haberini radyoda duyduğumda.

Mücadele arkadaşlarını kıskanmak

1986 yılında genel başkan olarak bir seçim toplantısı bağlamında geldiği Frankfurt yakınlarındaki Langen kentinde, kendisini yakından tanıma fırsatı bulmuş, elimi sıkarken, "genç bir gazeteci nasıl onur duyar ve heyecanlanır-sa ben de aynı şeyleri yaşamıştım." Türkiye'deki öğrencilik yıllarımda bir idol olarak tanıdığım bu "çooook uzaklardaki büyük insan" işte o an karşımda ve babacan bir gülümseme ve gözlerimin içine bakarak elimi sıkıyordu. İnanın şimdi, o anı burada kaleme alırken bile, o günkü heyecanımı aynı sıcaklıkla yeniden hissediyorum.

O benim gibi, kimbilir dünyanın hangi köşesinden milyonlarca insan için bir siyasi karizma idi. O bir Avrupalı aydıdı, düşünürdü. 70'li yıllarda pek revaçta olan "enternasyonalist olma" Willy Brandt için söylenmişti veya o kavram, bu insan için üretilmişti sanki. Bu günlerde, Almanya'daki belli şahsiyetlerin, kendisi hakkında söyledi-



ği sözleri içeren bir çalışmayı okudukça, bazen dünyaya çok geç geldiğimi ve onun döneminde yaşayıp, aynı mücadelenin çemberinde devinmeyi öylesine arzuluyorum. Hatta onun dava arkadaşlarını bile zaman zaman kıskanıyordum. Almanya Sosyal Demokrat hareketinin güçlü isimlerini okudukça, Willy Brandt için çok ilginç fotoğraflar da ortaya çıkıyordu:

Holger Börner 1972-76 arasında SPD Genel Sekreteri:

"...Willy insanı ilk bakışta inanılmaz boyutta etkileyen farklı bir şahsiyetti. Onunla çalışmak, insan için ayrı bir ruhsal zenginlik kaynağıydı. Sonuna dek güvenilebilecek bir insandı. O söylediğini yapan ve yaptığını inkar etmeyen ender bir şahsiyetti..."

Erhard Eppler - 1968 - 1974 yılları arasında Federal Ekonomik İşbirliği Bakanı:

"...Hayatta öylesine meslekler var ki, insanları deforme eder, aşındırır. Hele politika daha bir çetin ve acımasızdır bu konuda. İktidar hırsıyla giderek hırçınlaşan ve gözü birşeyi görmeyen politikacılar, insan olmaktan da uzaklaşmaya başlar. Ama bu durum, Willy Brandt için geçerli değildir. Tam tersine, O politika ile olgunlaşıp, sabırlı, liberal ve gülmesini bilen bir insan olmuştur. Bunun en basit örneği, O'nun 50 ve 75 yaşlarında çekilmiş fotoğraflarıdır..."

Hans Jürgen Wischnewski - 1968 - 1971 döneminde SPD



Genel Sekreteri : "...Willy Brandt, Alman Sosyal Demokrat hareketinin tarihinde öncü bir yere sahiptir. O davasına inanmış bir patriyottu. Biz Sosyal Demokratlar, kendisiyle ne kadar övünsek azdır..."

Horst Grabert - 1972 1974 döneminde Federal Başbakanlık Sorumlusu:

"...Willy Brandt, bambaşka bir kişilikti. O kendini akıntıya kapırmazdı. Akıntıya karşı da yüzmezdi. Berlin Duvarı'nın yapılmasıyla birlikte, yaşamını tel örgülerde yitiren ilk insanı gördüm, "Yeni Politika"ların kaçınılmaz olduğunu ilk gören o oldu. Çoğu kişi, kendisini o zamanlar "vatan haini" olarak suçlasa bile, O, Doğu ile Batı Almanya arasında yeni politikaların gerekliliğine hep inandı ve bundan hiç vazgeçmedi. Willy Brandt -Hangi politikanın doğru olduğuna inanmak yetmez, önemli olan inandığın yönü kitlelere kabul ettirebilmektir- görüşünü siyasi yaşamı boyunca hep bayrak edinmiş biriydi. O bambaşka bir insandı..."

Klaus Harpprecht - 1972-1974 yılları arasında danışmanı ve konuşma metinlerini kaleme alan kişi:

"...Kimse abartı olarak algılamasın ama, tüm dünya, yer-

küredeki eski dağların isimlerini biliyorsa, mutlaka Willy Brandt'ın da adını biliyordur. Konrad Adenauer ile birlikte Almanya Federal Cumhuriyeti tarihinde efsaneleşen bu kibar ve sabırlı insan, gerektiğinde diz çökmekten de çekinmeyecek kadar olgun ve saygılıydı. O bir Mitolojik kimlikli ama herşeyden önce bir insandı..."

Brandt'ı kötüleme kampanyası

Evet... O, gerektiğinde diz çökmekten çekinmeyen bir insandı. Tarih 7 Aralık 1970. Soğuk savaşın egemen olduğu bir dönemde Polonya'yı Almanya Başbakanı olarak ziyaret eden Willy Brandt Varşova Getto'sundaki bir anıtın önünde diz çöküyor ve Nazi dönemindeki vahşetten ötürü özür diliyordu.

Dünyaya yayılan bir fotoğraf, siyasette uzlaşma arayışının, gerektiğinde diz çökmesini bilmenin, tarihi bir belgesi olarak güncelliğini koruyor ve gelecekte daha çok önem kazanıyordu.

Küçük bir anı: 1970 yılının bitimine sayılı günler kala Başbakan Willy Brandt, Polonya dönüşünde hakkında çıkan "Diz çökme" senaryolarını, aşır saldırları, çirkin kampanyaları müzakere etmek üzere, gece yarısı Bakanlar Kurulu'nu konutuna çağırır. Toplantının ardından Erhard Eppler'den biraz daha kalmasını rica eder ve o gün Bild Gazetesi'nde çıkan hakkındaki bir yazıyı gösterir.

Haberin başlığı aynen şöyledir:

"Sadece Tanrı'nın önünde diz çökülür"

Brandt bu haber üzerine Eppler'e ne düşündüğünü sorar. Bakan Eppler, ters birşey söylememek için ince eleyip sık düşünürken Sosyal Demokrat Başbakan patlar:

"Bu domuzlar, nereden biliyor benim kimin önünde diz çöktüğümü? Nereden biliyorlar?..."

Evet, yaşamı gerek çevresi gerek sosyal demokrat ilkeleri uğruna mücadele dolu olan ve ölümünün ardından henüz 11 yıl geçmesine rağmen efsaneleşen Willy Brandt, yaşasaydı 18 Aralık 2003 tarihinde tam 90 yaşında olacaktı. Ömrü yetmedi. Onun kişiliği, bilgeliliği, bir başkallığı artık bugün tarihten güzel kesitler diye aktarıyor.

Almanya Türkleri ve Willy Brandt

Brandt, savaş sonrası Almanya'sında Berlin'e Belediye Başkanlığı yapan ve Nazi döneminde yaşamını kısmen

Türkiye'de geçiren Prof. Ernst Reuter'e de bir süre basın danışmanlığı da yapan bir isim. Türkiye'ye müthiş bir gönül bağı olan Reuter, Türk toplumu hakkındaki görüşlerinden ötürü Almanlar tarafından "Baba Türk" olarak tanınıyordu. Reuters ile dostluğundan ötürü, Türkiye'ye çok sıkı bakan Brandt ta, Başbakan Yardımcılığı görevi sırasında gittiği Türkiye'de, tüm diplomatik kuralları bir kenara itip, Boğaz'da bir sandalla balık tutacak kadar rahat bir kişilik sergilemiş ve bu görüntüler Türk ve Alman medyasında geniş yer tutmuştu. Almanya Türkleri de Willy Brandt'a çok şey borçlu. Örneğin, Türk işçilerinin, göçün ilk yıllarında sadece firmaya bağlı olarak geçerliliği bulunan iş akıtlarının ülke genelinde geçerli olmasını sağlayan, oturma izinlerinde kolaylık getiren Willy Brandt'tır. Aynı şekilde, yabancılarla ödenmeyen çocuk parası uygulamasını değiştiren, Türkler'e ve diğer ulustan yabancılara da çocuk parası ödenmesini getiren yine O'dur.

İnsanoğlu bu. İnsanın kıymeti ancak öldükten sonra anlaşılıyor. Türkiye'de belli kesimlerin, çıkar gruplarının, çorak siyaset arazisinde ender yetişen politikacılarla son yıllarda nasıl mücadele ettiklerini, yok saymak için inanılmaz boyutta insanlık dışı yöntemlere başvurduklarını, halkının gözünden küçük düşürmek için ne tür entrikalar çevirdiklerini yaşadık. Bülent Ecevit, bunun en güncel örneği bugün. Siyasette ilkel olmanın, inançlı olmanın bedeli maalesef ağır. Bunu Willy Brandt ta, sağlığında çok ağır biçimde yaşadı. Ama inandığı doğrulardan hiç yılmadı. İnancı ve kararlı bir Sosyal Demokrat düşünce insanı olarak, bildiği doğrulardan ömrünün sonuna kadar şaşmadı. O'nun eksikliği bugün Alman Sosyal Demokratları çok çekiyor. Hem de nasıl! Willy Brandt'ın büyüklüğü işte o zaman ortaya çıkıyor. Erken öldü. Biraz daha yaşayıp, Avrupa'dan yayılan dünya sosyal demokrat hareketine varlığıyla, düşünceleriyle, kişiliğiyle biraz daha yön ve heyecan verebilseydi keşke. Keşke "Yeni Politika" arayışlarına yeni ivmeler kazandırabilseydi... Ama olmadı. 18 Aralık 1913'te dünyaya geldi. 8 Ekim 1992'de aramızdan ayrıldı. Yaşasaydı 2003 yılı 18 Aralık günü 90 yaşında olacaktı. Ama olmadı. Olmadı.



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Yazarımızın makalesi, baskı tarihine kadar elimize ulaşmadığı için bu ay yayınlamıyoruz. Okurlarından özür diliyoruz.

Nasreddin Hoca

Almanya'da

Kiliseler panikte

Değerli Okurlarım,
Biliyorsunuz, Almanya'ya gelişi daha 6 ay oldu. Henüz çevremi, olayları, toplumsal gerçekleri tanıtmakla meşgulüm. Malum, Hristiyan kardeşlerimizin Noel gecesi de benim için ilklerden biri oldu. Ben üç günlük tatili fırsat bilerek birkaç gün kafamı dinleyeyim dedim ama, oturduğum sokaktaki Katolik İtalyan Rahip Don Silvio beni Noel ayinine davet etti. Saçımıza sakalmıza, adımıza zeval gelmesin diye kalkan gittim. Kilise ağzına kadar dolu. Tıpkı bizde camilerin Ramazan ayında veya Cuma günleri dolu oluşu gibi. Rahip Don Silvio, yalnız kalmayayım diye benimle o akşam çok ilgilendi. Ayinin ardından beni yalnız bırakmadı ve yandaki evine davet etti. Ben de evde pinekleyeceğime, hiç olmazsa yeni şeyler öğrenirim düşüncesiyle "hayır" demedim. Ortam Noel olunca, elbette sohbetimiz de bu vesile etrafında dönmüş durdu. Benim müslüman olduğumu bildiği için mümkün olduğunca ortak yönlerimizi sohbet konusuna etmeye çaba sarfetti.

Sohbetimizde bir ara Hristiyan aleminin kiliseye olan ilgisini ön plana çıkarmaya çalışırken, Noel ayınının tıka basa dolu olmasını örnek gösterdim. Don Silvio ise acı bir tebessümle başını salladı. - Ne sen sor Hocam, ne ben söyleyeyim? dedi. Zira, durum hiç te öyle görülmediği gibi değilmiş. Katolik dünyasının uykusuz geceler geçirdiğinden söz etti ve "Protestanlar'da ise durum bizden daha vahim" dedi.

Zira, Protestan Kilisesi'nden son 30 yıl içinde 5,2 milyon ayrılmış. Don Silvio, Katolik dünyasına sırt çevirenlerin sayısının artmasını kaygıyla izlerken, Protestanlar'ın kaybını gördükçe teselli buluyor gibi.

Kiliseden ayrılanların büyük bir bölümünün gizli gerekçeleri arasında, "Kilise Vergisi" de bulunuyor. Yani ayda 2500 Euro brüt maaşı olan bir Hristiyan, kurala göre ayda 16 Euro kiliseye aidat ödüyor. Yani maaşından kesiliyor. Gerçi bu aidatı yıl sonu vergisinden düşmek mümkün ama, yine de 16 Euro'yu kilise yerine devlete vermeyi bağışlamayı uygun görüyorlar.

"Kiliseden ayrıldım" demek kolay ancak, aylık bürokrasiye öye kolay değil. Zira, ayrılmaya karar veren kişi, belediyeye bağlı Standesamt diye bilinen nüfus birimi veya yerel mahkemeye başvurması gerekiyor. Bunun ücreti ise 50 Euro'ya kadar uzanıyor.

Kiliseler de boş durmuyor tabii. Bu kopmalan önünü alabilmek için, gerek Protestanlar gerek Katolikler "yeni üye kazanabilmek için" şehrin orasına burasına standlar kurmaya başladı.

- Bu gidile, kiliseler günün birinde kapısına kilit vurur mu bilinmez ama, aramızda kalsın, Don Silvio gibi inancına sıkı sıkıya sadık bir Katolik bile bu konuda endişeli görünüyor.

Hessen Toplum:

Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
TEL: 06103-52560 . 0172-6083525
rmtoplum@aol.com

2003'te 45 bin çocuğun dünyaya geldiği eyaletin 6,3 milyon olan nüfusu doğum olaylarının azalmasından ötürü giderek küçülüyor

Hessen'de nüfus çöküşü

Doğum oranının dünyada en az olduğu ülkeler arasında öncü konumda bulunan Almanya'da kadın başına 1,4 çocuk düşüyor.

Uzmanlar son 30 yıllık gelişmeye bakarak bu oranın kadın başına 2,1 olması halinde toplumda sağlıklı bir demografik gelişmeden söz edilebileceğine dikkati çekiyor.

Hessen eyaleti, diğerlerinden farksız olarak nüfusun son 2 yıl içinde gerileme gösterdiği bölgeler arasında bulunuyor. Eyalet Gelişim Planları'na (Landesentwicklungsplan) verilerine göre, 2002 yılında 6,03 milyon civarındaki toplam nüfus önümüzdeki yıllarda 6 milyon sınırının altına düşmeye başlayacak ve 2020 yılında Hessen'in nüfusu sadece 5,79 milyona inecek.

Nüfus konusundaki azalmayı dikkate alarak Hessen için kurulan Eyalet Komisyonu'na başkanlık eden Rolf Müller, (sağda) doğum olayının azalması ve yaşlı kuşağın

artmasının toplumsal gelişim açısından da bazı sorunları beraberinde getireceğine dikkati çekiyor ve toplumsal sosyal yaşamı oluşturan

tüm alanlarda bu gerçeğin ışığında geleceğe yönelik planların yapılması gerektiğini söylüyor.

Resmi verilere göre, 2000 yılında Hessen eyaletinde toplam 55,8 bin çocuk doğumu kayda geçenken, bu sayının önümüzdeki yıl, yani 2005'te 48 bine düşmesi bekleniyor. Bu düşme 2010 yılında 44,9 bin, 2015'de 44 bin ve 2020'de ise 43 bin olarak hesap ediliyor.

Rolf Müller, doğumlardaki azalmanın, kadının toplumdaki rolünün ve beklentilerinin değişmesinden ileri geldiğini ve iş yaşamına katılan kadınların çocuk doğurma düşüncesini ikinci plana ittiğini söylüyor.

Müller'e göre, 68 kuşağından bu yana kadınların emanzipasyonu konusunda yaşanan olumlu geliş-

meler de çocuk doğurmaya bakışı değiştirmiş benziyor.

Devletin aile ve çocuk konusunda daha çok hassasiyet göstermesini, finansman açısından özendirici yöntemler geliştirmesini ve toplumda çok çocukluluk konusunda duyarlılığın artırılması gerektiğine işaret eden Rolf Müller, Alman toplumunda bu konuda çok eksikliklerin bulunduğu altını çiziyor ve "bu eksiklikleri görmek için, bugün çoğu lokantalarda çocukların pek arzu edilmeyişine, kimi komşuların çevredeki çocuk oyun alanlarından rahatsız olmasına bakmak yeterlidir." diyor.

Almanya'ya gelen göçmen ailelerin, Alman toplumundaki nüfus azalmasını bir ölçüde frenleyebildiğini vurgulayan Rolf Müller, "Kimi çevreler, Almanya'ya göç olayının artmasından belli ölçüde rahatsızlık duyuyor. Ancak öte yandan toplumdaki Alman nüfusunun azalmasından, doğum olaylarının düşmesinden yakınıyor. İkisi bir arada olmuyor. Alman toplumunun göç konusundaki bakışını değiştirmesi gerekir." diyor.

Frankfurt ve yöresinden işsiz Türkler için vasıf kazanma imkanı!

İş Bulma Kurumu destekli Türkçe eğitime Mart ayında başlanacak



CGIL Eğitim Merkezi Başkanı Franco Marincola, Türkler'e yönelik bu projeye katkıda bulunan Türk danışmanlardan Metin Emir ile görüşüyor.

Kısa adı CGIL olan Eğitim Merkezi, İtalyan yurttaşlarına yönelik "Ticaret Meslek Eğitimi"ni Mart ayından itibaren Frankfurt ve yöresinden ilgi duyan işsiz Türkler için de düzenleyecek.

Gazetemizin sorularını yanıtlayan CGIL Merkez Sorumlusu Franco Marincola, toplam 7 ay sürecek olan bu yoğun eğitimle bölgede yaşayan Türk işsizlerin de iş bulma veya iş kurma şanslarını artırmayı hedeflediklerini söyledi.

Franco Marincola, Türk işsizlere yönelik bu kursun ağırlıklı olarak Türk eğitimcilerce verileceğini, 5 ay teori ve 2 ay stajla son bulacağı-

nı belirtti.

Marincola, 5 aylık bölümde Türkçe ve Almanca olarak iktisat, işletme, dış ticaret, Alman Türk hukuku, ekonomi hesapları, muhasebe, Türkçe Almanca dil bilgisi, Türkçe Almanca ticari yazışmalar gibi derslerin yanı sıra, "ECDL Avrupa Bilgisayar Ehliliyeti" kursu gibi destekleyici eğitimin verileceğine dikkati çekiyor ve "Bu kursun sonunda, ya bir Türk işyerinde veya Türk firmaları ile iş yapan bir Alman kuruluşunda 2 ay staj imkanı yaratılacaktır." dedi.

Kurslara meslek eğitimi almış işsiz Türkler ile, herhangi bir üniversiteden farklı sebeplerle ayrılmış olanların yanı sıra, ticaret dalında bir meslek eğitimini tamamlamış ancak işsiz bulunan ve iyi Türkçe yazıp konuşan Türklerin alınacağını sözlerine ekleyen Franco Marincola, "Bu şartlara uymasa bile Almanya'da en azından bir Realschule diploması bulunan veya Türkiye'de buna eşdeğer bir diploması olan 18 yaşından büyük herkes, kursları-

mıza katılma hakkına sahiptir." diye konuştu.

5 aylık temel eğitimin ardından katılımcıların bir ara sınavdan geçirileceğini kaydeden CGIL Başkanı Marincola, bunun ardından 2 aylık staj dönemi başlayacağını hatırlattı ve "Katılımcıların 5 ayda öğrendiklerini 2 ayda o firmada başarıyla uygulaması halinde, belki orada iş bulma fırsatını da yakalamış olacaktır." dedi.

Frankfurt ve yöresinden bu projeye ilgi duyanların CGIL-Bildungswerk e.V. adresine yazılı olarak başvurması gerektiğini kaydeden Marincola, bağlı bulunan iş ve işçi bulma kurumunun da onayının alınması gerektiğini belirtti ve şunları söyledi:

"İlgili kişi, iş ve işçi bulma kurumuna giderek, "Bildungsschein" talebinde bulunacaktır. Bu belge ile küçük bir sınavdan geçirilecek olan kişiler, yeterli bulunduğu takdirde, 7 aylık nihai listeye alınacaktır. Bölgemizde ticaret yapan Türk firmaları da bu projeye oldukça sıcak bakıyor ve staj imkanı sağlıyor."

Adı geçen projeye ilgili olarak başvuru adresi ve geniş bilgi için irtibat telefonu şöyle:

CGIL-Bildungswerk . Kronbergerstr. 28 . 50323 Frankfurt/M. Herr Marincola ve Frau Pompizzi . Tel: 069-723928 . Faks: 069-724920 . e-mail: CGIL-Bildungswerk-Frankfurt@t-online.de

Türk Kitabevi

GÜVENCESİYLE



ALMANCAYI KENDİ LİSANINIZ GİBİ HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN!

AYDA SADECE

99,- EURO* 'dan itibaren

Bir "ilk"i gerçekleştiriyoruz. Frankfurt'ta tamamı Türk Almanca öğretmenlerinden oluşan kadromuz ile "Türkler için Almanca Kurslarına" başlıyoruz. Ayda 99,- Euro'dan başlayan Türkçe açıklamalı kurslarımıza kayıtlarınızı yaptırmakta acele edin!.. Kurs öğretmenlerimiz sayesinde Almancayı tahmininizden daha kısa bir süre içinde öğrenecek ve konuşmaya başlayacaksınız. Bir lisan bir insan demektir. Özellikle Almanya'da yaşayan Türkler, bir lisan öğrenmenin ne kadar büyük bir ihtiyaç olduğunu çok iyi bilir!.. Kurs öğretmen kadromuzun tamamı Türk Almanca öğretmenlerinden oluşuyor.

**Akademie
für Türken**

Türk Kitabevi /Akademie für Türken
Münchener Str. 13
60329 Frankfurt am Main

Tel.: 069 - 24 00 76 65

Fax : 069 - 25 05 04

Cep: 0173 - 341 68 05

E-Mail: akademietuerk@aol.com

KURSUMUZU BİTİRENLERE SERTİFİKA

Almanca kurslarımıza katılan öğrencilerimiz "Akademie für Türken" onaylı sertifikaya sahip olacak. Bu sertifikalar, Alman vatandaşlığı ve oturma izni müracaatlarınızda, işyeri başvurularında, uyum komisyonu çalışmalarınızda "Almanca" bildiğinizin belgesi olacak. Bir lisan okulunu bitirdiğinize dair alacağınız diploma, sizlere bir çok kapının açılmasını sağlayacak.



"Kültür uluslara bölünemez, ve insanlığın ortak değeridir"

Almanya'da Hristiyan demokrat politikacıların son aylarda ortaya attığı "Öncü Kültür" kavramıyla birlikte başlayan tartışmalara, Frankfurt'taki bir edebiyat akşamından da yanıt geldi. Şehir Kütüphanesi'nde düzenlenen edebiyat akşamında Pir Sultan'dan Mevlana ve Aşık Veysel'e kadar Anadolu Türk ozanlarına uzanan kültür büyüklerinin eserlerinden seçkiler Türkçe-Almanca olarak iki dilde sunuldu. Ulusal kültür kavramının yanlış olduğunu savunan Hasan Çakır, "kültür" kavramını yaparken herkesi tatmin edecek bir yanıt bulmanın çok zor olduğunu söyledi ve doğru bir sonuca varabilmek için bu olgunun özelliklerinin çok iyi irdelenmesi gerektiğini vurguladı. Çakır: "Bir kültürün oluşmasında insanlık, nesiller ve tarih boyunca katkı sunar. Yani kültür bir ortak değerimizdir. Kültürü uluslara bölmek ve her ulusun bir kültürü olduğunu savunmak doğru değildir. Çünkü kültür ortak değerimizdir. Kültür sınır ve kavga tanımaz. Örneğin yemek artık bir dünya kültürüdür. Kültür, onu her kim tanır ise onun öz ve öz değeridir. Yeni bir kültür anlayışı şarttır. Küm kim nerede, nasıl oluşturulursa oluşturulsun, insanlığın ortak değeri olarak algılanmalıdır. Bunu yapmadığımız sürece, insan olarak kendimizi belli sınırlardan kurtaramaz ve kültürel özgürlüğümüze kavuşamayız, kendimizi zengin kılamayız." dedi. Alman sanatçı Erich Schaffner'in de şiir ve sözle renk kattığı etkinlikte ayrıca, Erhan Eren'in yönetimindeki Frankfurt Emek Korusu (altta) ve Daskalov Balkan Blues Orkestrası şarkılardan örnekler sundu.



Şair Bejan Matur ile sohbet akşamı Şiir, "duygu aktarımına aracı" değilse nedir?

Sanal alemin Türkçe edebiyat dergisi olarak bilinen "Ayrıntı" tarafından Frankfurt Şehir Kütüphanesi'nde düzenlenen söyleşi akşamının konğu Bejan Matur'a (sağda) göre, şiir, iddia edilen aksine duyguların aracı değildir ve iyi bir şiir, duyguları ancak bir üst aşamaya taşıyabilir. Türkiye'de adından son yıllarda sıkça sözettiren ve Halil Kocagöz, Orhan Murat Arıburnu anısına verilmiş ödülleri de sahibi olan Bejan Matur, sohbetinde "Şiir vahiy değil, damıttır. Şair acılarını bu yolla dibe gönderir. Üstelik şiire konu olacak duyguların da çok güçlü olması gerekir. Sıradan duyarlılıklara yazılan şiirler ancak pembe kağıtlara dökülebilir ve fakat bunların kalıcılığı olamaz." dedi. Genç şair, sanat anlayışı çerçevesinde popüler birşeyler yazmayı düşünmediğini, konu olarak insan varlığını ön plana çıkartmayı yeğlediğini sözlerine ekleyerek, kimi insanın bunu felsefe yoluyla yaptığını belirtti ve "sonunda şiir beni seçti." diye konuştu. Sanatçı ayrıca, "Anlaşılmak gibi bir sorunum yok. Reel dünyadan beklentilerimi de aza indirdim. Gündelik dille değil, ilgelerin diliyle iletişim kuruyoruz." dedi ve şiirdeki ifadelerinin insan kalbine yaptığı etki gücünün, hiçbir roman veya öyküde bulunmadığının altını çizdi.



Gross Gerau, kaymakamlık seçimine hazırlanıyor

Hessen eyaletinin Gross-Gerau vilayeti 8 Şubat 2004 Pazar günü yapılacak olan "Kaymakamlık Seçimi"ne hazırlanıyor. Halen kaymakamlık görevini sürdüren ve partisi SPD tarafından yeniden aday gösterilen Enno Siehr için, bölgede yaşayan Türk toplumu da destek veriyor. Geçtiğimiz haftalarda Rüßelsheim'da bazı Türk işyeri ve dernekleri ziyaret eden Kaymakam Enno Siehr, yeniden göreve gelmesi halinde, bugüne kadar oluşan sıcak diyalogun gelişmesi yönünde çaba harcamaya devam edeceğini söylüyor. Bu arada, Kaymakam ve yeniden bu göreve talip olan Enno Siehr için bölgede Türklerin de desteklediği bir "Seçmen Girişimi" oluşturuldu. Yaklaşan seçimlere ilişkin bir de Türkçe broşür hazırlayan Girişim, Gross Gerau vilayetine bağlı kasaba ve köylerde yaşayan ve Alman vatandaşlığına sahip Türk kökenli seçmenleri de Enno Siehr lehine kazanmak istiyor. Broşürde Enno Siehr'in görev yaptığı bugüne kadar bölge ekonomisi ve yeni istihdam alanları için büyük projelere imza attığı belirtiliyor ve özellikle eğitim konusunda çağdaş projelere öncülük ettiği de vurgulanıyor. Sosyal alanda ve özellikle göçmen ailelerin topluma uyumları yönündeki çabalarıyla bilinen Enno Siehr için bildiride ayrıca "Kaymakamımız, yaratıcılığı, insani ilişkileri ve hoşgörü içinde gelişmelere evrensel bakışı ile bölgede yaşayan yabancılar için de önemli bir politikacıdır." deniyor.



Kaymakam Enno Siehr (üstte soldan üçüncü) Türk derneklerini değişik vesilelerle ziyaret ediyor. Siehr'e bu ziyaretlerde (sağdan sola) DİTİB Rüßelsheim eski Başkanı Rafet Bakışkan, SPD Belediye Meclisi üyesi Murtaza Ak Rhein-Main Türk-Alman İşadamları Derneği Başkanı Mehmet Kocagöl ve SPD İl Genel Meclisi Üyesi Osman Atasever de eşlik ediyor. Altta ise, Enno Siehr, DİTİB Rüßelsheim Ayasofya Camii din görevlileri ile birarada görülüyor.



Okul eğitimi için ALO BİLGİ HATTI

Kısa adı TELB olan Hessen Türk Veliler Birliği, eyaletteki çocukların okul ve meslek eğitimi sorunlarına çözüm yolu bulabilmek amacıyla "ALO TELB" adı altında bir telefonla bilgilendirme servisi kurdu. Hessen'deki Türk anne babaların okul eğitimi konusundaki sorunlarına Türkçe yanıt bulmaya çalışan servis ücretsiz olup, Cuma 13-18, Cumartesi günü ise 12.30-17 saatleri arasında hizmet veriyor. Tel: 069-75003844

Hessen'deki kentler arasında ekonomik cazibe merkezi Frankfurt

Almanya'da "Kreisfreie-Stadt" olarak bilinen ve vilayetlerden bağımsız bir kent konumunda bulunan Frankfurt, Almanya'da tüm şehirler arasında yapılan bir kıyaslamada, yatırımcı ve ekonomi açısından Hessen eyaletinin en dikkate değer cazibe merkezi seçildi. Ülke genelindeki sıralamada Frankfurt, 30. basamakta bulunurken, Münih 11. sırada yer alıyor. Büyük kentler sıralamasında Frankfurt'un Münih'in ardından 2. sırada dikkati çekiyor. Bu kategoride diğer büyük kentlerin sıralaması ise şöyle: Bremen 69., Stuttgart 74., Hamburg 88., Berlin 280.

Toplum Gazetesi, Hessen'den ve Almanya'dan genel bilgi kaynağınızdır. İlanlarınız ve duyurularınız için: Tel: 06103-52560 0172-6083525

HERŞEY ÇOCUKLARIMIZ İÇİN!.. ONLARA BAYRAM SEVİNCİ YAŞATIN!..



Birbirinden güzel renge-
renk çocuk masal kitapları
evinize geliyor!..

**Çocuklarınıza
okumayı
öğrendim
seti...**

**%40
indirim**

**20 Kitap birarada şimdi
49 € yerine sadece 29,- €**

EN GÜZEL KELOĞLAN MASALLARI

Soğuk kış gecelerinde Keloğlan'ın birbirinden
güzel masallarını çocuklarınıza okuyabilirsiniz.
Tamamen renkli kitaplarımız çocuklarınızı
bambaşka bir dünyaya götürecektir...

**6 Kitap birarada
şimdi 9,- €**



Türk Kitabevi'nden süper kampanya HERKES BİLGİSAYAR VE İNTERNET ÖĞRENECEK

İZLEYEREK VE DİNLEYEREK ETKİN VE HIZLI EĞİTİM !..

HER CD'DE ÇOK KOLAY ANLATIMLI DERSLER VE 3-4 SAAT SESLİ VE GÖRÜNTÜLÜ ANLATIM!..



Yeni başlayanlardan ileri düzey kullanıcılara kadar.. Herkes için!..
Bilmek istediğiniz herşeyi Bilgisayar Öğrenim setimizde bulacaksınız.
Yüzlerce sayfalık bilgisayar kitaplarının vereceği bilgilere en hızlı şekilde
ulaşabilecek ve kolayca öğreneceksiniz.

İŞTE BİLGİSAYAR-İNTERNET SETİMİZDEKİ CD'LER:

- İnternet Öğreniyorum CD'si.
- Windows XP öğreniyorum CD'si.
- Office XP Öğreniyorum CD'si.
- Outlook - Access - PowerPoint Öğreniyorum CD'si...

Bilgisayar setimizde, yararlı Web sitelerinin adreslerini de bulacaksınız.
Word ve Excel ile ilgili bilmek istediğiniz her şeyi izleyerek ve
dinleyerek, hızlı bir şekilde öğreneceksiniz. „Bilgisayar çağında“
yaşıyoruz. Herkes bilgisayar ve internet öğrenecek. Sizin için...
Eşiniz için.. Çocuğunuz için... Hepimiz için..

Bu fırsatı kaçırmayın!..

Yenilenmiş, genişletilmiş
4 CD'den oluşan
„Bilgisayar-İnternet Seti“

şimdi ~~39,80 EURO~~ yerine

**%50
İNDİRİM!..**

19,90 €

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Kulüp Başkanları



Erdal Gökşen - Çorumspor

Gelecek yılların Çorums-
por'unu kurmak için kolları-
mızı şimdiden sıvamak ve ça-
ba göstermek zorundayız."



Seyit Taş - Sazrock e.V.

Ne yazık ki bütün takımları-
mız sıradan futbol takımı
haline geldi. Gelecek vaat
edemiyoruz. Gençlerimize
bir perspektif sunamıyoruz.
İşbirliği yapmamız şart...



Yalçın Karakurt- SV Mosaik

Frankfurt'ta yaşayan genç-
lerimizin başarılı şekilde
kendini ifade edebileceği
bir adres olmak ancak ele
ele vermekle olur. İşveren-
lerimizi ve taraftarlarımızı
takıma sahip çıkmaya da-
vet ediyoruz.

Sigara; ölüme bir adım daha yaklaşmak demektir

Almanya
Sigarasız
Yaşam Derneği
Rauchfreies
Leben e.V.



Sporda işbirliği arayışları

Frankfurt bölge fut-
bol liglerinde yer
alan Türk takımları-
nın geleneksel yıl
sonu eğlencelerinde
gelecek arayışları
ve işbirliği özlemleri
sıkça dile getiril-
di.

Taraftar, sporcu, yö-
netici aile üyelerini
sıcak bir ortamda
bir araya getiren bu
etkinliklerde, 2004
yılına başarı yılı ol-
ması temenni edilir-
ken, konuklar gece
geç saatlere kadar
süren eğlencelerde
hoş vakit geçirdi.

Frankfurt-Çorums-
por kulübünün
Bergen Saalbau salonunda ger-
çekleştirdiği eğlenceye yaklaşık 400 kişi
katıldı. Gecenin kültür-eğlence bölü-
münde Grup Ezgi, Sıla, Kuşsaray
Dayanışma Derneği Korosu ile ye-
rel sanatçılar sahne aldı.

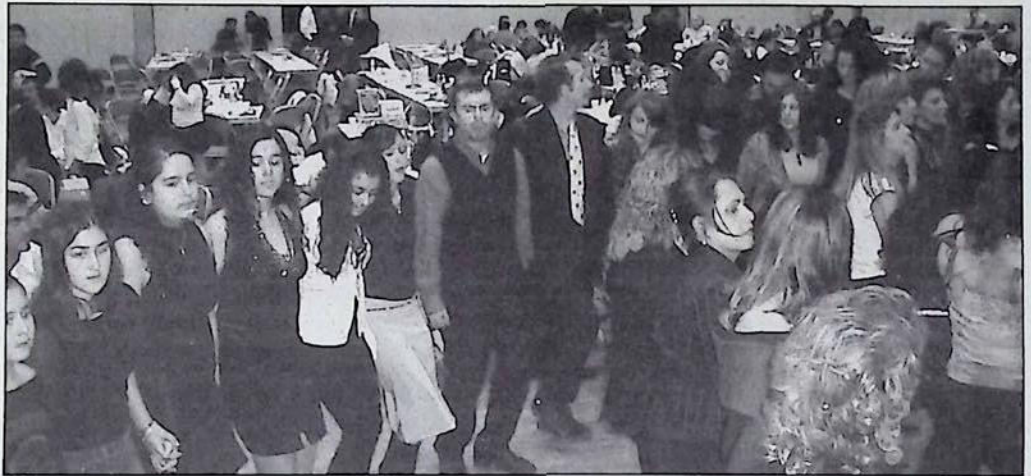
25 yıllık bir geçmişe sahip oldukları-
nı belirten Çorums-
por Başkanı Erdal
Gökşen "Almanya'nın en eski spor
klüplerinden biriyiz. Artık sporun
yanısıra kültürel faaliyetlerde de
bulunuyoruz. Ekonomik sıkıntıla-
rımızı aştık. Yeni sezon için takvi-
miz olacak. Ele ele vererek kalıcı ol-
mak için de yoğun bir çaba göstere-
ceyiz. Önümüzdeki sezon ligi orta
sıralarda bitirmeyi hedefliyoruz.
şimdiden gelecek yılların Çorums-
por'unu kurmak için kollar sıva-
dık." diye konuştu

"Gelin, Birleşelim!"

Sazrock yılsonu - Noel eğlencesinde
de büyük bir coşku vardı. Üniversite
salonunda biraya gelen Sazrock Kültür
Derneği ile spor takımı üyeleri
unutulmaz bir geceye inza atıldılar.
Türk takımlarının biraraya gelerek
sorunlarını mutlaka konuşması ge-
rektiğini savunan Sazrock Başkanı
Seyit Taş şöyle dedi:

"Biz şansız bir sezon yaşadık. Sa-
katlıklar istediğimiz kadroyla mü-
cadele etmezi engelledi. Yeni se-
zonda her şey daha güzel olacak.
Ancak ne yazık ki bütün takımları-
mız sıradan futbol takımı haline
geldi. Gelecek vaat edemiyoruz.
Gençlerimize bir perspektif suna-
mıyoruz. Çünkü sponsor bulmakta
zorlanıyoruz. Gelin konuşalım.
Bizler bütün özveriye hazırız.

Frankfurt'ta
güçlü bir
Türk takımı
yaratalım. Bi-
zim gibi dü-
şünen takım-
ların olduğu-
nu biliyoruz"
Frankfurt B
Ligi üçüncüsü
SV Mosaik'in
yıl sonu eğ-
lencesi ise
Frankfurt



Çorums-
por yıl sonu eğlencesinde sporcu ve aile üyeleri bol bol halay çekme fırsatı buldu.



Çorums-
por gecesi



Sazrock gecesi



SV Mosaikspor gecesi

AKM lokalinde yapıldı. Futbolcu aile-
leri ve taraftarlarıyla biraya gelen
SV Mosaik'te yeni sezon için yeni ka-
tılımların olacağı belirtildi. Türk ta-
kımlarının tek başına geleceği olma-
dığını savunan Başkan Yalçın Kara-
kurt ise "Bizler biraya gelip konu-
şabilmeliyiz. Sportif ve kültürel fa-
aliyetler gençlerimizi yanlış yerler-
den uzaklaştırmak için önemli et-
kendir. Türk takımları olarak birle-
şemesek bile ortak F çocuk takı-

mından A genç takımına kadar
oluşturabilmeliyiz. Bunu çocukla-
rımız için yapmalıyız. Bu önerimizi
bütün kurumlara ileteceğiz. Frank-
furt'ta yaşayan gençlerimizin başa-
rılı şekilde kendini ifade edebilece-
ği bir adres olmak ancak ele ele ver-
mekle olur. İşverenlerimizi ve ta-
raftarlarımızı takıma sahip çıkma-
ya davet ediyoruz. İll kyarda başa-
rımızı ikinci yarıda da sürdürmek
istiyoruz." görüşünü savundu.

BİLGİSAYARLA KUR'AN ÖĞRENİMİ!



Bu program, denenmiş ve başarısı ispatlanmıştır.

● Bilgisayarla Kur'an Öğreniyorum seti ile evinizde, işyerinizde, her yerde ve her zaman hiçbir öğretmene ihtiyaç duymadan kendi kendinize Kur'an okumasını kolayca öğreneceksiniz. Uzmanların tavsiye ettiği çalışma süresi 30 saattir. Günde 1 saat çalışarak, 30 günde Kur'an okumasını öğrenebilirsiniz. Günde 2 saat çalışarak bu süreyi 15 güne indirebilirsiniz. Bu set 7'den 70'e herkese hitap etmektedir.



- ▶ 1 İNTERAKTİF CD
 - ▶ 1 ANA DERS KİTABI
 - ▶ 1 YARDIMCI TECVİD KİTABI
- Hepsi birlikte

Şimdi sadece

19⁹⁰ i-

ALMANCA ÖĞRENİYORUZ!

ALMANCA'YI HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN...



TEMEL ALMANCA 1. KİTAP TEMEL ALMANCA 2. KİTAP TEMEL ALMANCA 3. KİTAP

Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler'e "Temel Almanca" kitabımızı gururla sunarız. "Almanca lisanını nasıl öğreneceğim?" diyerek, kendinizi sıkıntıya sokmayın. Günümüz şartlarına uyarlanmış, yepyeni bir metotla hazırlanmış olan "Temel Almanca" kitabı sayesinde Almancayı kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kitapta, ayrıca resimli ve eğlenceli alıştırmalarda yer alıyor. Günlük hayatın içinden alınmış bilgiler, bulunduğunuz ülkede sık sık karşınıza çıkacak kelime ve cümlelerden oluşuyor. Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler, o ülke lisanının mutlaka öğrenilmesi gerektiğini en iyi bilenlerdendir. Bu nedenle, Almanca öğrenmeye "Temel Almanca" kitabı ile hemen başlayın...

3 TEMEL ALMANCA KİTABI VE 1 SÖZLÜK
HEPSİ BİRARADA
SADECE 55,40 € yerine

33⁹⁰ i-



RENKLİ YEMEK VE TATLI KİTABI

Tamamen renkli, kaliteli pırıl pırıl baskılı, tam 472 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak. Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı" diyeceksiniz. Bu kitap, ünlü "Soframız" adlı kitabın tamamen renkli, resimli ve kuşe olarak hazırlanmış baskısıdır. Yemek uzmanı Güler Vural, "yemek tariflerime güvenebilirsiniz" Ramazan ayı boyunca en lezzetli yemekleri pişirmenizi diliyorum dedi...

Her evde bulunması
gereken bir kitap!

Birbirinden güzel tarifleri bu kitapta bulacaksınız.

17⁹⁰ i-

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitabevi.com
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Holiday On Ice topluluğu, 7-18 Ocak 2004 tarihleri arasında Frankfurt'ta 60. yaşgünü kutlayacak. Topluluk, Frankfurt gösterileri için toplam 400 giriş kartını, Frankfurt Belediyesi'ne armağan etti. Belediye bu biletleri bölgede sosyal konumu düşük yurttaşlara dağıtacak. Fotoğrafta Holiday On Ice tanıtım bölümünden Sabine Grüngreiff ile, asistanı Stefanie Bana, Toplum okullarını da bu etkinlikte ağırlamaktan mutlu olacaklarını söyledi.



Holiday On Ice 60 yaşında!

Dünyanın en büyük buz revüsü şov topluluğu Holiday On Ice, 60. yaşgünü 7-18 Ocak 2004 tarihleri arasında Diamond adlı gösteri ile Frankfurt'ta kutlayacak. Frankfurt'un ünlü Festhalle salonunda 11 gün süreyle gösterisini sergileyecek olan Holiday On Ice Topluluğu, göz kamaştırıcı kostümler, dans ve müzikler eşliğinde görkemli bir şov ziyafeti verecek. Dünyaca ünlü buz sporcularını kadrosuna kazandıran Topluluğun, Diamond gösterisine ilişkin kostümlerinin bir kısmını da Almanya'nın tanınmış modacılarından Rudolph Moshammer hazırladı. Holiday On Ice Topluluğu, 1943 yılından bu yana dünyanın birçok ülkesinde unutulmaz şovlara imza attı. 300 milyonu aşkın kişinin izlediği bu etkinlikler 80 ayrı ülkeden 620 şehirde birbirinden farklı 86 gösteriyi başarıyla sergiledi. Her yıl ortalama 5 milyon kişinin izlediği Toplulukta sanatçı ve teknik eleman sayısı 80. Frankfurt'taki etkinlikler için 01805-999652 numaralı özel telefondan, dakikası 12 Cent olmak üzere rezervasyon yaptırılabilir.

T.C. Merkez Bankası'nda hesabı olanların dikkatine!

Derleyen: ASIM TOZOĞLU



Almanya'da yeni yılla birlikte vergi denkleştirme konusu ön plana çıkarken, uzmanlar yeterli bilgi sahibi olmamaktan ötürü, vergi mükelleflerinin Alman Maliyesi'ne gereksiz yere vergi bağışladığını hatırlatıyor. Frankfurt'ta bu alanda yıllanmış deneyimiyle tanınan Vergi Denkleştirme Uzmanı Asim Tozoğlu, konuyu özellikle Almanya'daki yurttaşlarımızı yakından ilgilendiren boyutlarıyla değerlendirmeye bu ay da şöyle devam ediyor. Konumuz, son yıllarda T.C. Merkez Bankası nezdinde hesabı bulunanlara yönelik, Alman Maliyesi tarafından başlatılan incelemeler. Asim Eroğlu şöyle diyor: Bilindiği gibi Almanyadaki yurttaşlarımızın büyük bir çoğunluğu tasarruflarını Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'nda değerlendiriyorlardı. Vatandaşlarımız, TCMB'nden daha yüksek faiz aldıklarından ve bilhassa yıllardır 1989 yılında Türkiye ile Federal Almanya arasında imzalanan "Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması" (Doppelbesteuerungsabkommen) nedeniyle gönül rahatlığıyla paralarını yatırıyorlar ve aynı zamanda ülke ekonomisine katkıda bulunuyorlardı.

Ne var ki, 2000 yılında Frankfurt Başsavcılığı'nın Dresdner Bank'a yaptığı kontrol sonucu, bu bankanın T.C. Merkez Bankası'yla beraber çalışmasından dolayı, Türkiye'de Merkez Bankası'nda parası olan insanların listesi savcılığın eline geçti. Ekim 2000'de başlayan işlemler çeşitli şehirlerden başlamak kaydıyla devam etmekte ve kanımızca devam da edecektir.

Bunun için okuyucuların mutlaka uz-

man kişilerle görüşmesini salık veriyoruz. Maliye, on yıl geçse bile, geçmiş yıllara ait açıklanmayan faiz gelirlerini istemektedir. Federal Almanya da birçok kişi mahkemeye başvurmuş ve hatta bazıları da kişisel kararlar çıkartmıştır. Bu güne kadar kesin ve herkesi bağlayıcı bir karar olmamıştır. Ancak bu konuda hemen her gün basın ve yayın organlarında çeşitli haberler yayınlanmaktadır. Merkez Bankası'nda parası olan okuyucularımız bilhassa bundan böyle nasıl hareket etmesi gerekir? Bu sorunun yanıtını tamamen özel olarak bulmak gerekir. Örneğin mevcut paranın miktarı muafiyet sınırını aşıyorsa ve ailenin 18 yaşından küçük çocukları varsa, onların da muafiyetlerinden yararlanacak şekilde yatırım yapılabilir. Bu gayet doğal bir hak. Merkez Bankası'nda parası olan yurttaşlarımızın yaptığı en büyük hatalardan birisi de, yatırımlarını yıllık değil de, iki veya üç yıllık olarak yapması olmuştur. Bir yandan üç yılın faizi bir yıl için vergiye tabi olurken, öte yandan 'Freibetrag' yani yıllık muafiyet boşa gitmiştir. Evet, aldıkları faiz miktarı yüksektir ama, maliyeye verilecek vergi de daha çok olmaktadır.

Bu konuda herkesin özel durumuna göre kendisini bilgilendirmesi salık verilir.

Merkezde veya başka bir bankada birikmiş parası olanlar, daha önce de uyardığımız gibi, sakın sosyal yardım veya işsizlik yardımı almasınlar. Son günlerde yüz-

lerce vatandaşımıza zamanında aldıkları paraları yüzünden Arbeitsamt, yani iş ve işçi bulma kurumundan mektup yağmaktadır. Kendisine gerek maliyeden, gerekse iş ve işçi bulma kurumundan mektup gelen vatandaşlarımızın olayı derhal ciddiye alarak bir avukata veya danışmana başvurmasını salık verilir. Bazan bir itiraz yazısı ile büyük para kaybından ve cezai işlem yapılmasından kurtulmak mümkündür. Örneğin, Frankfurt'ta yaşayan bir vatandaşımıza, eşinin ismi bir başkasıyla karıştırılarak, yüklü miktarda para talebi, iş ve işçi kurumundan gelmiştir. Olaya derhal müdahale sonucu, durum düzeltilmiştir. Eğer mektup geldiği günden itibaren bir ay içinde itiraz edilmemiş olsaydı, bu yurttaşımız hem yüklü para ödemek zorunda kalacak, hem de cezai işleme tabi tutulacaktı. Geniş bilgi: 069-731919 (DEVAM: ŞUBAT'ta)

Önemli Not: Geçtiğimiz ay, yasa tasarısının nasıl bir sonuç vereceğini bilmediğimiz için öngörülere dayanarak "Eigenheimzulage" uygulamasının kalkacağını yazmıştık. Ancak, parlamento, sadece yeni evlerdeki farkı kaldırdı, eski ve yeni ev farketmeksizin 1250 Euro aile başına, 800 Euro çocuk başına hak tanıdı.



Darmstadt'ta bir tarih daha çöküyor

Almanya'da yaşanan ekonomik kriz, küçük ve orta ölçekli firmalar kadar, yüzyıllık firmaları da olumsuz yönde etkiliyor. Darmstadt'ta 1888 yılında kurulan Schenk GmbH şirketi de bu olumsuz gelişmeden nasibini alan devlerden biri oldu. 30 yıl öncesine değin 4700 kişiyi istihdam eden ve 1980 yılında oldukça büyüyen Firma Schenk'in son yıllarda içine düştüğü durumda yanlış yönetim anlayışı önemli rol oynadı. Siparişlerde önemli düşüş yaşayan ve kısım kısım satılan

Schenk, sonunda 140 bin çalışanı olan Stuttgartlı Dürr firması tarafından satın alındı. Son olarak ön üretim tesislerin kapatan Schenk'in içine düştüğü bu zincirleme kriz yüzünden işsiz kalanlardan ileri yaşıta olanlar, iş bulamama endişesi yaşarken, kimi ailelerin sosyal yardım alır konuma gelmesi de üzüntü yarattı. Fotoğrafta kapanan Schenk firması ve kapatma kararının ilan edildiği toplantıda hazır bulunan bir grup personel görülüyor. (Haber Hamide KÜÇÜKLER)

Alman "Ustalık Diploması" AB yurttaşı için geçerli değil!

Almanya'da "Meister-Brief" diye bilinen ve el sanatlarında ustalık diploması olarak geçerli olan belge, AB üyesi ülkelerden gelen zenaatkarlar için şart değil. Lüksemburg'daki Avrupa Adalet Divanı'nın (EuGH) bir kararına

göre, AB üyesi ülkelerdeki işlemler, Almanya'da bir iş yaparken, bu ülkede geçerli olan "Meister-Brief" mecburiyetinden muaf oluyor ve kendi ülkesinde geçerli uygulama ve sahip olduğu belgeler, AB'ye üye bir başka ülkede iş

yapabilmesi için yeterli oluyor. Portekizli bir temizlik firmasının Almanya'da iş yapması konusunda yaşanan uzlaşmazlığı Almanya aleyhine sonuçlandıran bu mahkeme kararının dosya numarası şöyle: AZ: C-215/01 (EuGH)

Üniformaya aşık bir Türk kadını!

Almanya'da 1 Ocak 2001 tarihinden bu yana yürürlüğe giren yasa sayesinde orduda sadece sihihi alanda değil artık her alanda fiilen görev alabilen kadın askerlerin neden böyle bir meslek seçtikleri ve şimdiye kadar ki deneyimleri kitap haline getirildi. Kadınlar yaklaşık 3 yıldan bu yana orduda denizaltı, helikopter, panzer, askeri hastane ya da üniversite gibi her alanda görev alabiliyorlar.

Köln'de yerleşik basın ve halkla ili kiler ajansı "Allendorf Media" nun birlikte çalıştığı Aqua Verlag (www.aqua-verlag.de) tarafından piyasaya sürülen "Endlich sind sie da!" (Nihayet içimizdeler!) adını taşıyan ve ilk kadın askerlerin ordudaki ilginç deneyimlerini aktaran kitapta, Nural Çiçek adlı Türk kızının da gözlemleri, deneyimleri yer alıyor.

"Düzen hayranıyım"

Henüz 20 ya ında iken sihiye başçavuşu olarak orduya giren ve halen "Ordumuz" adlı sergide enformasyon başçavuşu olarak görevli olan 1976 doğumlu Nural Çiçek, "Beni orduya çeken maceraperestlik değildi kesinlikle. Heyecan arayanlara göre değil benim işim. Son derece sorumluluk istiyor. Düzenliliğe karşı içimde bir heves olduğunu hissettiğimde orduda karar kıl-

Alman ordusundaki kadın askerler üzerine yayınlanan kitapta **Nural Çiçek** adlı bir Türk kıza da ordudaki ilginç deneyimlerini anlatıyor. **Nural Çiçek "Üniformaya bayılıyorum. Bir kadının orduya uymadığını düşünenler yanılıyor"** diyor.



"Endlich sind sie da!"
Soldatinnen in der Bundeswehr

Aqua

dım. Orduya giremeseydim polis olacaktım. Orduda kariyeri-

mi sürdürmeye kararlıyım. Üniformaya bayılıyorum. Bir kadının orduya uymadığını düşününler yanılıyor" diyor. Erzincan'da doğan ve 4 yaşından bu yana Almanya'da yaşayan Nural Çiçek, kendisi gibi ailesinin de Alman toplumu ile kaynaştığının üstüne basıyor ve "Almanya'da demokrasinin hayranıyım ve bununla bütünleşmiş durumdayım" diyor. Son derece liberal ve modern bir aileye sahip olan Nural, bazı yaşlılarının karşı karşıya kaldığı aile baskısını sadece kulaktan duyma biliyor.

Yazarı subay kadın

Kendisi de bir subayla evli olan ve eşinin görevi nedeniyle yurt içinde ve dışında ordu ile iç içe yaşayan yazar Ingrid Saal, Alman ordusunda geçici asker olarak bulunan ya da bunu kendine meslek edinen kadın askerlerin, halen ordunun yüzde 5'ini oluşturduklarına ve kadınların orduya ilgisinin her geçen gün biraz daha arttığına dikkat çekerek, bu nedenle böyle bir kitap yazma ihtiyacını duyduğunu dile getiriyor. Kitabın adı ise, Hamburg Askeri Üniversitesi'nde görev yapan bir profesörün, kadınlara ordu kapılarını açan yasaya ilişkin bir gazetecinin yönelttiği soruya verdiği cevaptan alınmış. (B. Mungan)



Darmstadt Emir Sultan Camii'nde gençlerin önemi!

Darmstadt'ta yapımı uzun yıllar alan **Emir Sultan Camii** Külliyesi, bölgede yaşayan gençleri sokakta kazanılan kötü alışkanlıklardan korumak için ilginç sosyal ve kültür programları uyguluyor. Dernek yönetiminin büyük önem verdiği gençler, Camii kütüphanesindeki eserlerden genel kültür birimlerini artırma olanağı bulurken, ev ödevlerine yardım dersleri ve İngilizce kurslar ile geleceklerini güvence altına almaya çalışıyor. **Emir Sultan Camii** bünyesinde Türk çocuklarına Neslihan Aksoy ile Nazife Dinç ev ödevleri konusunda yardımcı olurken, **Romano Hausen** ise İngilizce destekleme kursu veriyor. Merkez bünyesinde gençler için ayrıca bilgisayar, saz, bilardo, masa tenisi gibi boş vakitleri geçirme imkanları da sunuluyor. **Emir Sultan Camii** Derneği'nin gençlere yönelik bazı imkanlarından haftanın belli günleri erişkinler de yararlanabiliyor. Cemiyet üyeleri, boş vakitlerini bilardo oynayarak geçirirken, hazırlanmış özel şark köşesinde dünya ve Türkiye'deki gelişmeler üzerine görüş alışverişinde bulunuyor. Dernek yönetimi, yeni yılda gençlere yönelik çalışmalar hakkında geniş bilgi isteyenlerin "Darmstadt Mainzerstr. 164" adresinden veya 06151-899559 numaralı telefondan yararlanabileceklerini söylüyor.

Hamide KÜÇÜKLER - Darmstadt



Gençlerden vakit kaldıkça, erişkinler de boş vakitlerini bilardo oynayarak veya şark köşesinde sohbet ederek geçiriyor.



Hessen-Toplum:
Türkçe konuşan ve düşünen ciddi bölgesel bir gazetedir!
Okuyunuz-Okutunuz.

Tel:06103-52560 . 0172-6083525

Alman Pop Yıldızı Petry: "Paniğe Gerek Yok"

1999 Marmara Depremi'nde felakete uğrayanların yararına 50 bin Mark bağış yaparak Türklerin gönlünde taht kuran ünlü Alman pop yıldızı **Wolfgang Petry**'nin son albümü "Paniğe gerek yok" piyasayı fethediyor.

Almanya'nın en ünlü pop sanatçılarından Wolfgang Petry, 50. yaşgünü dolayısıyla piyasaya yeni sürdüğü "Paniğe gerek yok" (Kein Grund zur Panik) adlı son albümü ile yine milyonlarca müzikseverin gönlünü fethetti. Wolfgang Petry, Viva adlı müzik kanalından 1999 yılında aldığı 50 bin marklık tazminatı Marmara depremzedelerine bağışlayarak, Türklerin kalbini kazanmıştı. Müzik kanalı Viva'nın sunucularından Katja Giglinger'in 1999 Ağustos ayında kendisi hakkında yaptığı bir yanlış benzetmeye son derece sinirlenen Wolfgang Petry, müzik kanalını -özür dilemesine rağmen- mahkeme-ye vermiş ve kazan-



dığı 50 bin Markı Türkiye'deki depremzedelere bağışlamıştı Echo ödüllü Petry'nin seslendirdiği 14 yeni parçanın yeraldığı CD'ye adını veren "Paniğe gerek yok" (Kein Grund zur Panik) şarkısı, bitmiş ama buna rağmen uğrunda mücadele verilen bir aşkı anlatıyor. "Çılgınlık" (Wahnsinn) ve "Aşık ol, kaybet" (Verlieben, verloren) parçaları dillerden düşmeyen platin ve altın ödüllü Wolfgang Petry, çeyrek asırdır pop dünyasına damga vuruyor. Bir milyonun üzerinde satan, dünyanın en uzun Single'ı ile Guinness rekorlar kitabına geçmeyi başaran tek Alman pop yıldızı olan Wolfgang Petry'nin hayat hikayesini anlatan "Wolle" adlı bir de kitabı var. Allendorf Media basın ve halkla ilişkiler ajansı sahibi Gaby Allendorf (üstte) tarafından kaleme alınan ve Aqua Yayınevi tarafından piyasaya sürülen kitapta, Petry'nin resim, konser anıları ve biyografisi yer alıyor. (Belgin Mungan)





T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tkg-ffm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşellikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Acil Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım 19292. Diş acil yardım 6607271. Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/982602 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöbetçi: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşellikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131/81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşellikler hariç, tüm birimlere saat 14-16.00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim. Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 GÜNAYDIN MARKT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 TURAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 AYŞE MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 HAMİDİYE MARKT 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 MELTEM MARKT 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 GİMA SUPERMARKT 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 213. Tel: 069-48982221 SİNAN MARKT 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- BEREKET MARKT 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 GÖK MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 BEHRAM MARKT 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 INTER MARKT 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 GÜNAYDIN MARKT 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816. ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 HERKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 MEMO MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 B&B MARKT 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 AŞAR MARKT 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222 SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256 REWE NAH. SİNAN MARKT. 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652 DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 ELİF EURO MARKT 60594 Frankfurt Brückestr. 52 Tel: 0175-5961382 TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 YAMAN GIDA 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 B.H.E. MERKEFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. ARAS MARKT. 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/7072098 DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 BETÜL MARKT 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776 ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/56046966 SAYAR MARKT 65929 Fm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510 SAHAN MARKT 65929 Fm. Höchst. Kasinostr. 11 A Tel: 069-33093670 KASTAMONU FEINKOST 65929 Fm.-Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 EFEM MARKT 65929 Fm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854 TURAN MARKT 65934 Fm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 ANADOLU KONAR MARKT 65934 Fm. Nied. Luttmerstr. 49 Tel: 069-38981610 MİDİ MARKT 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 KARADENİZ MARKT 65936 Frankfurt. Sossenheimervog 198. Tel: 069/34826043 1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt. Gotesstr. 82. Tel: 069/30089952 PELİN REİSEN. 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374434. EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurtstr. 24. Tel: 06190/933669 DÜZBAĞ MARKT 65795 Hattersheim Pregelsstr. 5. Tel: 06190-5448 MAVİŞ MARKT 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 TURNA MARKT 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 NUR MARKT 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 TEPE MARKT. 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821 MB LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 GÜLÜM MARKT. 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 BEHRAM MARKT. 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-56020997 ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 REYHAN MARKT 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 ÇİÇEK MARKT 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheilstr. 43 Tel: 06181/23890 ORUÇ MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 DİTİB MARKT Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. FRÜCHTELAND. 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 TÜRKİYEM MARKT 63450 Hanau CeHA MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 6 Tel: 06181-160602 ATAKAYALAR MARKT 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 BEREKET MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329 PAMUKKALE MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 İKİZLER MARKT 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 BAĞ MARKT. 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 FATİHOĞLU MARKT 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 YEŞİL-SAMSUN EXPORT. 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577 FIRAT MARKT 63457 Hanau Rochusplatz 5 a. Tel: 06181-9065424. AC-EICHE. 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 YENİ MERKEZ. 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 KARADENİZ VERPAKUNG 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 KIO MARKT 63477 Maintal. Wilhelmshoferstr. 5 Tel: 06181/45241 EURO MARKT 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011 BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023- 503311 BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKT 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 BARIŞ FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24. AYDIN MARKT. 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. KARDEŞLER GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinbiengrund 17 Tel: 069/82 37 67 53 BAYRAM MARKT. 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 ÇAVUŞ BÄCKEREI. 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/8008576 OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 TAT-BUL MARKT 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 SERAN MARKT 63071 Offenbach Spred-

lingenlandstr. 48 Tel: 069- MALKOÇOĞLU MARKT. 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069- 83835955 VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 BUHARA MARKET-1 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 GÜNDOĞDU MARKT 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 0172-6113355 ECER MARKET 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345 NATURE MARKT. 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838 BABA MARKT 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 171. Tel: 06102/432870. KADIR MARKT 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/32226 ŞİRİN ELEKTRO. 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 CEBİ YAYLAHAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 ÇAKIR MARKT (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092 ÇAKIR MARKT (2) 63303 Dreieich Berlinerinn 3 Tel: 06103-312926 UĞUR MARKT 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 UĞUR KEBAB. 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 CAN MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 VATAN MARKT 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/797327. TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 AYFER REİSEN. 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 MEVLANA REİSEN. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 ERDOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 BİZİ GLOBAL MARKT 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/172236 Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. YAVUZ MARKT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 GÜNAYDIN MARKT 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 YILDIRIM MARKT 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 MERAM MARKT 64293 Darmstadt Bismackstr. 75 Tel: 06151- İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470 İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 GÜNAYDIN MARKT 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737. KAPADOKYA SUPERMARKT 64285 Darmstadt. Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665561 CAN ANTEP MARKT 64283 Darmstadt Holzstr. 5 Tel: 06151-292333. ASAY MARKT 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr 6. Tel: 06150-54 14 34

WIESBADEN-MAINZ VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 GÜR REİSEN. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 BUCAK MARKT. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 GESCHENK PARADİS DİKKATLİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 DBV+Commerzbank Agentur. 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 GÜNAY MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 MİNİ-MONİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 ASİL MARKT. 65183 Wiesbaden. Hellmundstr. 19. Tel: 0611-406684 DEĞERTAŞ MARKT. 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 AYDIN MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- DÜR-AL MARKT. 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019 REİSEBÜRO SADI. 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettinerstr. 10. Tel: 65135 CAN MARKT. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. NURTEX REİSEN. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 EMEK MARKT Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 FAHRSCHEULE AKTAN 65195 Wiesbaden Wenderstr. 13 Tel: 0611- V.I.P. REİSEN 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611- 7247373-74 BERGKIRCHELADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 377372 KAPLAN MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 ENES MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 ANTALYA MARKT 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131- ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 REİSEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 YUNUS EMRE MARKT 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 MEVLANA REİSEN 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 VATAN MARKT (2) Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955 SERVET EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 ŞANLILAR MARKT 55118 Mainz Uhlstrand 6 Tel: 06131-611261 PAMUKKALE MARKT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 HALK PAZAR SÜPERMARKT. 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. NURTEX REİSEBÜRO. 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. ŞEKER MARKT 55118 Mainz. Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22 TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827 REİSEBÜRO ÖZTÖUR 35390 Giessen. Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 SÜMER MARKT. 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 DİDEM TUR. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 REİSEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 REİSEBÜRO DEDE. 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 REİSEBÜRO BİRKAN. 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 AKYİĞİT MARKT. 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910 BABA MARKT. 35764 Sinn Tel: 02772-81349 HALK MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 TUNA MARKT. 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 KARADENİZ FIRINI. 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 REİSEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 OSMAN MARKT 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919VİTA ECZANESİ. 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 DENİZ KEBAB 35576 Wetzlar Lahnhoifpassage. Tel: 06441-48814 REİSEBÜRO YEŞİL MALATYA. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 KFZ-Meister Kılıç 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 REİSEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655. AKYÜZ REİSEN 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA. 57072 Siiegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 YILMAZ REİSEN 35708 Kahl. Kahlhauserstr. 11. Tel: 02773-73204. Avukat Ahmet Karadağ. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. Yeminli Tercüman Emin Özbek. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerinn 47. Tel: 06251-680781 DEMİREL REİSEN 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 İBO MARKT 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 GÜNAYDIN MARKT 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 GÜNAYDIN MARKT 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394 FRÜCHTE OASE Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 PASCHA DÖNER 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 DAMLA REİSEN 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976 İVECAN TERZİ İİ 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 DİYAR Piz-za Dönerhaus 64658 Füh-Odenwald Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253- 930026. KESKİN MARKT-Bonsweierstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681.

Yunus ile Nazım'ın yolları Darmstadt'ta kesişti

Türk tasavvuf edebiyatının ölümsüz ismi Yunus Emre ile yakın Türkiye tarihinin usta kalemi Nazım Hikmet, geçtiğimiz ay Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği'nce düzenlenen bir etkinlikte buluştu. Heppenheim Emninet Müdürlüğü'nde Yabancılar Danışmanı olarak görev yapan Gazeteci Fahri Erfiliz'in Türkiye'den çok ilginç slaytlarla süslü gösterisi, konukları ilginç bir yolculuğa taşıdı. Dernek Başkanı Turan Bozkurt, açış konuşmasında, derneğin her ay düzenli biçimde Türk kültür ve sanatını yansıtan etkinliklere imza attığını ve bugün de Yunus Emre ile Nazım Hikmet'i konuk etmekten mutlu olduklarını söyledi. "Sevelim-Sevilelim" adlı slayt gösterisini sunan Erfiliz, 13. yüzyıldan beri şiirleri ve ilahileri ile yaşayan Yunus Emre'nin önce Taptuk Emre'nin dergahında bir çile devri geçirdiğini, sonra olgunlaşarak Anadolu'yu adım adım dolaştığını söyledi. Gösteride ayrıca Yunus Em-

re'nin halkın anlayacağı bir dilde kaleme aldığı şiirlerinden kesitler sunuldu ve savaşların egemen olduğu Ortaçağ'da insanları barış ve kardeşliğe çağırdığı mesajı verildi. Gösteride ayrıca Tanrı sevgisinin insan sevgisinden geçtiği vurgulandı. Bu gösterinin ardından

yakın Türkiye tarihinin usta kalemi Nazım Hikmet'in hayat hikayesi Almanca olarak anlatıldı ve ömrü hapisane ve sürgünde geçen bu insanın vatan hasreti kokan eserlerinden örnekler sunuldu.

Hamide KÜÇÜKLER



Ev sahibi olmanın şimdi tam zamanı!



ab **2,25%***
* IDEAL: Baustarfen mit Wohnkredit
Effektiver Jahreszins nach Zuteilung ab 2,45%

- Çok düşük kredi faizleri
- Devlet'ten de para yardımı**
- Hemen bizi arayın!

** Belirli kazanç sınırları içinde... Geçerli mevzuatı bizden öğrenebilirsiniz.



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 0 61 81 / 25 25 12
Fax: 0 61 81 / 2 15 63
Mobil-Tel: 01 72 / 6 66 46 15
E-Mail:
mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

2004 yılının tüm dost ve
müşterilerimize barış, sağlık ve
huzur dolu günler getirmesi dileğiyle...

Bu fırsatı kaçırmayın...

Her türlü elektronik cihazınız tamir edilir. Çanak anteniniz özenle takılır. Tel: 069-69716767 0172-7479812

DAKplus; düşük aidatla, yüksek hizmet demektir.

Sağlık Reformu'ndaki tüm avantajları sizin için hazırlıyoruz:

* **Aidatlar oldukça düştü:**

(1 Ocak 2004'ten itibaren)

* **Hizmetler arttı:**

(Ne mutlu Size)

* **Bonus Modelleri:** Sağlıklı yaşam duyurulduğu ödüllendiriliyor.

* **Kişiyi Özgü Tarife:**

Aidatlarınızı kısmen geri almanız da mümkün.

* **Ek Korumacı İmkanlar:** (Örneğin diş bakımı, bitkisel ilaç tedavisi, yurtdışı gezisi vb..)

Evet, hemen geniş bilgi isteyiniz

DAKdirekt: 01801-325 325 (yerel görüşme ücreti) veya

www.dak-mehr-leistung.de

DAK

DAK tut gut.



Almanya'da doğal afetlerde can kurtarmak amacıyla 1,7 milyon gönüllü hizmet veriyor

Yarın size de lazım olabilir

Almanya'da doğal afetlerde hizmet vermek ve kurtarma çalışmalarında görev almak üzere 1 milyon 700 bin kişi görev yaparken, bu potansiyel içinde özel birimler de yurtdışındaki deprem ve sel baskınları gibi çok büyük sonuçlar yaratan felaketlerde de devreye giriyor. Son olarak İran'da meydana gelen ve tarihi Bem kentini yurle bir eden büyük deprem felaketindeki kurtarma çalışmalarına katılan Alman ekipler Almanya dışında da 24 saat içinde devreye girebiliyor. Alman kurtarma ekipleri içinde kısa adı THW olan ve "Technisches Hilfswerk" teknik yardım ekibi, doğal felaketlerde ilk asla gelen ve sadece bu işle uğraşan kuruluşların başında geliyor. 75 bin gönüllünün bağlı olduğu THW organizasyonunun yanısıra, itfaiye başta olmak üzere farklı yapılar sergileyen çeşitli yardım teşkilatları da, gerektiği hallerde bir emir komuta zinciri halinde hizmet verebiliyor. THW dışında, itfaiye başta olmak üzere değişik yardım teşkilatlarında 1 milyon 100 bin gönüllü hizmet verebiliyor. Gönüllü kurtarıcılarının yılın belli dönemlerinde ülkenin değişik bölgelerinde örgütlenmiş yerel teşkilatlar ile belli bir eğitimden geçirildiğini belirten yetkililer, özellikle 2002 yılında Almanya'yı haftalarca meşgul eden yoğun su baskınlarında büyük bir başarıya imza atmıştı. Federal Hükümetin yılda 131 milyon Euro ile maddi destek verdiği THW-Teknik Yardım Teşkilatı özellikle gençleri kazanabilmek için projeler hazırlıyor. THW, Marmara Depremi'nde de kalabalık bir ekiple birlikte Türkiye'de görev yapmıştı.



THW, Marmara Depremi'nde de kalabalık bir ekiple birlikte Türkiye'de görev yapmıştı.

Türk derneklere çağrı

Rhein-Main bölgesinde yerleşik ve değişik alanlarda çalışmalar yapan Türk derneklere, bu tür kurtarma çalışmalarına ağırlık destek vermesi arzu ediliyor. THW Teknik Yardım Teşkilatı'nın Hessen eyaletinin hangi bölgesinde örgütlü olduğu konusunda geniş bilgi edinmek ve bu tür gönüllü kurtarma ekiplerinde görev almak, ekipman desteği vermek isteyenler için adres şöyle: Der Landesbeauftragte für Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland Weberstraße 12 55130 Mainz Tel.: 06131/ 9297-0 Fax: 06131/ 9297-200 eMail: poststelle.lvherpsl@thw.de www.lvherpsl.thw.de Ortsverband Friedberg/Hessen Raiffeisenstraße 14 61169 Friedberg Tel.: 06031/ 4352 Fax: 06031/ 770557 eMail: info@thw-friedberg.de www.thw-friedberg.de



Bütün mutfaklarda

%75'e
varan indirimler

% 30 Standart indirim
% 45 Yeni yıl Özel indirimi

Siemens mutfak cihazlarında
% 50'ye varan indirimler

Safak
Küche

Merkez: Römerstr. 7 • 63450 Hanau • Tel: 06181/23451 • Fax: 06181/257012